



التقرير السنوي ٢٠١٣



البنك العربي المتحد
UNITED ARAB BANK



المقر الرئيسي الجديد للبنك العربي المتحد
كورنيش البحيرة، الشارقة

صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان
رئيس الدولة - القائد الأعلى للقوات المسلحة
- حاكم أبوظبي - حفظه الله



صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم
نائب رئيس الدولة - رئيس مجلس الوزراء
- حاكم دبي - حفظه الله



صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي
عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة - حفظه الله



الفريق أول صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان
ولي عهد أبو ظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة
حفظه الله



فروعنا <



برج البنك العربي المتحد – المكتب الرئيسي

برج البنك العربي المتحد، شارع المجاز
كورنيش البحيرة
ص.ب. ٢٥٠٢٢
الشارقة
هاتف: ٥٠٧ ٥٢٢٢ (٠٦) ٩٧١+
فاكس: ٥٠٧ ٥٩٥٠ (٠٦) ٩٧١+

فرع برج البنك العربي المتحد

برج البنك العربي المتحد، شارع المجاز
كورنيش البحيرة
ص.ب. ٢٥٠٢٢
الشارقة
هاتف: ٥٠٧ ٥٩٤٤ (٠٦) ٩٧١+
فاكس: ٥٠٧ ٥٩٨٠ (٠٦) ٩٧١+

فرع المريجة – الشارقة

بناية مكتب المينا، شارع المينا
ص.ب. ٨٨١
الشارقة
هاتف: ٥١١ ٨١١ (٠٦) ٩٧١+
فاكس: ٥٦٨ ٨٠٥٨ (٠٦) ٩٧١+

فرع كورنيش البحيرة – الشارقة

برج المهندس، كورنيش البحيرة
ص.ب. ٦٠٨٦٨
الشارقة
هاتف: ٥١٩ ٥١١ (٠٦) ٩٧١+
فاكس: ٩٨١٠ ٥٥٤ (٠٦) ٩٧١+

فرع شارع الملك فيصل – الشارقة

بناية أتموست
أبو شعارة، شارع الملك فيصل
ص.ب. ٢٣٢٢٦
الشارقة
هاتف: ٥٠٩ ٤٢٠٠ (٠٦) ٩٧١+
فاكس: ٥٥٢ ١٠٥٢ (٠٦) ٩٧١+

فرع المنطقة الصناعية – الشارقة

بناية عبدالله راشد عبيد الشامسي،
المنطقة الصناعية ١٢
ص.ب. ١٥٠٧٣٠
الشارقة
هاتف: ٥١٣ ٢٦٦٦ (٠٦) ٩٧١+
فاكس: ٩١٣٤ ٥٣٥ (٠٦) ٩٧١+

فرع الجرينة – الشارقة

مركز متاجر الجرينة،
ضاحية مويج
ص.ب. ٢٨٧٤١
الشارقة
هاتف: ٥٠٥ ٩٣٣٣ (٠٦) ٩٧١+
فاكس: ٥٤٥ ٨٤٥٧ (٠٦) ٩٧١+

فرع المرقاب – الشارقة

مركز متاجر المرقاب،
ضاحية الحيرة
ص.ب. ٢٨٤٩٧
الشارقة
هاتف: ٥١٦ ٣٥٥٥ (٠٦) ٩٧١+
فاكس: ٥٦٥ ٩٠٧٩ (٠٦) ٩٧١+

فرع شارع الشيخ خليفة – أبوظبي

بناية الشيخ فيصل بن سلطان القاسمي،
بناية جيكا، شارع الشيخ خليفة
ص.ب. ٣٥٦٢
أبوظبي
هاتف: ١٢٧ ٥٠٠٠ (٠٢) ٩٧١+
فاكس: ١٢٦ ٢٦٤٩ (٠٢) ٩٧١+

فرع شارع المطار – أبوظبي

بناية شركة الإمارات للاستثمار العقاري
شارع الشيخ راشد بن سعيد آل مكتوم
ص.ب. ٣٠١٨٣
أبوظبي
هاتف: ٦٩٣ ٠٩٠٠ (٠٢) ٩٧١+
فاكس: ٦٥٨ ١٢٨٧ (٠٢) ٩٧١+

فرع منطقة الخالدية – أبوظبي

برج المتنزّه، قطعة أرض رقم C-٦٣
شارع الشيخ زايد الأول، منطقة الخالدية
ص.ب. ٩٤٠٠٢
أبوظبي
هاتف: ١٠٣ ١٠٦ (٠٢) ٩٧١+
فاكس: ٦٥٨ ٠٥٢٦ (٠٢) ٩٧١+

فرع مارينا سكوير – أبوظبي، (جزيرة الريم)

مركز براجون، جزيرة الريم
ص.ب. ١٠٩١٩٧
أبوظبي
هاتف: ٤٩٣ ٧٤٤٤ (٠٢) ٩٧١+
فاكس: ٦٥٠ ٢٢٥٩ (٠٢) ٩٧١+

فرع شاطئ الراحة – أبوظبي

الزينة، بناية C، المحل رقم ٣
منطقة شاطئ الراحة
ص.ب. ١٤٦٠٠٤
أبوظبي
هاتف: ٦٩١ ٢٩٠٠ (٠٢) ٩٧١+
فاكس: ٦٧٦ ٦٢٠٣ (٠٢) ٩٧١+

فرع منطقة مصفّح الصناعية – أبوظبي

بناية أحمد مبارك، الطابق الأرضي والميزانين
منطقة مصفّح الصناعية
ص.ب. ١٣٣٤٤٤
أبوظبي
هاتف: ٤٠١ ٩٢٠٠ (٠٢) ٩٧١+
فاكس: ٥٩٦٢ ٤٤٧ (٠٢) ٩٧١+

فرع العين

بناية الشيخ فيصل بن سلطان القاسمي،
شارع الشيخ زايد الأول
ص.ب. ٦٠٧٧
العين
هاتف: ٧٦٦ ٣١٢٢ (٠٣) ٩٧١+
فاكس: ٥٦٨ ٧٦٦ (٠٣) ٩٧١+

فرع المنطقة الصناعية – العين

بناية رقم ٤، المكاتب من ١ إلى ٦ و ١٠ و ١١
المنطقة الصناعية
ص.ب. ٦٠٧٧
العين
هاتف: ٧٠١ ٥١١ (٠٣) ٩٧١+
فاكس: ٧٢٢ ٠٨٤٠ (٠٣) ٩٧١+

فرع ديرة – دبي

برج السالمية، ديرة – شارع بني ياس
ص.ب. ٤٥٧٩
دبي
هاتف: ٢٢٢ ٠١٨١ (٠٤) ٩٧١+
فاكس: ٢٢٧ ٤٣٠٩ (٠٤) ٩٧١+

فرع جبل علي – دبي

المنطقة الحرة - جبل علي،
قطعة أرض رقم MO ٠٦٩٧، البوابة رقم ٥
خلف محطة البترول إينوك
ص.ب. ١٦٨٢٣
دبي
هاتف: ٨٠٢ ٧٤٠٠ (٠٤) ٩٧١+
فاكس: ٨٨٧ ١٦٢١ (٠٤) ٩٧١+

فرع شارع الشيخ زايد – دبي

برج الموسى آل، شارع الشيخ زايد
ص.ب. ٣٤٨٩٣
دبي
هاتف: ٧٠٧ ١٩٠٠ (٠٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٢ ١٣٣٢ (٠٤) ٩٧١+

فرع مارينا بروميناد – دبي

برج مارينا بروميناد، الوحدة رقم LS-١٧، الطابق الأرضي
ممر مارينا الشمالي، دبي مارينا
ص.ب. ٣٨٤٥٢
دبي
هاتف: ٥٦٧ ٣٧٠٠ (٠٤) ٩٧١+
فاكس: ٤٥٦ ١٢٩٦ (٠٤) ٩٧١+

فرع المنارة إنديجو – دبي

مبنى إنديجو المركزي – ٦، الطابق الأرضي، مكتب ٢،
منطقة المنارة
ص.ب. ٣٨٤٥٧
دبي
هاتف: ٥١٥ ٤٧٠٠ (٠٤) ٩٧١+
فاكس: ٥٢٩٤ ٣٣٨ (٠٤) ٩٧١+

فرع عود ميثاء – دبي

بناية شفيق إيليجانزا، صالة عرض ٥٣،
شارع عود ميثاء
ص.ب. ١٢٠٧٦٧
دبي
هاتف: ٤٠٥ ٩٦٠٠ (٠٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٥٨ ٢٣٧١ (٠٤) ٩٧١+

فرع الماس – دبي

برج الماس، أبراج بحيرات الجميرة
ص.ب. ٣٩٢١٨٥
دبي
هاتف: ٣٨١ ٨٣٠٠ (٠٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٩٩ ٢٧٨١ (٠٤) ٩٧١+

فرع القوز – دبي

بناية ريماس، الطابق الأرضي، صالة عرض ١ إلى ٣،
الطابق الأول – مكتب رقم ١١، ٩١٠، ٨٠٩، ١٢٠،
القوز - منطقة الأولى، شارع الشيخ زايد
ص.ب. ٣٩٢٠٦٦
دبي
هاتف: ٣٠٩ ٢٦٦٦ (٠٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٨٠ ٨٩٧٠ (٠٤) ٩٧١+

فرع دهان – رأس الخيمة

بناية الشيخ فيصل بن سلطان القاسمي،
شارع الشيخ محمد بن سالم القاسمي
دهان الشرقية
ص.ب. ٣٨٢٨٢
رأس الخيمة
هاتف: ٢٠٦ ٨١١ (٠٧) ٩٧١+
فاكس: ٢٣٥ ٩٨٧٥ (٠٧) ٩٧١+

فرع النخيل – رأس الخيمة

مبنى الصحة، شارع المنتصر
للنخيل
ص.ب. ٦١٥
رأس الخيمة
هاتف: ٢٠٥ ٩٢٢٢ (٠٧) ٩٧١+
فاكس: ٢٢٧ ٠٩٦٩ (٠٧) ٩٧١+

فرع عجمان

مجمع مستشفى جي.م.سي
طريق الشارقة – رأس الخيمة السريع
ص.ب. ٢٧٠٠
عجمان
هاتف: ٧٠٣ ٩١٠٠ (٠٦) ٩٧١+
فاكس: ٥٧٢٧ ٧٤٦ (٠٦) ٩٧١+

فرع الفجيرة

برج اليرسماني، شارع حمد بن عبدالله
ص.ب. ٨٥٥٢
الفجيرة
هاتف: ٢٠٥ ٦٣٣٣ (٠٩) ٩٧١+
فاكس: ٩٩٨٢ ٢٢٣ (٠٩) ٩٧١+

جدول المحتويات



لقد واصل البنك العربي المتحد
مسيرة نموه، معززا مكانته كأسرع
البنوك نمواً في الشرق الأوسط.

٢ رسالة رئيس مجلس الإدارة
٤ رسالة الرئيس التنفيذي
٥ أعضاء مجلس الإدارة
٧ الفريق التنفيذي
٩ نبذة عن البنك العربي المتحد
• لمحة عامة
• الأداء المالي للبنك وأهم إنجازاته
• تقييم أداء البنك
٢٧ تقرير حوكمة الشركة
٤٥ تقرير أعضاء مجلس الإدارة
٤٩ البيانات المالية الموحدة
• تقرير مدققي الحسابات المستقلين
• بيان الإيرادات الموحدة
• بيان الإيرادات الشاملة الموحدة
• بيان المركز المالي الموحد
• بيان التدفقات النقدية الموحدة
• بيان التغيرات في حقوق الملكية
• إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
١١١ الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ – القاعدة ٣





الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي

رئيس مجلس الإدارة



رسالة رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن مجلس الإدارة، يسعدني أن أقدم لكم التقرير السنوي للبنك العربي المتحد ش.م.ع (البنك)، والذي يسلط الضوء على أهم الأنشطة والإنجازات المحققة خلال العام ٢٠١٣.

لقد واصل البنك العربي المتحد مسيرة نموه، معززا مكانته كأسرع البنوك نمواً في الشرق الأوسط. وقد تكللت جهودنا خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، بتحقيق نتائج مالية قياسية متمثلة بارتفاع في صافي الأرباح بلغت نسبته ٣٥٪ ليصل إلى ٥٥٢ مليون درهم، ما يعكس صورة واعدة عن مستقبل البنك.

إن النمو المستدام الذي يحققه البنك يؤكد على متانة استراتيجيته التي تركز على نوعية موجوداتنا وتنوع محفظة عملائنا بالإضافة إلى طرحنا لمنتجات وخدمات مصرفية مبتكرة، يكون العميل المحور والمحرك الأساسي فيها.

كما أن تحالفنا الاستراتيجي مع البنك التجاري القطري، أكبر مساهمي البنك، يعزز من مكانتنا وموقعنا لضمان مواصلة تحقيق النمو المنشود في المستقبل. أضف إلى ذلك أن التزامنا بمبادئ الحوكمة وتبنيها سياسة حكيمة في إدارة المخاطر يشكل البنية التحتية الحيوية للبنك للبلوغ إلى أهدافنا وتطلعاتنا، وتحقيق النجاح الذي نطمح إليه على المدى الطويل.

وبهذه المناسبة، أحب أن أتوجه بالشكر الجزيل لزملائي أعضاء مجلس الإدارة، ولغريق الإدارة التنفيذية ولجميع الموظفين والعمالين في البنك على جهودهم المتفانية ومساهماتهم الفاعلة في النجاح الذي حققناه خلال هذا العام. كما أود أن أشكر كل من مساهميننا الكرام وعملائنا الأعزاء على دعمهم المتواصل لنا وثقتهم بنا، حيث كان لالتزامهم وولائهم الدور الكبير في مسيرة تطورنا. هذا، وأتوجه بالشكر الجزيل لكل من المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وكافة الهيئات التنظيمية والرقابية التي يخضع لها البنك، على دعمهم المستمر لنا.

ختاماً، وبالنيابة عن مجلس الإدارة وجميع المساهمين في البنك العربي المتحد، أتقدم بخالص الشكر وعظيم الامتنان لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رئيس الدولة، وصاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، وصاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، والغريق أول سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة الإماراتية، على رؤيتهم وقيادتهم الحكيمة وعلى دعمهم المتواصل لما فيه خير الدولة.

حقق البنك أداء مذهلاً
في العام ٢٠١٣، وقد تكلّل
هذا الأداء بتحقيق نتائج
مالية مرتفعة.





رسالة الرئيس التنفيذي

حقق البنك العربي المتحد أداءً مذهلاً خلال عام ٢٠١٣، حيث سجلت الإيرادات والمؤشرات الرئيسية للميزانية ارتفاعاً يزيد على ٣٠٪ مقارنةً بالعام الماضي. وفي هذا الإطار، يسعدني أن أستعرض عليكم التغييرات الجوهرية التي شهدتها البنك منذ البدء في تنفيذ استراتيجية النمو التي تمّ تبنيها في العام ٢٠١١، حيث واصل البنك تحقيق المزيد من التطور مستفيداً من نقاط القوة التي طالما تميّز بها ليرتقي بسمعته في السوق ويبرز كمؤسسة مصرفية أكثر فعالية وقوة. وكنتيّة للجهود المبذولة لتحقيق المزيد من النجاح، سجّل معدداً لنمو السنوي لإجمالي الإيرادات على مدى الثلاث سنوات السابقة ارتفاعاً بنسبة ٢١٪ وهي نتيجّة ممتازة يفخر بها البنك.

خلال عام ٢٠١٣، قام البنك بتوظيف مدراء رئيسيين جدد من ذوي الكفاءات العالية لينضموا إلى الفريق الإداري ويساهموا في نقل البنك إلى مستوى أعلى من الخدمات والتسهيلات وذلك من خلال تطبيق المبادرات التشغيلية والاستراتيجية التي تساعد البنك على تحسين كفاءته وعلى التنافس بقوة في السوق المصرفي. علاوة على ذلك، يستمر البنك في تحقيق خطط التوسع الخاصة به وذلك من خلال زيادة عدد الفروع التي يوفرها لعملائه في جميع أنحاء الإمارات من أجل تعزيز التواصل مع العملاء وتوفير أفضل مستويات الخدمة لهم.

باسمي وبالإنابة عن إدارة البنك، أتوجه بالشكر وأعبر عن امتناني للدعم المستمر المقدم من قبل رئيس مجلس الإدارة ونائبيه وأعضاء مجلس الإدارة. فقيادتكم الحكيمة وتوجيهكم الرشيد كان وسيكون حجر الأساس في نجاح البنك ونموه.

لابدّ أيضاً من التنويه إلى الفوائد التي يجنيها البنك نتيجة لتحالفه مع البنك التجاري القطري والذي كان قد استحوذ على ٤٠٪ من أسهم البنك العربي المتحد في العام ٢٠٠٧. وقد اتسع هذا التحالف في العام الماضي ليضمّ بنك ألترناتيف في تركيا بالإضافة إلى البنك الوطني العماني، مما يوفر للبنك العربي المتحد فرصاً تجارية واسعة ناتجة عن التعاون مع كافة الأقطاب التي يشملها التحالف.

لا يفوتني، قبل الختام، أن أتوجه باسم البنك بخالص الشكر والتقدير إلى محافظ وفريق عمل مصرف الإمارات المركزي وإلى حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة على دعمهم المتواصل للقطاع المصرفي. إن توجيهكم وإرشادكم قد ساعد القطاع المصرفي والمالي المحلي على النمو ومواجهة التحديات المستمرة التي تطرحها التقلبات العالمية.

كما يعزى نجاح البنك العربي المتحد أيضاً إلى عملائنا الذين لا يفوتنا أن نشكرهم على ثقتهم المستمرة ودعمهم المتواصل لنا. كما يقدر البنك أيضاً تغاني وولاء واحتراف موظفيه الذين لم يكلوا من المساهمة في تطوير البنك. بالإضافة إلى ذلك لعب مساهموننا دوراً محورياً في النجاح الذي حققه البنك.

إن نجاحنا خلال عام ٢٠١٣، يدل بوضوح على أننا نستفيد من التوسع في فروعنا بالإضافة إلى امتلاكنا محفظة أصول متنوعة وأنظمة رقابية وإطار قوى لمواجهة المخاطر كما أننا نمتلك استراتيجية مثالية تتمركز حول العميل. وحيث أننا نواصل تطورنا في عام ٢٠١٤ وما يليه، فإنني على ثقة بأننا سوف نستمر في تقديم قيمة حقيقية لمساهميننا وجميع شركائنا.

بول تروبرج
الرئيس التنفيذي

< مجلس الإدارة

يضيف أعضاء مجلس إدارتنا وفرة من الخبرة والمعرفة
والمهارات الاحترافية إلى الخدمات المصرفية والأعمال
التجارية للبنك، وهم مسؤولون تجاه المساهمين عن إدارة
البنك وحماية أصوله.



إن التزام وولاء مساهمينا
كان له الدور الكبير في
مسيرة تطورنا



السيد عمر حسين الفردان
نائب رئيس مجلس الإدارة



الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي
رئيس مجلس الإدارة



السيد أحمد محمد المدفع
عضو مجلس إدارة



السيد اندرو ستيفنز
عضو مجلس إدارة



الشيخ محمد بن فيصل القاسمي
عضو مجلس إدارة



الشيخ عبد الله بن علي بن جبر آل ثاني
عضو مجلس إدارة



الآنسة نجلاء المدفع
عضو مجلس إدارة



السيد نيكولاس كولمان
عضو مجلس إدارة



السيد أحمد محمد بخيت خلفان
عضو مجلس إدارة



السيد محمد عبد الباقي محمد
عضو مجلس إدارة



السيد أحمد سالم عبد الله سالم الحوسني
عضو مجلس إدارة



السيد روبرت شارب
عضو مجلس إدارة



التقرير السنوي ٢٠١٣

V

الفريق التنفيذي

پول تروبردج
الرئيس التنفيذي



عوني العلمي
نائب الرئيس التنفيذي



الفريق التنفيذي

براين وست
الرئيس المالي



الشيخ محمد النعيمي
نائب رئيس تنفيذي



هاورد كيتسون
رئيس مجموعة الخدمات المصرفية
الدولية والبيع الاجمالي



شاهد بلوش
رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات



طوني غراهام
رئيس الخدمات المصرفية للأفراد



بيد جوزف بهلن
رئيس إدارة المخاطر



عبد الحميد غزواني
رئيس مجموعة العمليات والتنظيم
وتقنية المعلومات



أنتوني ماكري
رئيس مجموعة دعم الأعمال



نبذة عامة عن البنك العربي المتحد <

في سعيه المستمر نحو الامتياز، حصل البنك العربي المتحد على جوائز مختلفة عكست التزامه باستحداث خبرات مصرفية مميزة لصالح كافة عملائه ومستثمريه. ومن الخدمات المصرفية المقدمة للأفراد إلى إدارة الثروات مروراً بالخدمات المصرفية الإسلامية، تمويل المشاريع الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية المقدمة للشركات، خلقت فلسفة السعي الدؤوب للامتياز بيئة إبداع وما هي الجوائز إلا مجرد إنجازات حققها البنك في ظل عزمه في تعزيز دوره ومكانته لأن يكون الخيار الأمثل لدى عملائه.

منهجنا يتمركز حول
العميل وهو في
صميم كل ما نقوم به





نبذة عامة

حقق البنك العربي المتحد إنجازات مميزة خلال عام ٢٠١٣، تكللت بتحقيق نتائج مالية مرتفعة. شهد البنك خلال العام نمواً كبيراً من حيث حجمه ومركزه في القطاع المصرفي بالإضافة إلى استراتيجية التركز حول العميل التي تهدف إلى تحقيق عوائد ملموسة. خلال عام ٢٠١٣، بلغ صافي أرباح البنك ٥٥٢ مليون درهم وهو ما يمثل زيادة بنسبة ٣٥٪ مقارنة بالعام الماضي، في حين بلغت الأرباح التشغيلية ٧٢١ مليون درهم وهو ما يمثل نمواً سنوياً يصل إلى ٣٦٪. كما حقق البنك نمواً ملحوظاً في حجم الأعمال الخاصة به حيث ارتفع إجمالي القروض والسلفيات للعملاء بنسبة ٤٠٪ لتبلغ ١٥,٢٩ مليار درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ مقارنة بمبلغ ١٠,٨٨ مليار درهم كما في نهاية ديسمبر ٢٠١٢. علاوة على ذلك، زادت ودائع العملاء بنسبة ٤٩٪ لتبلغ ١٥,٠٣ مليار درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

يتبنى البنك سياسة حذرة في التعامل مع المخصصات العامة والتي تتماشى مع متطلبات مصرف الإمارات المركزي، حيث تجاوزت نسبة تغطية مخصصات خسائر القروض ١١٧٪ وتجاوزت كافة المعدلات المالية الرئيسية الحد الأدنى المطلوب حيث بلغت نسبة كفاية رأس المال ١٦٪ في حين أن الحد الأدنى المطلوب بموجب الأنظمة الرقابية هو ١٢٪، وبقيت نسبة التمويل المستقر دون الحد الأقصى البالغ ١٠٠٪.

انطلاقاً من حرص البنك على أن يكون الخيار الأمثل لعملائه، استمر البنك في بناء وتطوير العناصر الرئيسية لدعم نموه وتطوره في المستقبل. استمر البنك في تطبيق برنامج توسيع شبكة فروعه خلال عام ٢٠١٣، حيث نجح البنك في تشغيل ما يعادل ٢٦ فرعاً لا سيما في أبوظبي ودبي والإمارات الشمالية لدعم نمو وتطور البنك في المستقبل، في حين تم تطبيق تحسينات هامة على مستوى كافة القطاعات وأقسام الدعم لضمان احتفاظ البنك بأعلى مستوى في مجال خدمة العملاء.

إن نجاحنا خلال عام ٢٠١٣، يدل بوضوح على أننا نستفيد من التوسع في فروعنا بالإضافة إلى امتلاكنا محفظة أصول متنوعة وأنظمة رقابية وسياسات قوية لمواجهة المخاطر كما أننا نمتلك استراتيجية مثالية تتركز حول العميل. ونحن على ثقة بأن النجاح الذي حققناه خلال عام ٢٠١٣ سيستمر في المستقبل بفضل شراكاتنا مع العملاء الرئيسيين وبفضل الدعم المستمر الذي نتلقاه من شريكنا الاستراتيجي «البنك التجاري القطري».



الجوائز

في سعيه المستمر نحو الامتياز، حصل البنك العربي المتحد على جوائز مختلفة عكست التزامه باستحداث خبرات مصرفية مميزة لصالح كافة عملائه ومستثمريه. ومن الخدمات المصرفية المقدمة للأفراد إلى إدارة الثروات مروراً بالخدمات المصرفية الإسلامية، تمويل المشاريع الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية المقدمة للشركات، خلقت فلسفة السعي الدؤوب للامتياز بيئة إبداع وما هي الجوائز إلا مجرد إنجازات حققها البنك في ظل عزمه في تعزيز دوره ومكانته لأن يكون الخيار الأمثل لدى عملائه.

الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي، رئيس
مجلس إدارة البنك العربي المتحد، بجانب پول تروردخ،
الرئيس التنفيذي للبنك خلال استلام جائزة أفضل برنامج
ولاء العملاء ٢٠١٣ والمقدمة من سي بي أي فاينانشال



الملتقى الثالث لمسؤولي الموارد البشرية وسوق العمل
بحول مجلس التعاون الخليجي غرفة تجارة وصناعة
الشارقة

جائزة الإنجاز العربي ٢٠١٣





جائزة أفضل برنامج ولاء العملاء ٢٠١٣ والمقدمة من سبي بي أي فاينانشال

جائزة المحرر عن المساهمة في تمويل التجارة لعام ٢٠١٣ والمقدمة من مجلة التجارة والتصدير في الشرق الأوسط



جائزة المحرر عن المساهمة في تمويل التجارة لعام ٢٠١٣ والمقدمة من مجلة التجارة والتصدير في الشرق الأوسط



أفضل بنك محلي للخدمات المصرفية للأفراد والمقدمة
من جوائز بانكر ميدل إيست



فوربس تكافئ البنك العربي المتحد كواحد من أفضل
٥٠٠ شركة في العالم العربي لعام ٢٠١٣

جائزة أفضل بنك تمويل تجاري والمقدمة من مجلة
التمويل الدولي، المملكة المتحدة



جائزة أفضل بنك تمويل تجاري والمقدمة من مجلة
التمويل الدولي، المملكة المتحدة



تقييم أداء البنك

١- الخدمات المصرفية للشركات

بعد النمو الهائل لقروض الشركات بنسبة تجاوزت ٣٠٪ مقارنةً بالعام ٢٠١٢، عزز البنك وتيرة نموه هذه مرتكزاً إلى كل من التحسن الاقتصادي المتوقع، وزيادة طلبات التمويل الائتماني لقطاع الشركات، وتمويل مشاريع الإنفاق الحكومي. ونتيجة لذلك، سجل دفتر قروض الشركات ذروته في عام ٢٠١٣، متفوقاً على غيره من البنوك المنافسة بنمو إضافي بلغ ٣٢٪ في عام ٢٠١٣.

تابع قسم الخدمات المصرفية للشركات تركيزه على تحقيق توازن بين محفظة القروض بهدف تحقيق مزيد من التنوع على المستويين القطاعي والجغرافي. بحيث إن استقطاب عملاء من القطاع الحكومي والقطاع العام وقطاع الإنشاءات وقطاع النقل والمواصلات شكل المحرك الرئيسي لنمو القروض بزيادة ١,٤ مليار درهم من إجمالي نمو القروض. كما استمر البنك بتطوير خدماته التقليدية في قطاعي التصنيع والتمويل التجاري من خلال زيادة عمليات الإقراض التي ساهمت بما يعادل ٠,٩ مليار درهم من إجمالي النمو واتاحت تحقيق زيادة في حجم عمليات التمويل التجاري.

تواصل المحفظة اداءها الجيد فيما يتعلق بمخاطر الائتمان حيث بلغت نسبة القروض المتعثرة ١,٦٪. وبشكل عام حافظت محفظة القروض للشركات على تنوعها على الصعيد الجغرافي في كافة أنحاء الإمارات العربية المتحدة، ولا سيما في أبوظبي ودبي. ومع بداية النمو في القطاعات الاقتصادية الرئيسية داخل الدولة وتوجه الشركات نحو الاستفادة القصوى من هذا النمو، قام البنك بإعادة هيكلة نموذج التغطية الخاص به، للتركيز على المتطلبات التجارية ومتطلبات رأس المال العامل ضمن قطاع الخدمات المصرفية للشركات.



خلال الإعلان عن صفقة قرض مشترك بقيمة ٢٥٠ مليون دولار أمريكي بالإشتراك مع ١٢ مصرفاً عالمياً وإقليمياً



فريق بنك العربي المتحد خلال عرض عمل المنصة الالكترونية التجارية لشركة جيه بي إف راك (J.P. Morgan Chase & Co.) كأول عميل للبنك



هاكان باهتشي رئيس مجلس الأعمال التركي في دبي والإمارات الشمالية (على اليسار) وهارود كيتسون، رئيس مجموعة الخدمات المصرفية الدولية والبيع الاجمالي (على اليمين) خلال تدشين منصة للتبادل التجاري بين الإمارات وتركيا



٢- الخدمات المصرفية للأفراد

عرف قطاع الخدمات المصرفية للأفراد لدى البنك العربي المتحد نجاحاً كبيراً خلال العام ٢٠١٣، وقد حرص البنك على الالتزام باستراتيجيته المتركزة على العميل من خلال تطوير العروض بصورة مستمرة بما يتناسب والاحتياجات المالية والاستثمارية للعملاء وتوفير قنوات التوزيع المناسبة لهم، مما ساهم في الحفاظ على نمط النمو السريع الذي شهده البنك في السنوات الأخيرة. وخلال فترة الاثني عشر شهراً الماضية، ارتفعت قروض العملاء بواقع ٤٤٪، لتبلغ ٤,٦ مليون درهم، في حين زادت ودائع العملاء بنسبة ٨٢٪ لتبلغ ٥,٤ مليار درهم، مما يضمن توفير التمويل الذاتي لهذا القطاع من الأعمال بالإضافة إلى تقديم مصدر تمويل قيم للبنك بصورة عامة.

في إطار دعم هذا النمو الملموس وتلبية الاحتياجات النامية لعملائنا الأفراد، أطلق البنك مجموعة من المبادرات منها:

- تأسيس علاقة استراتيجية مع نادي برشلونه لكرة القدم وهو ما يجعل من البنك العربي المتحد الشريك المصرفي الأول والحصري للنادي في دولة الامارات. لقد حققت هذه العلاقة نجاحاً كبيراً من خلال إطلاق عروض وخدمات مبتكرة في السوق بالإضافة إلى استقطاب العديد من العملاء الجدد.
- إعادة هيكلة نهج التوزيع الجغرافي لفروع البنك لاستقطاب عملاء جدد مع التركيز بشكل كبير على تحديد وحيازة فرص البيع المتبادل مما يؤدي إلى زيادة الإيرادات الخاصة بكل عميل وتعزيز معدلات الربح.
- إطلاق أربعة منتجات سوقية جديدة في إطار شراكة البنك مع نادي برشلونه بما فيها بطاقات ائتمانية وبطاقات سحب مباشر هي الأولى من نوعها في المنطقة وهي بطاقة فيزا سجنيتشر وبطاقة بلاتينوم وبطاقات السحب المباشر وبطاقة فيزا انفينيت الحصرية.
- فتح سبعة فروع جديدة للخدمات المتكاملة في العام ٢٠١٣، بحيث أصبح إجمالي فروع البنك ٢٦ فرعاً بحلول ديسمبر ٢٠١٣.
- في إطار الحفاظ على دور البنك الريادي في القطاع المصرفي، بلغت نسبة التوطين في قطاع الخدمات المصرفية للأفراد ٥٥٪. إن البنك العربي المتحد فخور جداً بفريق العمل الخاص به وسوف يستمر البنك في استثمار وتطوير المواهب من مواطني دولة الإمارات بحيث ينعكس هذا على الأعمال في المجتمعات التي يعملون فيها.
- تعيين السيد طوني جراهام في العام ٢٠١٣ في منصب رئيس الخدمات المصرفية للأفراد، مع استمرار نمو حجم الأعمال ما أدى في نهاية العام إلى تحقيق زيادة في حجم المبيعات بنسبة ٣٠٪ مقارنة مع نفس الفترة من العام ٢٠١٢.

من أبرز أولوياتنا خلال العام ٢٠١٤ هو تعميق علاقاتنا مع العملاء الحاليين من خلال زيادة فرص البيع المتبادل وتعزيز الخدمات المقدمة للعملاء. وسيستفيد العملاء من فرص الاستثمار التي سنقوم بتوفيرها من خلال القنوات البديلة مما يساعدنا على اختيار ما يناسبهم من القنوات المتاحة مع تقليل معدل الكلفة الخاصة بالخدمة. وسيستمر البنك في الاستثمار في عروض المنتجات التي نوفرها وذلك لتعزيز فرص التسويق للبنك بالتعاون مع قطاع الخدمات المصرفية للشركات وقطاع الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم ما يدعم قرار العملاء في اختيار البنك العربي المتحد كالأول لحاجاتهم المصرفية.



من اليسار إلى اليمين: سري رام سوبريمانيام، نائب رئيس أول لإدارة تمويل المشاريع الصغيرة والمتوسطة، أحمد بن سليم - الرئيس التنفيذي الأول لمركز دبي للسلع المتعددة، طوني غراهام، رئيس الخدمات المصرفية للأفراد، فيصل النجار، نائب رئيس أول لإدارة المنتجات المصرفية والأعمال الإلكترونية. خلال افتتاح فرع البنك العربي المتحد في منطقة أبراج بحيرات جميرا



البنك العربي المتحد خلال إطلاق أول بطاقة مصرفية "إف سي برشلونة" في العالم



بول تروبرج الرئيس التنفيذي وفريق الخدمات المصرفية للأفراد خلال استلام جائزة أفضل بنك محلي للخدمات المصرفية للأفراد المقدمة من ذا بانكر مديل إيست



٣- الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم

أطلق البنك وحدة الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم في عام ٢٠١٢، ونمت بشكل ملحوظ في ٢٠١٣ أي منذ السنة الأولى من بدء عملياتها. حيث استطاع البنك استقطاب ١٥٠٠ متعامل جديد بلغ إجمالي ودائعهم ما يقارب ١,٦ مليار درهم، كما بلغت القروض والسلفيات ما يقارب ٧٥٠ مليون درهم، وإدارة إيجابية لثغرات التمويل مما ساعد وحدات الأعمال الأخرى للإقراض بأسعار تنافسية. ولقد ساهمت استراتيجيتنا بالتركيز على الشرائح المستهدفة بالتناغم مع السياسة الائتمانية الحذرة التي يعتمد عليها البنك، ومن خلال إنشاء أول مركز للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم في دبي وأبوظبي إلى تعزيز النمو الإيجابي والثابت لمحفظة الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم.

لقد ساهم فريق العمل ذوي الكفاءة والمهارات القيادية والخبرة في الخدمات التشغيلية في تحقيق أداء قوي في عام ٢٠١٣، وكذلك تدعيم دور وحدة الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم كمساهم رئيسي في تعزيز الميزانية العمومية للبنك وربحيته في المستقبل. ولتحقيق هذا الهدف، فإن على الفريق الذي ساهم في إطلاق المبادرات لبناء فريق عمل وتعزيز مشاركتهم، تمكين من وحدة الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم من إبقاء هذه المهارات واستقطاب مهارات أخرى.



فريق عمل وحدة تمويل الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم مع السيد براين وست الرئيس المالي، والسيد سريرام سبرامانيام رئيس وحدة تمويل الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم في البنك



فريق عمل وحدة تمويل الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم مع الرئيس التنفيذي لشركة ATS المحدودة للشحن، أحد متعاملي وحدة تمويل الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم التابعة للبنك



٤- الخزينة وأسواق رأس المال

ساهمت إدارة الخزينة وأسواق رأس المال في البنك العربي المتحد بشكل كبير في رفع إجمالي إيرادات البنك في سنة ٢٠١٣ إلى أعلى مستوى حققه البنك إلى الآن، حيث حققت الخزينة نمواً ملحوظاً في الأرباح الناتجة عن كافة المنتجات المتوفرة للعملاء.

واستطاعت إدارة مبيعات الخدمات المصرفية للمؤسسات ووحدة تداول السلع وإدارة الخزينة وأسواق رأس المال البنك من توطيد علاقتها مع المؤسسات والمتعاملين ذوي الملاءة المالية من خلال طرح مجموعة واسعة من المنتجات والخدمات لتلبية رغباتهم واحتياجاتهم الخاصة. وشملت هذه المنتجات الصرف الأجنبي والعقود الآجلة والخيارات وسعر فائدة المشتقات المالية، علاوة عن مجموعة متنوعة من المنتجات والحلول الاستثمارية مثل الأوراق المالية ذات الدخل الثابت والتحوط.

ولعبت إدارة الخزينة وأسواق رأس المال في البنك، من خلال نشاطها في إدارة الموجودات والمطلوبات، دوراً رئيسياً في توفير مصدر مستقر ومتنوع للتمويل لمواكبة المسيرة المتنامية للبنك العربي المتحد. وبالإضافة إلى دعم إدارات البنك في جذب وداع المتعاملين سواء ودائع حساب التوفير أو الحساب الجاري والودائع محددة المدة، عمدت إدارة الخزينة وأسواق رأس المال في البنك على زيادة نسبة التمويل في البنك بشكل عام خلال مزيج من ودائع بيع الجملة قصيرة/ طويلة الأجل وكذلك على التسهيلات الثنائية/المشتركة متوسطة الأجل. بصفة عامة، ساعدت الإدارة الفعالة للتمويل البنك للحفاظ على أفضل مستوى لأسعار الفوائد و لصافي هامش الفائدة.

وارتفع حجم المحفظة الاستثمارية الخاصة بالبنك إلى ١,٦ مليار درهم والتي تتألف بصورة أساسية من الأوراق المالية ذات الدخل الثابت؛ والتي تمثل مزيج من السندات/الصكوك الحكومية وشبه الحكومية والشركات الصادرة في دولة الإمارات ودول مجلس التعاون الخليجي. وتماشياً مع استراتيجية البنك المستقبلية، تم وضع الخطط الخاصة لزيادة تنويع النشاط الاستثماري ليشمل فئات أخرى من الأصول، وكذلك مناطق جغرافية تتسم بالتنامي مقارنة بإجمالي الموجودات.



٥- إدارة المخاطر

تحظى إدارة المخاطر باهتمام واسع من قبل الإدارة التي تحرص على تطبيق سياسة حذرة في التعامل مع عمليات الإقراض للحد من المخاطر ولضمان سير الأعمال وإدارتها بشكل فعال. يواظب البنك على دعم السياسات والعمليات المرتبطة بإدارة المخاطر مستثمراً في التقنيات الداعمة لذلك حيثما يكون مناسباً، بما يساهم في ترقية إطار عمله العام في مجال إدارة المخاطر.

يتبع رئيس إدارة المخاطر للرئيس التنفيذي ويرفع تقارير دورية للجنة المخاطر المبنية عن مجلس الإدارة.

تضم إدارة المخاطر الأقسام المتخصصة التالية:

قسم المخاطر الائتمانية للشركات؛ وقسم الأصول الخاصة للشركات؛ وقسم المخاطر الائتمانية للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم؛ وقسم المخاطر الائتمانية للأفراد؛ وقسم التحصيل والاسترداد للأفراد؛ وقسم مخاطر السوق؛ وقسم المخاطر التشغيلية؛ وقسم مخاطر الاحتيال؛ وقسم تحليل المخاطر؛ وقسم متابعة الامتثال؛ وقسم الشؤون القانونية.

يشرف مجلس الإدارة على الإطار العام لإدارة المخاطر في البنك ويعتمد السياسات المتبعة في هذا الشأن. وقد وافق المجلس على سياسة المخاطر التي تحدد الإطار والمسؤوليات الخاصة بإدارة المخاطر على مستوى البنك. كما أنشأ مجلساً لإدارة لجنتين لتقييم المخاطر والإشراف على مدى تطبيق السياسات الخاصة بها هم اللجنة الائتمان ولجنة المخاطر. كما وافق مجلس الإدارة على تشكيل لجان إدارية أخرى والتي تتضمن لجنة الأصول والخصوم (ALCO)؛ اللجنة الإدارية لتقييم المخاطر (GMRC)؛ ولجنة الائتمان (GMCC)؛ ولجنة إدارة الاستثمارات (MIC)؛ ولجنة الاستثمارات الخاصة بتكنولوجيا المعلومات. تنعقد هذه اللجان بانتظام لضمان التزام البنك بأعلى المعايير الخاصة بالمخاطر كما أنها مسؤولة عن وضع ومراقبة سياسات إدارة المخاطر التي يتعرض لها البنك في كافة المجالات المعنية.

وضع مجلس الإدارة السياسات والخطط التي تحدد قابلية البنك على تحمل المخاطر ومستويات المخاطر التي يستطيع البنك تحملها، والتي على أساسها قامت إدارة المخاطر في البنك بتعزيز العمليات والسياسات والإجراءات المصممة لتوفير الإشراف الفعال على المخاطر وتحديد قياسيةها وتحديد المسؤولية عنها ووضع الحدود المناسبة لها والإبلاغ عنها ومراقبتها بالمقارنة مع المستويات المقبولة تحملها كما هي محددة من قبل مجلس الإدارة.

تحرص إدارة المخاطر على ضمان تحقيق التوازن بين المخاطر المتخذة والأرباح الناتجة عن التعاملات التجارية وفرص الأعمال. تستخدم إدارة المخاطر المعلومات المكتسبة من فهمها للأعمال والبيئة التنظيمية والخطط الاستراتيجية للبنك لرفع التقارير المناسبة إلى مجلس إدارة لمساعدتهم على اتخاذ القرار المناسب بشأن تحديد مستويات المخاطر المناسب تحملها من قبل البنك وتضمينها في سياسات واستراتيجيات البنك لتحقيق التوازن بين معدل النمو ومستوى المخاطر المتفق عليه حسب السياسات المعتمدة.

نظراً لطبيعة أعمال البنك، فإن المخاطر الرئيسية التي يواجهها البنك هي المخاطر الائتمانية ومخاطر السوق ومخاطر السيولة والمخاطر التشغيلية. كما يواجه البنك بعض المخاطر المرتبطة بسعر الفائدة أو أسعار صرف العملات الأجنبية ويتبع سياسات حذرة لإدارتها.

يتمتع البنك بقدرة كبيرة على إدارة مخاطر الأعمال وتنوعها في الأسواق المحلية والإقليمية.

إن الإيضاح ٢٣ حول البيانات المالية الموحدة يوفر معلومات مفصلة عن تركيزات المخاطر وتكوين محفظة الأصول وعن مختلف العمليات الائتمانية الأساسية وأدوار مختلف اللجان المعنية بالمخاطر.



٥.١ - المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسارة الناتجة عن تعطلا لأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو الاحتيال أو الأحداث الخارجية بما في ذلك المخاطر القانونية.

تنطبق إدارة المخاطر التشغيلية على أنشطة البنك ككل وتشمل تطبيق الرقابة على كافة الأعمال التي تتعلق بالأداء اليومي في البنك، إن الخسائر التي تنتج عن الاحتيال أو الأنشطة غير المصرح بها أو الأخطاء أو الإهمال أو عدم الكفاءة أو توقف الأنظمة أو الأحداث الخارجية، تقع جميعها ضمن تعريف المخاطر التشغيلية.

وضع البنك العديد من الإجراءات للحد من الخسائر التشغيلية، يمكن تلخيصها كما يلي:

- لدى البنك سياسات وإجراءات مفصلة يتم تحديثها بانتظام لتعزيز بيئة الرقابة الداخلية.
- يتم إبلاغ وحدة إدارة المخاطر التشغيلية بالأحداث التشغيلية التي يجري تحليلها وتحليل الأسباب المؤدية لها لتجنب وقوعها في المستقبل.
- تقوم كل وحدة بإجراء تقييم ذاتي للمخاطر لتحديد المخاطر التشغيلية الرئيسية وذلك لوضع الضوابط الأساسية للحد من هذه المخاطر.
- تم وضع مؤشرات رئيسية داخل البنك وذلك لتحديد الإنذارات المبكرة لاتخاذ الإجراءات المناسبة.
- تم وضع عملية تقييم المخاطر التشغيلية لتحديد المخاطر التشغيلية المحتملة قبل إصدار منتجات أو عمليات أو نظم جديدة.
- تعد وحدة المخاطر التشغيلية كواحدة من خطوط الدفاع الثلاثة ضمن البنك حيث تقوم بإجراء مراجعة دورية للمخاطر لتعزيز بيئة فعالة على مستوى الرقابة الداخلية.

لدى البنك إطار عام محدد بشكل جيد لإدارة المخاطر التشغيلية كما تقوم وحدة المخاطر التشغيلية المستقلة برفع تقارير دورية إلى رئيس إدارة المخاطر بهدف عرضها على لجنة المخاطر المنبثقة عن مجلس الإدارة لمراجعتها واتخاذ القرارات بشأنها.

٥.٢ - وحدة متابعة الامتثال

تختص وحدة متابعة الامتثال برفع التقارير الدورية إلى مجلس الإدارة أو اللجنة المختصة المنبثقة عنه للتأكد من التزام البنك الفعال بتطبيق اللوائح والأنظمة الصادرة عن مصرف الإمارات المركزي وعن الجهات الرقابية الأخرى والتأكد من وضع سياسات فعالة للحد من المخاطر الناتجة عن الجرائم المالية.

تعمل وحدة متابعة الامتثال بصورة مستقلة عن وحدات الأعمال وهي تتبع مباشرة لرئيس إدارة المخاطر الذي يتبع بدوره إلى الرئيس التنفيذي للبنك. ولضمان استقلالية عمل وحدة متابعة الامتثال، يحرص مجلس الإدارة على أن يقوم رئيس وحدة متابعة برفع تقاريره بشكل مباشر ودوري إلى لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة والتي تقوم بوضع السياسات والأطر المناسبة لتفعيل مستوى الرقابة الداخلية في البنك.

تتمثل إحدى مسؤوليات إدارة الامتثال في إبقاء إدارة البنك على دراية بالتطورات التنظيمية. ويتم ذلك من خلال التواصل مع المصرف المركزي عن قرب وتقديم المشورة والتدريب اللازم لإدارتي البنك وموظفيه.

علاوة على ذلك، يقوم المصرف المركزي بإجراء معائنات دورية على أعمال وأنشطة البنك وذلك للتأكد من التزام البنك باللوائح التنظيمية الخاصة بالمصرف المركزي. تتم مناقشة نتائج المعائنات التي يجريها المصرف المركزي والرد عليها من قبل أعضاء لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة العليا.

حرص البنك خلال العام الماضي على توفير الموارد البشرية اللازمة والنظم والعمليات الضرورية لدعم وحدة متابعة الامتثال وضمان قدرة البنك على الاستمرار في تلبية التزاماتها التنظيمية بما يتناسب مع نمو حجمه.



٦- العمليات والتنظيم وتكنولوجيا المعلومات

تعمل إدارة العمليات والتنظيم وتكنولوجيا المعلومات في البنك العربي المتحد على تطوير قدراتهم باستمرار تماشياً مع النمو السريع الذي تشهده الأعمال المصرفية، كي توفر خدمات لمتعاملينا لا مثيل لها وبأقل تكلفة. واستطاعت إدارة العمليات والتنظيم وتكنولوجيا المعلومات خلال العام ٢٠١٣ من إدخال التحديثات على أنظمتها تدريجياً مما ساهم في إطلاق العديد من المبادرات التي ساعدت في دعم أنشطة البنك وأعماله من جهة، وفي تعزيز خدمة المتعاملين بشكل رئيسي من جهة أخرى.

تمّ إسناد الأنشطة التشغيلية في البنك إلى شركة تاتا لخدمات الاستشارات في الربع الأخير من عام ٢٠١١، والتي تم تعزيزها لاحقاً من أجل تحقيق سرعة وفعالية في تنفيذ العمليات وبالتالي وضع أسس متينة لتنفيذ الأعمال دون الوقوع في الأخطاء التشغيلية. بالإضافة إلى ذلك، وفي عام ٢٠١٢ تولت شركة Misys تطوير النظام المصرفي الأساسي لدينا (Bankfusion) والذي اتسم بقابليته للقياس والقوة والأمن مما ساعد على استيعاب احتياجات وحجم الأعمال المتنامية خلال عام ٢٠١٣ وما بعدها.

وينصب تركيزنا على ان نكون الشريك الحقيقي للأعمال، مما يفسر دورنا الحيوي في إطلاق المنتجات والخدمات الجديدة وبالتحديد الحملة الناجحة بالتحالف مع نادي برشلونة لكرة القدم، وطرح تسهيلات للخصم المباشر والبطاقات الائتمانية وتسديد دفعات الفواتير من خلال قنوات عديدة. وساهمت إدارة العمليات والتنظيم وتكنولوجيا المعلومات بشكل فعال في قيام البنك في فتح الفروع الجديدة في الوقت المناسب والانتقال إلى المركز الرئيسي الجديد الخاص بالبنك في برج البنك على كورنيش البحيرة.

٧- الموارد البشرية

يسعى البنك بشكل دائم إلى تعزيز الفرص لتطوير رأسماله البشري لدعم النمو السريع في الأعمال. ويصب اهتمام البنك في هذا المجال على استقطاب المواطنين الإماراتيين وتنمية مهاراتهم. فتوظيف المواطنين الإماراتيين وتطويرهم تعتبر بمثابة مسؤولية اجتماعية، حيث يهدف البنك إلى زيادة نسبة الموظفين الإماراتيين في المناصب والإدارات المختلفة. ويستمر برنامج توظيف الوثائف في تحقيق المزيد من الإنجازات مع نمو نسبة المواطنين الإماراتيين من ٤١٪ في عام ٢٠١١ إلى ٤٤٪ في عام ٢٠١٣.

من ناحية أخرى، وضع البنك العديد من استراتيجيات التطوير لتعزيز مهارات وقدرات القوة العاملة من المواطنين الإماراتيين. ويسعى البنك من خلال برنامج «التميز» الخاص بالتوظيف إلى استقطاب المواطنين الإماراتيين والاحتفاظ بهم وتطوير مهاراتهم بشكل مستمر. ويتميز برنامج التوظيف في البنك العربي المتحد بكونه يتخطى حدود المتطلبات التنظيمية للتوظيف حيث يركز على التزام البنك بتنمية المهارات الوطنية وتطويرهم ليتبوؤوا مناصب قيادية بما يضمن الاستدامة للاقتصاد الوطني. ومن أجل تحقيق ذلك، قام البنك بتقديم برنامج تطوير مكثف لمدة ١٥ شهر تم وضعه بالتعاون مع كلية «Judge Business School» في جامعة كامبردج. وقد تم تصميم هذا البرنامج لإعداد أفضل وألمع مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة لتولي الأدوار القيادية وحلّهم على التدرج في وظائفهم.

يجذب البنك العربي المتحد الكثير من الباحثين عن عمل، لذلك تتم دعوته باستمرار للمشاركة في الفعاليات التي يتم تنظيمها من قبل مؤسسات التعليم العالي. وفي سياق الجهود التي يبذلها البنك لاستقطاب المواهب والمهارات، يستمر البنك في المشاركة في معارض التوظيف التي تنظمها الجامعات مثل جامعة أبوظبي بمقرها الرجال والنساء، وجامعة دبي وغيرها من المؤسسات التي تعنى بالاحتياجات الخاصة. وفي عام ٢٠١٣، واصل البنك العربي المتحد شراكته مع دائرة الموارد البشرية في الشارقة، حيث شارك البنك في مؤتمر الشارقة الثاني لرأس المال البشري والتنمية المستدامة الذي أقيم في الجامعة الأمريكية في الشارقة، كراعي بلاتيني للحدث.



في سبيل تعزيز مكانته كجهة عمل مفضلة، أطلق البنك خلال عام ٢٠١٣ عدد من المبادرات الرئيسية في مجال الموارد البشرية:

- قام البنك بتحقيق توافق بين المسميات الوظيفية الخاصة به وبين نظائره من البنوك في القطاع المصرفي الإماراتي وذلك لضمان إجراء مقارنة فعالة مع المؤسسات المصرفية المماثلة في السوق المحلي بالإضافة إلى استقطاب الكفاءات والخبرات والاحتفاظ بها.
 - تم تطبيق برنامج تقدير خاص بالموظفين («مكافأة موظفي البنك العربي المتحد») خلال الربع الثاني من عام ٢٠١٣ وذلك للاعتراف بالأداء المميز للكفاءات في البنك. ويشمل البرنامج ست فئات يتم اختيار أفضل موظف للشهر على أساسها وهي: فئة المساهمة في تحقيق الأداء على المستوى المالي، فئة تقديم أفضل مستوى للخدمات داخل البنك، وفئة تقديم أفضل مستوى للخدمات عند التعامل مع المتعاملين الخارجيين، وفئة أفضل أداء في مجال إدارة المخاطر، وفئة أفضل أداء في إدارة العمليات والتعامل مع الغير. ويتم تقديم الجوائز على أساس ربع سنوي وقد بدأ التطبيق الفعلي للبرنامج في الربع الثاني من عام ٢٠١٣. ويتم ترشيح الفائزين من قبل موظفي البنك، ويعتبر ذلك سمة أساسية من سمات هذا البرنامج.
 - أطلق البنك أيضاً في مجال حرصه على تشجيع تفاعل الموظفين البنك برنامج تفاعلي اجتماعي أطلق عليه اسم «رابطة موظفي البنك العربي المتحد». بدأ تطبيق هذا البرنامج في الربع الأخير من عام ٢٠١٣، ويهدف هذا البرنامج إلى تعزيز التعاون والتفاعل بين الموظفين الأمر الذي يؤدي بدوره إلى تطوير الأعمال من خلال تبادل الآراء والحلول دون أي معوقات.
- يدعم البنك العربي المتحد موظفيه من خلال برنامج التعليم والتطوير الشامل الذي يشتمل التعليم الإلكتروني بالإضافة إلى عدد من الدورات التدريبية حول مكافحة غسل الأموال والتدريب على الوعي حول مكافحة الاحتيال وضوابط المخاطر وأداء المبيعات والأنشطة وإدارة علاقات التعامل والقيادة على سبيل المثال لا الحصر
- يعزز الأداء القوي الذي حققه البنك العربي المتحد في السنوات الأربع الماضية إلى الرأسمال البشري القوي الذي يركز على استخدام أفضل الكفاءات المحلية والعالمية المتوفرة لتلبية متطلبات الأعمال المتزايدة وتحقيق نجاح مستدام.



عوني العلمي، نائب الرئيس التنفيذي للبنك العربي المتحد، بجانب فريق العمل خلال افتتاح مؤتمر الشارقة الثاني للموارد البشرية ٢٠١٣ - الجامعة الأمريكية في الشارقة



عوني العلمي خلال استلامه جائزة من صاحب السمو الشيخ عبدالله بن سالم القاسمي، نائب حاكم الشارقة، تكريماً لدعم البنك العربي المتحد لمؤتمر الشارقة الثاني للموارد البشرية ٢٠١٣ - الجامعة الأمريكية في الشارقة



توني ماكري، رئيس إدارة دعم الأعمال (على اليمين)، مع فريق العمل بجانب منصة البنك العربي المتحد في المعرض الوطني للتوظيف ٢٠١٣



فريق عمل البنك العربي المتحد بجانب منصة البنك في مؤتمر الشارقة الثاني للموارد البشرية ٢٠١٣ - الجامعة الأمريكية في الشارقة



٨ - إدارة المنشآت

واصل البنك خلال العام ٢٠١٣ تنفيذ خطته الهادفة إلى توسيع شبكة فروعه في أنحاء الدولة، وقد شهد البنك خلال العام الماضي انتقاله إلى المقر الرئيسي الجديد والذي يعد إنجازاً هاماً بحد ذاته.

انتقل العمل إلى المبنى الجديد في «برج البنك العربي المتحد» في مايو ٢٠١٣، ويوفر المبنى للموظفين أحدث المرافق المكتبية التي تستوعب كافة الإدارات والأقسام ووحدات الأعمال في البنك، بما في ذلك طابق مخصص لمجلس الإدارة وآخر للإدارة العليا بالإضافة إلى أدوار الإدارات والأقسام التشغيلية التي توفر بيئة راقية ومريحة للعمل. يقع المقر الجديد في شارع كورنيش البحيرة في مدينة الشارقة، وهو موقع مثالي يعكس تطلعات البنك وطموحاته في السنوات المستقبلية. وقد قوبل الانتقال إلى المبنى الجديد بترحيب شديد من قبل المساهمين والعملاء والزوار والموظفين على حد سواء. وقد تم افتتاح فرع جديد في الطابق الأرضي للمقر الجديد حيث بدأ هذا الفرع باستقبال العملاء وتلبية حاجاتهم، كما تم تخصيص طابق في المبنى لاستقبال عملاء خدمة «صدارة» لإدارة الثروات وعملاء الأعمال المصرفية الإسلامية وتوفير الخدمات لهم.

شهد عام ٢٠١٣، مواصلة تنفيذ خطة البنك التوسعية حيث تم فتح ثمانية فروع جديدة، وقد بلغ بذلك إجمالي عدد فروع البنك ٢٥ فرعاً تساهم جميعها في تعزيز خدمة العملاء بشكل أفضل. وحظيت مدينة دبي بالقدر الأكبر من الفروع الجديدة والتي وصل عددها إلى خمسة فروع من بين ثمانية، في حين تم فتح فرعين في منطقة المصفح ومنطقة العين الصناعية بالإضافة إلى المقر الرئيسي الذي انتقل إلى برج البنك العربي المتحد في الشارقة. تم اختيار مواقع الفروع الجديدة بعناية شديدة وذلك لتعزيز رؤيتها والوصول إليها بسهولة وأيضاً لضمان خدمة العملاء الحاليين والعملاء الجدد بشكل أفضل من خلال زيادة عدد المنشآت التي يتواصلون من خلالها مع البنك. شهد العام أيضاً نقل فرع جبل إلى بناية أخرى في المنطقة الحرة، كما تم نقل فرع الرولة الشهير الكائن في الشارقة إلى منطقة المربعة المجاورة.

إلى جانب ذلك، تم فتح مركز للأعمال الخاص في شارع الشيخ زايد بجوار تقاطع الصفا. يقوم مركز الأعمال بتقديم خدمات متكاملة إلى الشركات الصغيرة والمتوسطة كما يقوم بتقديم التسهيلات إلى الشركات والأفراد بالإضافة إلى تقديم خدمات إلى العملاء التجاريين القريبين من منطقة القوز وشارع الشيخ زايد. يقع مقر قطاع الشركات الصغيرة والمتوسطة في منطقة المركز التجاري وذلك لضمان تقديم الخدمات للعملاء الحاليين والعملاء الجدد بالقرب من مناطق تواجدهم. إن هذا المنهج المتكامل يعتبر بمثابة دليل دامج على فهم البنك لاحتياجات عملائه من خلال توفير العديد من الفروع في المناطق المختلفة والتي تسهل تواصل العملاء مع البنك بسهولة.

سوف يشهد عام ٢٠١٤، المزيد من التطورات في محفظة العقارات والمنشآت الخاصة بالبنك. سوف تستمر مواصلة خطة البنك التوسعية مع التركيز بشكل أكبر على منطقة دبي وتهدف الخطة إلى توسيع عدد الفروع في الدولة لتصل إلى ٣٥ فرع مع نهاية السنة. سوف يتم التركيز أيضاً على اختيار مواقع استراتيجية للفروع الجديدة يسهل الوصول إليها وذلك لتعزيز خدمة العملاء بشكل أفضل. سوف يشهد عام ٢٠١٤ أيضاً البدء في تطوير مركز إقليمي في دبي وزيادة عدد ماكينات الصراف الآلي. إن التطور المستمر في المنشآت سوف يركز بشكل أساسي على تطوير الأعمال من الناحية الجغرافية والكمية وسوف يؤدي ذلك إلى تعزيز مكانة البنك العربي المتحد كمؤسسة متطورة يتوافق حجمها مع احتياجات قاعدة العملاء الخاصة بها.



فرع المقر الرئيسي للبنك العربي المتحد



مدخل المقر الرئيسي للبنك العربي المتحد



ردهة المقر الرئيسي للبنك العربي المتحد



ردهة المقر الرئيسي للبنك العربي المتحد



ردهة المقر الرئيسي للبنك العربي المتحد



٩- خدمة المجتمع

مع استمرار نمو البنك العربي المتحد، تبرز أهمية دوره في خدمة المجتمع. ومنذ زمن بعيد، وطد البنك علاقة طويلة المدى مع "نادي الثقة لتأهيل وتشغيل ذوي الإعاقة"، وأخذ على عاتقه تأهيل وتوظيف أبناء الوطن من ذوي الاحتياجات الخاصة. كما يعتبر البنك العربي المتحد الراعي الحصري للبرامج والدورات التدريبية التي تطرح للإماراتيين من ذوي الاحتياجات الخاصة وتأهيلهم ليكونوا أفراداً فاعلين في المجتمع.

وأخذ البنك على عاتقه تطوير الإماراتيين المميزين كأحد القيم الأساسية لدينا، لذا يطرح البنك العديد من المبادرات والتي من شأنها جذب الإماراتيين المميزين وتوفير فرص لهم وتوظيفهم وتطويرهم والإبقاء عليهم وذلك لدعم التوطين.



مساهمة البنك العربي المتحد السنوية لنادي الثقة ٢٠١٣



بول تروبرج، الرئيس التنفيذي، وعوني العلمي، نائب الرئيس التنفيذي للبنك العربي المتحد، خلال استلامهم جائزة تقديرية لجهود البنك في دعم «نادي الثقة للمعاقين»، من سعادة طارق سلطان بن خادم، رئيس مجلس إدارة النادي



موظفو البنك يحتفلون باليوم الوطني الثاني والأربعون في المقر الرئيسي للبنك العربي المتحد



العمل الخيري للبنك العربي المتحد بإقامة مأدبة إفطار في شهر رمضان المبارك بنادي الثقة ٢٠١٣



الإدارة العليا بجانب موظفي البنك يحتفلون باليوم الوطني الثاني والأربعون في المقر الرئيسي للبنك

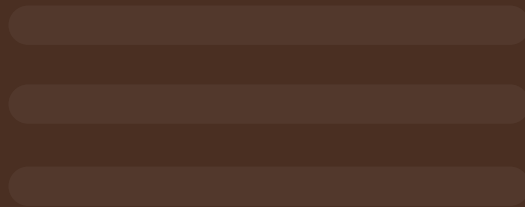
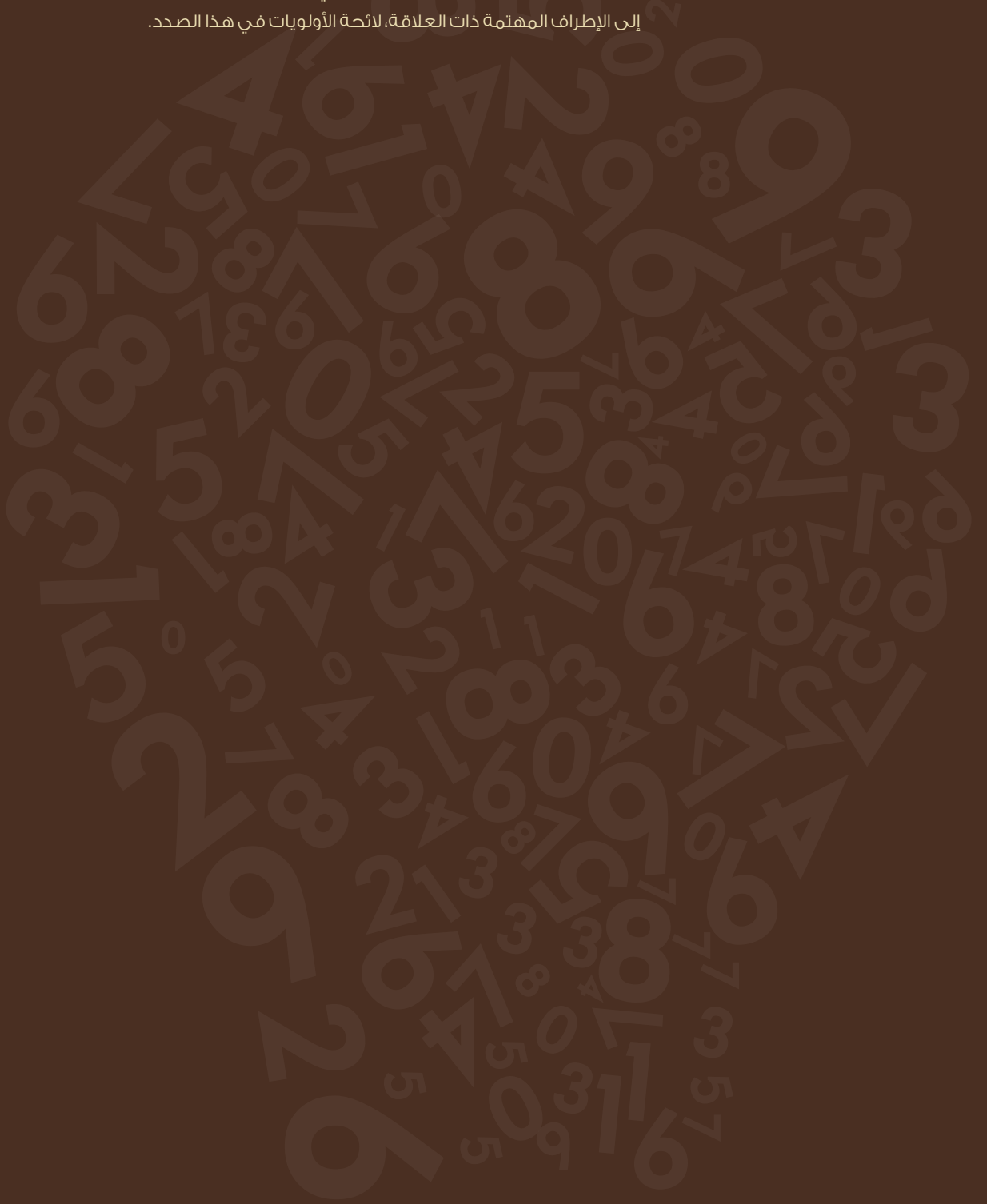


عوني العلمي، نائب الرئيس التنفيذي (في الوسط)، وعلى يمينه الشيخ محمد النعيمي، نائب رئيس تنفيذي، وتوني ماكزي، رئيس إدارة دعم الأعمال (على يمين الصورة)، بجانب فريق عمل البنك العربي المتحد يحتفلون باليوم الوطني الثاني والأربعون في المقر الرئيسي للبنك



تقرير حوكمة الشركة <

يلتزم البنك بناء إطار عمل متين لحوكمة الشركة
وزيادة مستوى الشفافية والافصاح. وبالتالي، يتصدر
توزيع المعلومات المهمة في المهمل المخصصة لها
إلى الإطراف المهمة ذات العلاقة، لائحة الأولويات في هذا الصدد.





مقدمة

إطار عمل حوكمة الشركات لدى البنك العربي المتحد

تلعب حوكمة الشركات دور جوهري في الممارسات الخاصة بثقافة وأعمال البنك العربي المتحد. يتلخص إطار عمل حوكمة الشركات لدى البنك العربي المتحد، بالطريقة التي يتم من خلالها إدارة وتوجيه أنشطة وأعمال البنك مع الأخذ بعين الاعتبار كافة الأطراف ذات العلاقة ومسؤولية البنك تجاه المجتمع.

إن إطار عمل حوكمة الشركات يضمن قيام مجلس الإدارة بمراقبة المخاطر الناتجة عن أعمال البنك بشكل كافٍ. وهو يركز بشكل كبير على الفصل في المهام والمسؤوليات الخاصة بأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية كما يركز على مدى فاعلية لجان مجلس الإدارة واللجان الإدارية ودور مدققي الحسابات الداخليين والخارجيين، والشفافية والإفصاح عن البيانات بصورة دقيقة أثناء المهل المخصصة لها والتعاون مع الهيئات التنظيمية والإشرافية وذلك لضمان الامتثال الكامل باللوائح المعمول بها واعتماد أفضل الممارسات.

يلتزم البنك العربي المتحد بالمتطلبات التنظيمية الخاصة بالمصرف المركزي وهيئة الأوراق المالية والسلع الإماراتية وسوق أبوظبي للأوراق المالية كما يقوم البنك بتطبيق أفضل الممارسات المعتمدة في القطاع المصرفي.

تم إعداد البيانات المالية الموحدة الخاصة بالبنك وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ومتطلبات القوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة. يتم نشر هذه البيانات بصورة منتظمة على الموقع الإلكتروني للبنك وتدرج تحت قسم علاقات المستثمرين (www.uab.ae).

الإفصاح والشفافية

يلتزم البنك بناء إطار عمل متين لحوكمة الشركة وزيادة مستوى الشفافية والإفصاح. وبالتالي، يتصدر توزيع المعلومات المهمة في المهل المخصصة لها إلى الأطراف المهتمة ذات العلاقة، لائحة الأولويات في هذا الصدد، إذ يتم نشر المعلومات من خلال عدد من القنوات بما في ذلك البيانات الصحفية والخطابات والتقارير. كما تم إنشاء قسم مخصص لعلاقات المستثمرين على الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك (www.uab.ae)، والذي يتم من خلاله تحميل التقارير المالية وغير المالية. تشتمل التقارير المالية على التقارير السنوية والنتائج المالية التي يتم نشرها باللغتين العربية والإنجليزية. تتوفر أيضاً على الموقع الإلكتروني معلومات حول الوثائق الهامة الأخرى الخاصة بالمساهمين مثل نظام البنك الأساسي وقائمة بأسماء المساهمين الرئيسيين وأسعار السهم بالإضافة إلى تقارير المحللين. كما أنه يتم نشر المستندات الخاصة بحوكمة الشركات والسياسات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني وتحديثها عند تعديلها وتتضمن:

- السياسة الخاصة بحوكمة الشركات
- السياسة الخاصة بالمسؤولية الاجتماعية
- السياسة الخاصة بمدققي الحسابات الخارجيين
- السياسة الخاصة بخطة التعاقب المهني
- قواعد السلوك المهني
- سياسة الإبلاغ عن حالات الفساد والانتهاك
- استبيان حول مكافحة غسيل الأموال / أعرف عميلك



مجلس الإدارة

دور مجلس الإدارة

يتمتع مجلس الإدارة، حسب نظام البنك الأساسي، بالصلاحيات الواسعة واللازمة لتنفيذ الأنشطة والمهام المسندة إليه وذلك لتحقيق أهداف البنك، تتضمن مسؤوليات مجلس الإدارة وضع الاستراتيجية الخاصة بالبنك، والتأكد من إدارة المخاطر بكفاءة من خلال مراقبة جهوزية البنك على تحمل هذه المخاطر. إن مجلس الإدارة مسؤول بصورة عامة عن إدارة شؤون وأنشطة البنك. إضافة إلى ذلك، فإن مجلس الإدارة مسؤول عن تطبيق إطار عمل حوكمة الشركات الخاص بالبنك وذلك لضمان تنفيذ الضوابط والإفصاحات الداخلية ووضع السياسات والإجراءات المناسبة التي تعتبر جوهرية بالنسبة لحجم وطبيعة عمليات البنك من جهة وللالتزام بالمتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها في جميع الأوقات من جهة أخرى.

دور رئيس مجلس الإدارة

يتم اختيار رئيس مجلس الإدارة من قبل مجلس الإدارة وفقاً للنظام الأساسي للبنك، ولا يشغل منصب رئيس مجلس الإدارة ومنصب الرئيس التنفيذي في البنك العربي المتحد شخص واحد.

يتولى رئيس مجلس الإدارة توجيه أنشطة مجلس الإدارة كما يقوم بالتأكد من أن مجلس الإدارة يفي بالتزاماته تجاه اممثال البنك باللوائح والقوانين المعمول بها والتأكد من تنفيذ كافة القرارات، التي يقوم مجلس الإدارة باتخاذها، بصورة فعالة.

تتضمن مسؤوليات رئيس مجلس الإدارة ما يلي:

- تولي رئاسة مجلس الإدارة ووضع جدول الأعمال الخاص به والاشراف على حسن سير اجتماعات المجلس والتأكد من تنفيذ القرارات التي يتم اتخاذها من قبل مجلس الإدارة، بشكل فعال
- التأكد من أن مجلس الإدارة يتكون من أعضاء من ذوي الخبرة في القطاع المصرفي والمجالات المالية والمحاسبية
- تسهيل المشاركة الفعالة بين أعضاء مجلس الإدارة وبناء علاقات بناءة بين الأعضاء
- تعزيز ثقافة الحوكمة والتأكد من أن مجلس الإدارة يفي بالتزاماته ويلتزم بمتطلبات اللوائح والقوانين المعمول بها
- ضمان الاتصال بصورة فعالة مع المساهمين
- تقييم أداء مجلس الإدارة بشكل دوري
- بناء مجلس إدارة فعال ووضع خطة تعاقب لأعضاء مجلس الإدارة

واجبات والتزامات أعضاء مجلس الإدارة

يلتزم أعضاء مجلس الإدارة عند قيامهم بواجباتهم بما يلي وفقاً لمعايير حوكمة الشركات:

- التمتع بالمهارات والمؤهلات والمعرفة اللازمة لشؤون وأعمال البنك
- التصرف بأمانة وبحسن نية لحماية مصالح البنك التجارية
- الالتزام بمتطلبات السرية وتضارب المصالح والشغافية عند القيام بمسؤولياتهم كأعضاء مجلس إدارة
- العمل وفقاً للالتزامات المنصوص عليها ووفقاً لبنود عقد التأسيس وكافة اللوائح والقوانين المعمول بها
- عدم إدانتهم بأي جريمة أو جنابة أو قضايا مخلة بالشرف
- الإفصاح عن أي مصالح مباشرة أو غير مباشرة والتي من الممكن أن يكون لها صلة بالبنك والتي من الممكن أن تتعارض مع الأداء الجيد لمهامهم
- الحضور بانتظام والمشاركة بصورة فعالة في اجتماعات مجلس الإدارة و اللجان المنبثقة عنه والجمعية العمومية للمساهمين



تشكيل واختيار أعضاء مجلس الإدارة

يتألف مجلس الإدارة الحالي من اثني عشرة عضواً غير تنفيذي، تم اختيارهم في اجتماع الجمعية العمومية السنوية الذي انعقد في فبراير ٢٠١٢، وذلك لمدة ثلاثة سنوات اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٢، والجدير بالذكر إنه وطبقاً للنظام الأساسي للبنك يجوز إعادة انتخاب أعضاء مجلس الإدارة.

يضم المجلس في عضويته خمسة ممثلين من البنك التجاري القطري، كونه المساهم الرئيسي؛ وعضوين يمثلان مؤسس البنك؛ بينما يمثل باقي الأعضاء القطاع الخاص.

يتمتع جميع أعضاء مجلس الإدارة بالمعرفة المهنية والخبرات المتخصصة بالأعمال والمعرفة الجيدة بالقطاع المصرفي والوعي المالي لتنفيذ المسؤوليات المسندة اليهم.

يحضر جميع أعضاء مجلس الإدارة الاجتماعات بصورة منتظمة.

لمحة مختصرة حول أعضاء مجلس الإدارة

فيما يلي لمحة مختصرة عن أعضاء مجلس الإدارة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي

رئيس مجلس الإدارة

عين عام ١٩٧٥

هو مؤسس البنك العربي المتحد، ورئيس مجلس إدارته منذ تاريخ تأسيسه في العام ١٩٧٥. يملك الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي حصة واسعة في رأسمال البنك تصنفه في طليعة كبار المساهمين الأفراد في البنك. بالإضافة الى منصبه في البنك العربي المتحد، يشغل الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي منصب رئيس مجلس إدارة عدد من الشركات الخاصة كما انه شغل سابقاً منصب رئيس مجلس إدارة الهيئة العربية للتصنيع.

بعد تخرجه من الكلية العسكرية الأردنية وكلية «مونز» الحربية في المملكة المتحدة، التحق بالسلك العسكري حيث تبوأ مناصب مختلفة منها وكيل وزارة الدفاع، ورئيس أركان قوات دفاع أبو ظبي، ورئيس ديوان سمو ولي العهد آنذاك، سمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، ثم تقاعد وهو برتبة لواء.

قلد الشيخ فيصل عدة أوسمة، منها وسام الكوكب الأردني من الدرجة الأولى من جلالة الملك حسين رحمه الله، ووسام الاستحقاق من الطبقة الأولى من رئيس جمهورية مصر العربية، والوسام العلوي درجة ضابط كبير من جلالة ملك المملكة المغربية، ووسام النيلين من الطبقة الأولى من جمهورية السودان، ووسام الامارات العسكري من الطبقة الأولى من المغفور له بإذن الله سمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان.

بالإضافة إلى منصبه في مجلس إدارة البنك العربي المتحد، يشغل الشيخ فيصل منصب رئيس مجلس إدارة الشركات التالية:

- مجموعة شركات جيكا
- فيصل القابضة ذ.م.م.
- المحلات الكبرى
- هوسبيتاليتي القابضة لإدارة الفنادق ذ.م.م.



السيد عمر حسين الفردان

نائب رئيس مجلس الإدارة

عين عام ٢٠٠٧

رئيس اللجنة التنفيذية المنبثقة عن مجلس الإدارة

يشغل السيد عمر الفردان منصب نائب رئيس مجلس الإدارة. وهو يمثل في عضويته البنك التجاري القطري، الشركة المالكة لأكبر حصة في رأسمال البنك العربي المتحد.

السيد الفردان حائز على شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال وشهادة ماجستير في العلوم المالية من جامعة وبستر في جينيغا.

بالإضافة إلى منصبه في مجلس إدارة البنك العربي المتحد، يشغل السيد عمر الفردان المناصب التالية على مستوى مجالس الإدارة:

- رئيس مجلس إدارة البنك الوطني العماني
- عضو مجلس إدارة البنك التجاري القطري
- عضو مجلس إدارة ومدير الشركات التابعة لمجموعة الفردان (الفردان للمجوهرات في قطر والمملكة العربية السعودية والفردان للاستثمار والفردان للخدمات البحرية في قطر)
- عضو مجلس إدارة الشركة المتحدة للتنمية في قطر
- عضو مجلس إدارة مرسى عربية
- عضو مجلس إدارة جمعية الهلال الأحمر القطري
- كما يشغل السيد عمر الفردان المناصب الإدارية التالية:
- رئيس والمدير التنفيذي لمجموعة الفردان القابضة وشركة فنادق ومنتجعات الفردان وشركة الفردان للسيارات وشركة الفردان العقارية في قطر وسلطنة عمان
- عضو مجلس أمناء الجامعة الأمريكية في بيروت

الشيخ عبدالله بن علي بن جبر آل ثاني

عضو مجلس إدارة

عين عام ٢٠٠٨

رئيس لجنة المخاطر المنبثقة عن مجلس الإدارة

التحق الشيخ عبدالله بن علي بن جبر آل ثاني بمجلس إدارة البنك العربي المتحد في فبراير ٢٠٠٨ وهو يمثل في عضويته البنك التجاري القطري، الشركة المالكة لأكبر حصة في رأسمال البنك العربي المتحد. وأعيد انتخابه لمدة أخرى عام ٢٠١١، خلال اجتماع الجمعية العمومية العادية.

حصل الشيخ عبدالله على شهادة بكالوريوس في العلوم الاجتماعية من جامعة قطر.

بالإضافة إلى منصبه في مجلس إدارة البنك العربي المتحد، يشغل الشيخ عبدالله بن علي بن جبر آل ثاني المناصب التالية على مستوى مجالس الإدارة:

- نائب رئيس مجلس إدارة البنك التجاري القطري
- عضو مجلس إدارة البنك الوطني العماني



الشيخ محمد بن فيصل القاسمي

عضو مجلس إدارة

عين عام ٢٠١١

عضو في اللجنة التنفيذية المنبثقة عن مجلس الإدارة

عضو في لجنة الائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة

أسس الشيخ محمد بن فيصل القاسمي شركة قابضة خاصة وهي شركة منافع، وتمارس الشركة أنشطة مختلفة في مجال الضيافة والعقارات والسياحة وتأجير السيارات والاستثمار في الشركات الخاصة.

تخرج الشيخ محمد بن فيصل القاسمي من جامعة ويبستر بشهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال والمحاسبة، ويشغل مناصب إدارية رفيعة المستوى في عدد من المنظمات والاتحادات من بينها غرفة التجارة الإيطالية في الإمارات العربية المتحدة وبلدان مجلس التعاون الخليجي، وشركة فيصل القابضة ذ.م.م.

وهو عضو في جمعية المحاسبين الإداريين القانونيين وجمعية المحللين الفنيين في المملكة المتحدة.

بالإضافة الى منصبه في مجلس إدارة البنك العربي المتحد، يشغل الشيخ محمد بن فيصل القاسمي المناصب التالية على مستوى مجالس الإدارة:

- رئيس مجلس إدارة شركة منافع

السيد أندرو ستيفنز

عضو مجلس إدارة

عين عام ٢٠٠٧

عضو في اللجنة التنفيذية المنبثقة عن مجلس الإدارة

عضو في لجنة الائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة

واحد من أعضاء مجلس الإدارة الخمسة الذين يمثلون البنك التجاري القطري في مجلس إدارة البنك العربي المتحد. عمل سابقاً في بنك ستاندرد تشارترد في أيرلندا وهونغ كونغ والبحرين وأوغندا.

تخرج السيد أندرو ستيفنز من جامعة برمنجهام في إنجلترا حاصلاً على شهادة بكالوريوس (مع مرتبة الشرف) في العلوم المالية والمصرفية.

بالإضافة الى منصبه في مجلس إدارة البنك العربي المتحد، يشغل السيد أندرو ستيفنز المناصب التالية على مستوى مجالس الإدارة:

- نائب رئيس مجلس إدارة ألترا تيف بنك، تركيا
- عضو مجلس إدارة البنك الوطني العماني
- رئيس/رئيس مجلس إدارة شركة أورينت المحدودة، برمودا
- نائب رئيس مجلس إدارة شركة سي بي كيو فايننس المحدودة، برمودا
- عضو مجلس إدارة كيو إي سي انترناشيونال ال ال سي، قطر

كما يشغل السيد أندرو ستيفنز المناصب الإدارية التالية:

- الرئيس التنفيذي لمجموعة البنك التجاري القطري
- عضو في مجلس كبار العملاء الدوليين لشركة فيزا

**السيد أحمد محمد المدفع****عضو مجلس إدارة**

عين في ١٩٩٢

عضو في لجنة الائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة

رجل أعمال بارز، يملك السيد أحمد محمد المدفع استثمارات خاصة في المجالات العقارية والصناعية والأوراق المالية والإعلانية. شغل السيد أحمد محمد المدفع سابقاً عدة مناصب رفيعة المستوى، منها مدير مكتب سمو حاكم الشارقة، والمدير العام لدائرة موانئ وجمارك الشارقة، والنائب الثاني لرئيس مجلس إدارة مجلس الاتحاد الوطني.

يمثل السيد أحمد محمد المدفع اتحاد غرف الإمارات للتجارة والصناعة والزراعة في عضوية الغرف التالية: غرفة التجارة العربية الألمانية، غرفة التجارة العربية الإيطالية، غرفة التجارة العربية الأميركية، وغرفة التجارة البرتغالية العربية.

بالإضافة الى منصبه في مجلس إدارة البنك العربي المتحد، يشغل السيد أحمد محمد المدفع المناصب التالية على مستوى مجالس الإدارة:

- رئيس مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة الشارقة
- رئيس مجلس إدارة مركز إكسبو الشارقة
- عضو مجلس إدارة اتحاد غرف الإمارات للتجارة والصناعة
- رئيس مجلس إدارة الاتحاد العالمي لإدارة المعارض وشركة ارابيان جلف تشابتر التي شكلت حديثاً

السيد محمد عبد الباقي محمد**عضو مجلس إدارة**

عين عام ٢٠١٢

رئيس لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة

عضو في لجنة المخاطر المنبثقة عن مجلس الإدارة

عضو في لجنة الائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة

يتمتع السيد محمد عبد الباقي بخبرة طويلة في القطاع المصرفي. شغل السيد محمد عبد الباقي سابقاً منصب مدير عام مصرف الإمارات الصناعي والرئيس التنفيذي بالإبابة للمصرف العقاري كما شغل منصب عضو مجلس إدارة عدد من الشركات، من بينها الشركة الإماراتية الوطنية لصناعات البلاستيك، وشركة أبوظبي الوطنية للفنادق، والشركة الوطنية للتبريد المركزي «تبريد» وشركة فودكو القابضة، وشركة آيسو أوكتين، ومدرسة الجالية الأميركية «ACS»، و Le Chaine Des Rotissuer

بالإضافة الى منصبه في مجلس إدارة البنك العربي المتحد، يشغل السيد محمد عبد الباقي المناصب التالية على مستوى مجالس الإدارة:

- رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي لشركة بترولكوم لخدمات الغاز والنفط
- رئيس مجلس إدارة كريستال للفنادق والمنتجات
- عضو مجلس إدارة الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي في الكويت
- عضو مجلس إدارة شركة إنتر بلاست وكوزموبلاست

كما يشغل السيد محمد عبد الباقي المناصب الإدارية التالية:

- الرئيس التنفيذي لمصرف الإمارات للتنمية



السيد أحمد محمد بخيت خلفان

عضو مجلس إدارة

عين عام ٢٠١٢

رئيس لجنة الائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة

عضو في لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة

عضو في لجنة المخاطر المنبثقة عن مجلس الإدارة

تولى السيد أحمد خلفان سابقاً منصب نائب المدير العام في مصرف الإمارات الصناعية، كما شغل منصب رئيس مجلس إدارة شركة الإمارات الحديثة للدواجن ونائب رئيس مجلس إدارة روابي الإمارات. كما تولى السيد أحمد خلفان عضوية مجالس إدارة عدد من الشركات في الإمارات العربية المتحدة، من بينها شركة أليكو، وشركة الخليج لصناعة الزجاج، وتكافل ري.

السيد نيكولاس كولمان

عضو مجلس إدارة

عين عام ٢٠١١

عضو في لجنة الائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة

عضو في لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة

يمثل السيد نيكولاس كولمان في عضويته البنك التجاري القطري. وقبل التحاقه بالعمل لدى البنك التجاري القطري عام ٢٠٠٨، شغل السيد نيكولاس كولمان عدة مناصب في عدد من المؤسسات المصرفية في لندن منها بنك مورجان ستانلي وبنك نيويورك وبنك وستمنستر الوطني والبنك الملكي الاسكتلندي. كما عمل في شركة آرثر يونغ في الكويت.

تخرج السيد نيكولاس كولمان من جامعة لندن غيلدهول حاصلاً على شهادة بكالوريوس في علوم الاقتصاد (مع مرتبة الشرف)، وهو عضو زميل في معهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز.

بالإضافة الى منصبه في مجلس إدارة البنك العربي المتحد، يشغل السيد نيكولاس كولمان المناصب التالية على مستوى مجالس الإدارة:

- عضو مجلس إدارة ألترا تيف بنك، تركيا
- عضو مجلس إدارة الشركات المالية الثلاث التابعة لألترا تيف بنك، تركيا

الأنسة نجلاء المدفع

عضو مجلس إدارة

عينت عام ٢٠١٢

عضو في اللجنة التنفيذية المنبثقة عن مجلس الإدارة

أسست الأنسة نجلاء المدفع «خيارات»، وهي منظمة اجتماعية تمكن الشباب الاماراتي من اتخاذ القرارات الوظيفية الواعية وتساعدهم على تحقيق النجاح في القطاع الخاص.

شغلت سابقاً منصب مدير أول لتطوير ريادة الأعمال في صندوق خليفة لتطوير المشاريع حيث قادت فريق عمل مؤلف من مستشارين في مجال الأعمال وقامت بالإشراف عليهم في مختلف مراحل عملية الفحص والعناية الواجبة، بدءاً من تقديم المشورة لأصحاب المشاريع إلى تقييم خطط الأعمال واختيار المشاريع المستحقة لفرص التمويل. كما تولت مهام تتعلق بتصميم وقيادة العديد من المبادرات ذات الصلة بالشباب مثل مبادرة صندوق خليفة لـ «سلسلة أصحاب الأعمال الصاعدين».

قبل الالتحاق بمنصبها في صندوق خليفة، عملت الأنسة نجلاء المدفع في منصب شريك أول في شركة ماكنزي أند كومباني في نيويورك حيث أشرفت على مجموعة من المشاريع في المجال الاستراتيجي الخاص بعملاء قطاع المؤسسات المالية. تتضمن خبرتها المهنية أيضاً أدوار في شركة برايس ووتر هاوس كوبرز وشركة شل.



بالإضافة الى منصبها في مجلس ادارة البنك العربي المتحد، تشغل الأنسة نجلاء المناصب التالية على مستوى مجالس الادارة:

- عضو مجلس إدارة مجلس سيدات الشارقة
- عضو مجلس إدارة القيادات العربية الشابة في الامارات العربية المتحدة

كما تشغل الأنسة نجلاء المدفع المناصب الإدارية التالية:

- عضو مؤسس لمنظمة مديرات الشركات (دول مجلس التعاون الخليجي)
- عضو زميل في معهد أسبن لمبادرة الريادة في الشرق الأوسط
- عضو في معهد أسبن لشبكة الريادة العالمية

السيد روبرت شارب

عضو مجلس إدارة

عين عام ٢٠١٢

عضو في لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة

عضو في لجنة المخاطر المنبثقة عن مجلس الإدارة

يتمتع السيد روبرت شارب بخبرة تزيد عن ٣٠ سنة في الأعمال المصرفية، فضلاً عن خبرته كعضو مستقل في مجالس إدارة العديد من الشركات المُدرجة والخاصة في المملكة المتحدة وأوروبا. وهو يمثل في عضويته البنك التجاري القطري.

قبل منصبه الحالي، شغل السيد روبرت شارب منصب رئيس مجلس إدارة شركة محاصة بين بنك باركليز وبنك اتش إس بي سي، فكان يغطي كافة عمليات الدفع النقدية الخاصة بالمملكة المتحدة كما شغل منصب عضو مستقل في Barclays Bank Global Pension Fund.

بالإضافة الى منصبه في مجلس إدارة البنك العربي المتحد، يشغل السيد روبرت شارب المناصب التالية على مستوى مجالس الإدارة:

- عضو مجلس إدارة البنك الوطني العماني
- عضو مجلس إدارة ألترناتيف بنك، تركيا

السيد أحمد سالم عبد الله سالم الحوسني

عضو مجلس إدارة البنك العربي المتحد

عين عام ٢٠١٢

عضو في لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة

تم انتخاب السيد احمد سالم عبد الله سالم الحوسني كعضو في مجلس إدارة البنك العربي المتحد في اجتماع الجمعية العمومية السنوية لعام ٢٠١٢.

حصل السيد الحوسني على شهادة ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ويلز.

بالإضافة الى منصبه في مجلس ادارة البنك العربي المتحد، يشغل السيد احمد سالم عبد الله سالم الحوسني المناصب التالية على مستوى مجالس الادارة

- عضو مجلس إدارة شركة رأس الخيمة الوطنية للتأمين
- عضو مجلس إدارة شركة الخليج للصناعات الدوائية (جولفار)

كما يشغل السيد أحمد سالم عبد الله سالم الحوسني المناصب الإدارية التالية:

- مدير التطوير العقاري في شركة الساحل العقارية



اجتماعات مجلس الإدارة خلال عام ٢٠١٣

اجتمع أعضاء مجلس الإدارة ٦ مرات خلال عام ٢٠١٣، كما حصلوا على ملخص تطورات أعمال البنك من لجان مجلس الإدارة واللجان الإدارية بصورة منتظمة في ما بين الاجتماعات.

فيما يلي التواريخ الخاصة باجتماعات مجلس الإدارة خلال عام ٢٠١٣

٢٣ يناير ٢٠١٣	اعتماد النتائج المالية الخاصة بعام ٢٠١٢ ودعوة المساهمين لحضور الاجتماع السنوي
٢٧ فبراير ٢٠١٣	مراجعة الأداء المالي والتجاري حتى تاريخه
٢٤ أبريل ٢٠١٣	مراجعة الأداء المالي والتجاري حتى تاريخه واعتماد النتائج المالية الخاصة بالربع الأول
١٢ يونيو ٢٠١٣	مراجعة الأداء المالي والتجاري حتى تاريخه
٢٣ أكتوبر ٢٠١٣	مراجعة الأداء المالي والتجاري حتى تاريخه واعتماد النتائج المالية الخاصة بالربع الثالث
١١ ديسمبر ٢٠١٣	مراجعة الأداء المالي والتجاري حتى تاريخه واعتماد الميزانية الخاصة بعام ٢٠١٤

تقييم الأداء الخاص بمجلس الإدارة ولجان مجلس الإدارة

تقوم لجنة المخاطر بمراجعة سنوية لأداء مجلس الإدارة ولجانه للتأكد من التزامهم بجميع مبادئ الحوكمة المطبقة على المجلس وفقاً للصلاحيات والمسؤوليات الموضوعية بهذا الشأن، وترفع تقريرها بهذا الشأن الى مجلس الإدارة.



أمين سر الشركة
(ريما بطرس)

لجنة المخاطر

لجنة التدقيق

نائب رئيس أول –
رئيس التدقيق التنفيذي
(فيصل حميد)

الرئيس المالي
(برايين ويست)

رئيس ادارة دعم الأعمال
(توني ماكري)

نائب رئيس تنفيذي
(الشيخ محمد النعيمي)

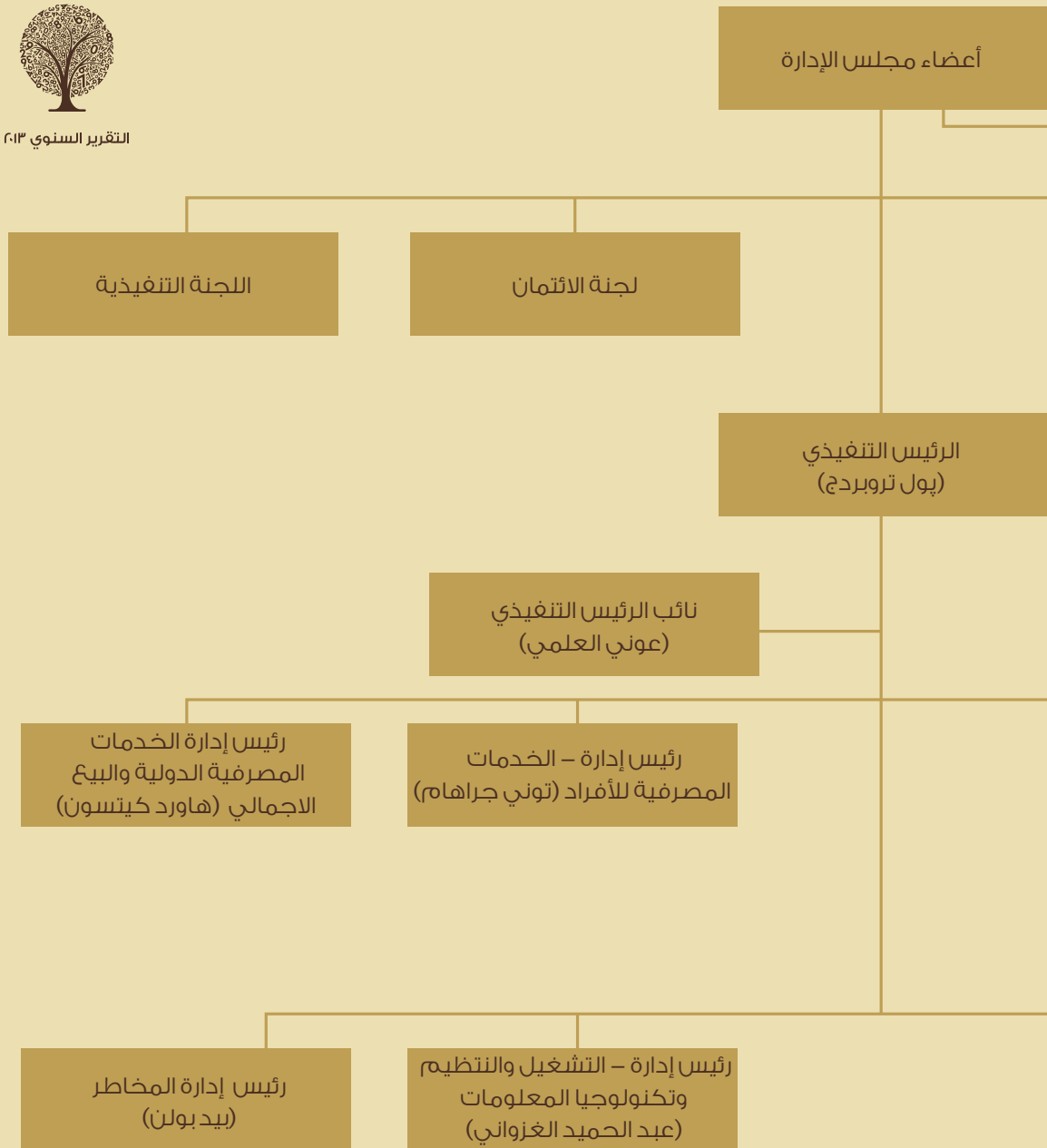
نائب رئيس أول – رئيس الخزينة
(سارفراز رزفي)

نائب رئيس – الاتصال المؤسسي
(جهاد صالح)

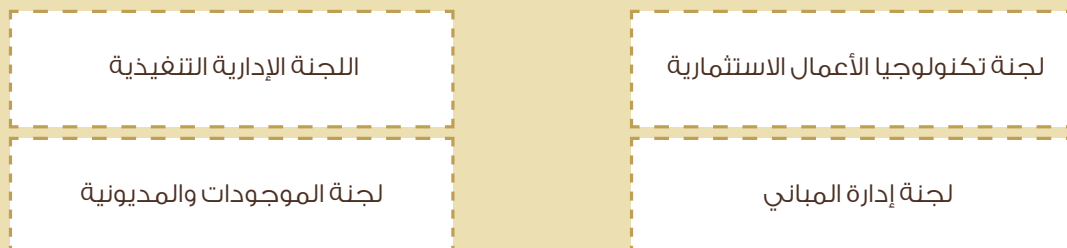
لجنة إدارة الائتمان العام

لجنة إدارة المخاطر العامة

لجنة إدارة الاستثمار



اللجان الإدارية (تم تشكيلها من قبل الرئيس التنفيذي)





لجان مجلس الإدارة

فوض مجلس إدارة البنك العربي المتحد جزءاً من صلاحياته ومسؤولياته إلى لجان تم تشكيلها من قبل المجلس لمساعدته في تنفيذ مهامه وواجباته وضمان توفير قدر كاف من الاشراف والمراجعة في المجالات ذات الدرجة العالية من المسؤولية.

اللجنة التنفيذية

تنوب اللجنة التنفيذية عن مجلس الإدارة أو أي من اللجان الفرعية التابعة له في حال عدم وجودهم في الجلسة، باستثناء تلك الصلاحيات والإجراءات التي تقتصر على مجلس الإدارة وفقاً للأحكام القانونية أو النظام الأساسي للبنك.

إن اللجنة التنفيذية مسؤولة عن وضع استراتيجية البنك طويلة الأجل ومتابعة تطبيقها، ومراجعة ووضع التوصيات المتعلقة بميزانية البنك السنوية وخطط الأعمال، ومراجعة الأداء المالي والتشغيلي الخاص بالبنك وتولي أمور أخرى من بينها على سبيل المثال لا الحصر، حوكمة الشركات والمكافآت والتعويضات والموارد البشرية. تجتمع اللجنة التنفيذية أربع مرات على الأقل سنوياً.

أعضاء اللجنة التنفيذية:

- السيد عمر الفردان - رئيس اللجنة
- الشيخ محمد بن فيصل القاسمي - عضو
- السيد أندرو ستيفنز - عضو
- الأنسة نجلاء المدفع - عضو

عقدت اللجنة التنفيذية ثمانية اجتماعات خلال عام ٢٠١٣.

لجنة التدقيق

تقوم لجنة التدقيق بمراقبة نزاهة البيانات المالية الخاصة بالبنك، وسلامة الرقابة الداخلية، ومدى الالتزام بالمتطلبات القانونية والتنظيمية، ومدى استقلالية ومؤهلات مدققي الحسابات الخارجيين، كما تقوم بمراقبة الأداء والمخرجات والتقارير المقدمة من قبل قسم التدقيق الداخلي. تجتمع لجنة التدقيق أربع مرات على الأقل سنوياً.

أعضاء لجنة التدقيق:

- السيد محمد عبد الباقي محمد - رئيس اللجنة
- السيد أحمد بخيت خلفان - عضو
- السيد نيكولاس كولمان - عضو
- السيد أحمد سالم الحوسني - عضو
- السيد روبرت شارب - عضو

عقدت لجنة التدقيق أربعة اجتماعات خلال عام ٢٠١٣ بعد ان كانت عقدت وفي العام نفسه أربعة اجتماعات كجزء من مهام لجنة التدقيق والمخاطر وذلك قبل أن يتم تقسيمها إلى لجنتين مختلفتين هما لجنة التدقيق ولجنة المخاطر.

يقوم قسم التدقيق الداخلي برفع التقارير الخاصة به بصورة مباشرة إلى مجلس الإدارة وذلك من خلال لجنة التدقيق.



لجنة المخاطر

شكلت لجنة المخاطر لتكون مسؤولة عن كافة الجوانب الخاصة بإدارة المخاطر في البنك، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية والمخاطر القانونية والمخاطر التنظيمية ومخاطر السيولة والمخاطر المالية. إن لجنة المخاطر مسؤولة عن مراجعة واعتماد السياسات الخاصة بكافة المخاطر كما أنها مسؤولة عن متابعة كافة المخاطر التي يتعرض لها البنك وذلك من خلال التقارير الواردة من اللجنة الإدارية العامة لإدارة المخاطر. تجتمع لجنة المخاطر أربع مرات على الأقل سنوياً.

أعضاء لجنة المخاطر:

- الشيخ عبد الله بن علي بن جبر آل ثاني - رئيس اللجنة
- السيد محمد عبد الباقي محمد - عضو
- السيد روبرت شارب - عضو
- السيد أحمد بخيت خلفان - عضو

خلال عام ٢٠١٣، عقدت لجنة المخاطر اجتماعين بعد ان كانت عقدت وفي العام نفسه أربعة اجتماعات كجزء من مهام لجنة التدقيق والمخاطر وذلك قبل أن يتم تقسيمها إلى لجنتين مختلفتين هما لجنة التدقيق ولجنة المخاطر.

لجنة الائتمان

إن لجنة الائتمان مسؤولة عن تقييم ومنح الأطراف المقابلة تسهيلات ائتمانية كما تقوم بالتصديق على أنشطة البنك الاستثمارية ضمن الحدود المصرح بها.

أعضاء لجنة الائتمان:

- السيد أحمد بخيت خلفان - رئيس اللجنة
- الشيخ محمد بن فيصل القاسمي - عضو
- السيد أندرو ستيفنز - عضو
- السيد نيكولاس كولمان - عضو
- السيد محمد عبد الباقي محمد - عضو
- السيد أحمد محمد حمد المدفع - عضو

اجتمعت لجنة الائتمان ثلاث عشرة مرة خلال عام ٢٠١٣، مع العلم أن هذه اللجنة تجتمع كلما دعت الحاجة.



اللجان الإدارية

لدى البنك سبع لجان إدارية

اللجنة الإدارية التنفيذية

إن اللجنة الإدارية التنفيذية مسؤولة عن اقتراح الاستراتيجية ومراقبة أداء أعمال البنك العربي المتحد والتأكد من امتثاله للمتطلبات التنظيمية والقانونية والسياسات الداخلية.

اللجنة الادارية العامة لإدارة المخاطر

تعتبر اللجنة الادارية العامة لإدارة المخاطر بمثابة السلطة الأعلى على مستوى الإدارة فيما يتعلق بإدارة كافة جوانب المخاطر بما في ذلك مخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية والمخاطر القانونية والمخاطر التنظيمية ومخاطر السيولة والمخاطر المالية وأمور التدقيق الخاصة بالبنك.

اللجنة الادارية العامة للائتمان

حيث أن اللجنة الادارية العامة للائتمان تستمد سلطتها من لجنة الائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة، فإن اللجنة الإدارية العامة للائتمان تعتبر بمثابة السلطة الأعلى على مستوى الإدارة فيما يتعلق بالموافقة على الحدود الائتمانية وعلى البرامج الخاصة بمنتجات الائتمان والتعرض لمخاطر الائتمان من القروض المشتركة والمعاملات الخاصة بالأوراق المالية.

اللجنة الاستثمارية الخاصة بتكنولوجيا الأعمال

تم انتداب اللجنة الاستثمارية الخاصة بتكنولوجيا الأعمال لتحقيق توافق بين المبادرات الخاصة بالتكنولوجيا وبين استراتيجية الأعمال الخاصة بالبنك وذلك من خلال وضع الاتجاه الاستراتيجي الخاص بالتكنولوجيا ومراقبة مدى تطور فاعلية وكفاءة العمليات الخاصة بنظم البنك.

لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات

تعتبر لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات هي الجهة المسؤولة عن اتخاذ القرارات فيما يتعلق بوضع السياسات الخاصة بإدارة الموجودات والمطلوبات ومخاطر السوق (على سبيل المثال، الهيكل الخاص بالميزانية العمومية والتمويل والتسعير والتحوط والاستثمار).

اللجنة الإدارية للاستثمار

تم انتداب اللجنة الإدارية للاستثمار لإدارة استثمارات البنك. تخضع اللجنة للإشراف المباشر من قبل المدير التنفيذي.

لجنة إدارة العقارات

تم لجنة إدارة العقارات لمراقبة تطور المباني والأراضي والمرافق الخاصة بالبنك ولضمان استخدامها بالشكل الأمثل.



التدقيق الداخلي

تعد إدارة التدقيق الداخلي في البنك العربي المتحد بمثابة خط الدفاع الثالث ضمن إطار حوكمة البنك حيث تقوم وبشكل مستقل بتوفير الضمانات الملائمة حول توافر أنظمة رقابة فعالة ومناسبة على مستوى خط الدفاع الأول والذي يشمل وحدات الأعمال والعمليات وخط الدفاع الثاني والذي يشمل إدارة المخاطر ومتابعة الالتزام ودوائر الإشراف على الأنظمة الرقابية.

تتولى إدارة التدقيق الداخلي مساعدة البنك على تحقيق أهدافه من خلال توفير الضمانات الموضوعية والمستقلة حول فعالية وكفاءة نظام الحوكمة وإدارة المخاطر ومتابعة الالتزام وأنظمة الرقابة الداخلية كما وتصدر التوصيات المناسبة لتعزيز العمل ضمن الأطر المذكورة.

ويتم تحقيق ذلك من خلال الخدمات الاستشارية التي تقدمها إدارة التدقيق لمختلف الأقسام الإدارية ومن خلال متابعة التطبيق الفعال من قبل الإدارة للتوصيات الصادرة عن إدارة التدقيق. وترفع إدارة التدقيق تقاريرها بهذا الشأن إلى لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة، أما على المستوى الإداري فيتبع رئيس إدارة التدقيق مباشرة للرئيس التنفيذي.

يشترك رئيس إدارة التدقيق في العديد من اجتماعات اللجان الإدارية التي تعنى بإدارة المخاطر والحوكمة كما يساهم في تسهيل عمل عدد من الجهات الخارجية التي تعنى بالرقابة على البنك مثل المدققين الخارجيين ومراقبي المصرف المركزي لتزويدهم بنتائج التدقيق الداخلي والنهج المتبع من قبل إدارة التدقيق الداخلي في البنك.

تتمتع إدارة التدقيق الداخلي باستقلالية تامة عن الإدارة التنفيذية. ولضمان هذه الاستقلالية تحرص لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة على الموافقة على نهج عمل التدقيق الداخلي كما يلي:

- الموافقة على ميثاق وسياسة التدقيق الداخلي
- الموافقة على الهيكل التنظيمي والوظيفي للتدقيق الداخلي
- الموافقة على الخطة الاستراتيجية للتدقيق الداخلي
- الموافقة على منهجية تقييم المخاطر من قبل التدقيق الداخلي
- الموافقة على الأداء الوظيفي لرئيس إدارة التدقيق الداخلي

يتم وضع الخطة الإستراتيجية للتدقيق الداخلي على أساس تقييم المخاطر والتنسيق مع الإدارة وتتم الموافقة عليها من قبل لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة. وتتم مراجعة الخطة بشكل حيوي خلال العام لإضافة أي تعديلات يجري التطرق إليها من قبل لجنة التدقيق.

تقوم لجنة التدقيق بمراجعة مستوى الموارد المتوفرة لإدارة التدقيق الداخلي لضمان مواءمة هذه الموارد مع الخطط الإستراتيجية وأهداف النمو الخاصة بالبنك. كما يقوم رئيس التدقيق الداخلي برفع تقرير دوري عن أداء الإدارة مقابل الخطط والأهداف الموضوعية لها إلى لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة وإلى الإدارة التنفيذية.



لمحة موجزة حول المساهمين

اجتماع المساهمين

يعتبر اجتماع الجمعية العمومية السنوي وهو اجتماع مساهمي البنك العربي المتحد، السلطة العليا للبنك، يقدم النظام الاساسي الخاص بالبنك (القسم ٥) الإطار القانوني الذي يتم من خلاله دعوة المساهمين وعقد اجتماع الجمعية العمومية السنوي واجتماع الجمعية العمومية غير العادية.

يتم عقد اجتماع الجمعية العمومية السنوي خلال الأربعة أشهر الأولى من السنة. عادة ما يتضمن اجتماع الجمعية العمومية السنوي ما يلي:

- استلام البيانات المالية الخاصة بنهاية السنة وتقرير أعضاء مجلس الإدارة وتقرير مدققي الحسابات الخارجيين
- النظر في واعتماد اقتراح مجلس الإدارة فيما يتعلق بتوزيع الأرباح
- إبراء زمة أعضاء مجلس الإدارة ومدققي الحسابات الخارجيين من أي التزامات عن السنة الماضية.
- النظر في واعتماد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
- تعيين مدققي الحسابات الخارجيين للسنة المالية التالية
- اختيار أعضاء مجلس الإدارة

من الممكن أن يجتمع الشركاء بموجب اجتماع الجمعية العمومية غير العادية والذي يتم عقده لاتخاذ قرارات بشأن الأمور الأخرى بخلاف الأمور التي يتناولها اجتماع الجمعية العمومية السنوي. يتم بيان الإطار العام الذي يتم من خلاله دعوة المساهمين لعقد اجتماع الجمعية العمومية غير العادية في النظام الاساسي الخاص بالبنك المتوفر على موقع البنك الالكتروني.

تم عقد اجتماع الجمعية العمومية السنوي للعام الماضي في ٢٧ فبراير ٢٠١٣.

كبار المساهمين

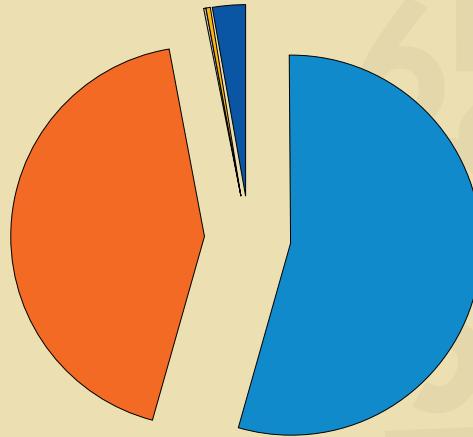
فيما يلي قائمة كبار المساهمين الذين يمتلكون ٥% أو أكثر من الأسهم كما هو في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

- | | |
|-------------------------------------|--------|
| البنك التجاري القطري | ٤٠,٠٠% |
| الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي | ٨,٣١% |
| شركة جيبكا المحدودة | ٥,٦٤% |
| سالم عبد الله سالم الحوسني | ٥,٣١% |
| جمعة الماجد عبد الله مهيري | ٥,٢٤% |



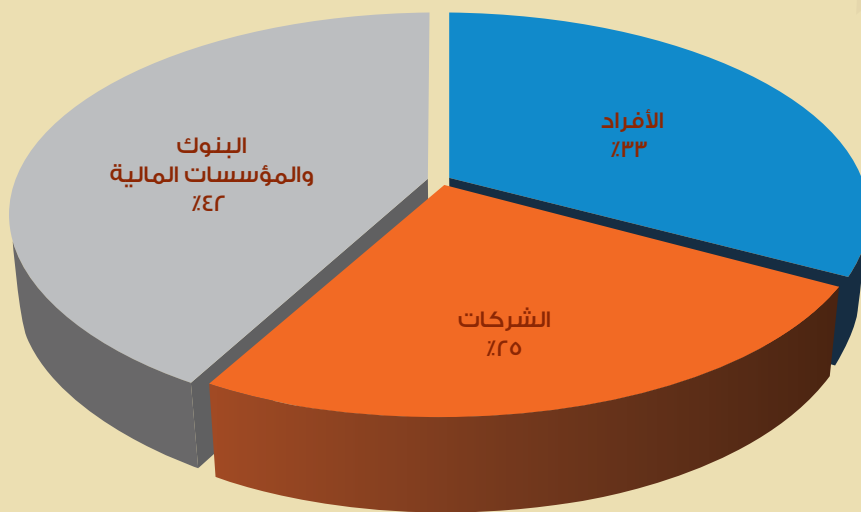
المساهمة حسب الجنسية

٥٤%	الإمارات العربية المتحدة	■
٤٣%	قطر	■
٠,٠٤%	دول الخليج الأخرى	■
٠,٢٤%	الدول العربية الأخرى	■
٣%	الدول الأخرى	■



*قد لا يساوي الإجمالي ١٠٠% نظراً لتدوير الأرقام

المساهمة حسب الفئة



*قد لا يساوي الإجمالي ١٠٠% نظراً لتدوير الأرقام

تقرير مجلس الإدارة <

سيساهم الأداء القوي الذي حققه البنك العربي المتحدفي العام ٢٠١٣، في تعزيز ثقته بالانتقال بخطوات متينة نحو العام ٢٠١٤، حيث نتوقع استمرار نمو الأعمال في جميع القطاعات مع الاستمرار في تبني أفضل الممارسات في إدارة المخاطر





تقرير مجلس الإدارة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

يسرني، بالنيابة عن مجلس إدارة البنك العربي المتحد، أن أقدم لكم تقرير مجلس الإدارة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

حمل عام ٢٠١٣ في طياته العديد من المؤشرات الإيجابية في ظل دخول الاقتصاد العالمي مرحلة الانتعاش التي طال انتظارها بعد فترة طويلة من عدم الاستقرار جراء الأزمة المالية التي عصفت بالأسواق العالمية منذ العام ٢٠٠٨. أما على الصعيد المحلي، فقد واصل الناتج المحلي الإجمالي لدولة الإمارات العربية المتحدة نموه، في حين عزز فوز دبي بشرف استضافة معرض إكسبو ٢٠٢٠ الشعور المتزايد بالتفاؤل حيال الاقتصاد المحلي على المدى المتوسط.

على خلفية هذا الوضع، واصل البنك العربي المتحد مسيرة نمو هيفضل الأسس الصلبة التي تم توطيدها في السنوات الأخيرة الماضية، إذ عمد البنك على تنفيذ استراتيجيته القائمة على التركزز حول العميل، مسترشداً بذلك بالمساندة التي يلقاها من البنك التجاري القطري بفضل الشراكة القائمة بين البنكين، الأمر الذي ساهم بتحقيق نمو طال كافة وحدات وقطاعات الأعمال، وساعد البنك في زيادة حصته من السوق. وقد انعكس ذلك في توسيع نطاق الخدمات والمنتجات المالية التي يوفرها البنك لعملائه، وزيادة شبكة فروعه في الدولة مع الحفاظ على نهج حذر حيال إدارة المخاطر وتحسين الكفاءة التشغيلية.

والجدير بالذكر أن سعي البنك العربي المتحد المتواصل في تنفيذ استراتيجية النمو المعتمدة قد أدى الى تحقيق نتائج مالية قياسية خلال فترة الاثنى عشر شهراً المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، حيث بلغ صافي الأرباح عن الفترة المذكورة ٥٥٢ مليون درهم، بزيادة وقدرها ٣٥٪ مقارنة مع الفترة نفسها من العام ٢٠١٢. كما بلغت الأرباح التشغيلية، قبل خصام المخصصات ٧٢١ مليون درهم، أي بزيادة ملحوظة وقدرها ٣٦٪ عن العام ٢٠١٢.

كما شهدت وحدات وقطاعات الأعمال في البنك توسعاً ملحوظاً خلال فترة الاثنى عشر شهراً الماضية، حيث ساهمت كل من مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والافراد والشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم في تعزيز النمو الايجابي في الميزانية، وقد انعكس ذلك في ارتفاع صافي القروض والسلفيات بنسبة ٤٠٪ لتصل الى ١٥,٢٩ مليار درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، بينما بلغت ودائع العملاء ١٥,٠٣ مليار درهم، أي بزيادة ملحوظة بلغت ٤٩٪. ومن المؤكد ان هذا النمو سيشكل أرضية صلبة ومستدامة للبنك العربي المتحد يستند إليها في المضي قدماً بتنفيذ خطته التوسعية المستقبلية.

سيساهم الأداء القوي الذي حققه البنك العربي المتحد في العام ٢٠١٣، في تعزيز ثقته بالانتقال بخطوات متينة نحو العام ٢٠١٤، حيث نتوقع استمرار نمو الأعمال في جميع القطاعات مع الاستمرار في تبني أفضل الممارسات في إدارة المخاطر. ونتيجة لذلك، يوصي مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ على النحو التالي، وذلك مع مراعاة الحصول على الموافقة المسبقة للمصرف المركزي:

الف درهم

٥٤٥,١٥٥

٥٥٢,٤٧٩

١,٢٥٦

(٢٤٩,١٠٠)

٨٥٨,٧٩٠

(٥٥,٢٤٨)

(٥٥,٢٤٨)

(١,٨٠٠)

٧٣٧,٤٩٤

الرصيد الافتتاحي للأرباح غير الموزعة كما في ١ يناير

أرباح السنة

المحول من احتياطي إعادة التقييم

أرباح موزعة في العام ٢٠١٢

الرصيد المتاح للتخصيص

التوزيع المقترح من الأرباح

المحول إلى الاحتياطي الخاص

المحول إلى الاحتياطي القانوني

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

رصيد الأرباح غير الموزعة في ٣١ ديسمبر



بناء على موافقة الجمعية العمومية على اقتراح توزيع الارباح النقدية المعروض عليها، فانه وبعد توزيع هذه الارباح سيرتفع اجمالي حقوق المساهمين إلى ٢,٤٨٢ مليار درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، مقابل ٢,٢٤٨ مليار درهم في نهاية العام ٢٠١٢. استناداً إلى ذلك، يقترح مجلس الادارة على الجمعية العمومية العادية الموافقة على توزيع ارباح نقدية عن العام ٢٠١٣ بنسبة ٢٠٪ من رأس المال المدفوع أي ما يساوي ١٩٩,٣ مليون درهم مضافاً إليها ما نسبته ١٠٪ من رأس المال المدفوع يتم توزيعها كأسهم منحة، على أن يتم الحصول على موافقة المصرف المركزي المسبقة على ذلك.

في الختام، لا يسعني القول إلا أن البنك قد حقق أداءً مميزاً خلال العام ٢٠١٣، وعليه، فأنتي انتهر هذه الفرصة لأعبر بالنيابة عن مجلس الادارة عن خالص تقديري لجميع المساهمين الكرام ولعملائنا وكافة اعضاء الفريق الاداري والموظفين على مهنيّتهم وتفانيهم في خدمة البنك. كما أود ان أشكر البنك التجاري القطري على شراكته القيمة وتوجيهه الاستراتيجي. ولا يغوتني في النهاية الا أن اتوجه بالشكر إلى حكومة دولة الامارات العربية المتحدة على الدعم غير المحدود الذي تقدمه للقطاع المالي والمصرفي في الدولة، وإلى المصرف المركزي وكافة الهيئات التنظيمية والرقابية التي يخضع لها البنك، على دعمهم المستمر والقيم لنا. وإلى ذلك، فإننا وبإذن الله نتطلع الى تحقيق المزيد من النجاحات والناتج الواعدة في العام ٢٠١٤ والمستقبل.

فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي

رئيس مجلس الإدارة

٢٢ يناير ٢٠١٤

البيانات المالية الموحدة



جدول المحتويات

٥١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
٥٣	بيان الدخل الموحد
٥٤	بيان الدخل الشامل الموحد
٥٥	بيان المركز المالي الموحد
٥٦	بيان التدفقات النقدية الموحد
٥٨	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٥٩	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة



تقرير مدققي الحسابات المستقلين للسادة المساهمين البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

التقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة للبنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة («البنك») وشركته التابعة («المجموعة»)، التي تتألف من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وبيان الدخل الموحد والبيانات الموحدة للدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة تتضمن ملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات إيضاحية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وعن الرقابة الداخلية التي ترى الإدارة أنها ضرورية لإعداد البيانات المالية الموحدة بحيث تكون خالية من الأخطاء المادية، الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

تنحصر مسؤوليتنا في إيداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بتنفيذ تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. وتقتضي هذه المعايير أن نلتزم بالمطلوبات الأخلاقية وأن نخطط وننفذ تدقيقنا بحيث نحصل على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء المادية.

تنطوي أعمال التدقيق على تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيقية حول المبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. وتعتمد الإجراءات التي تم اختيارها على الأحكام الموضوعية من قبلنا، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية الموحدة الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ. عند إجراء تقييمات المخاطر، نضع بالاعتبار الرقابة الداخلية المتعلقة بقيام المنشأة بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وذلك بغرض تصميم الإجراءات التدقيقية التي تتناسب مع الظروف الراهنة، ولكن ليس بغرض إيداء الرأي حول مدى فاعلية الرقابة الداخلية للمنشأة. كما تضمنت أعمال التدقيق تقييماً لمدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ودرجة معقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عرض البيانات المالية الموحدة بصورة عامة.

هذا ونعتقد بأن الأدلة التدقيقية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتزويدنا بأساس لإيداء رأينا التدقيقي.



الرأي

برأينا، أن البيانات المالية الموحدة تُعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وأدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

التقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كما يقتضي القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، فإننا نؤكد أيضاً أننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات اللازمة لتدقيقنا؛ وأن البيانات المالية الموحدة تلتزم، من كافة النواحي المادية، بمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ والنظام الأساسي للبنك؛ وأن البنك قد قام بالاحتفاظ بسجلات مالية منتظمة وأن محتويات تقرير أعضاء مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه البيانات المالية الموحدة تتفق مع ما جاء في السجلات المالية للبنك. كما لم يسترع انتباهنا وجود أي مخالفات للقوانين المذكورة أعلاه والنظام الأساسي خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، والتي من شأنها أن تؤثر تأثيراً مادياً سلبياً على أعمال البنك أو مركزه المالي.

الأمر الأخرى

تم تدقيق البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ من قبل شركة تدقيق حسابات أخرى، والتي أبدت في تقريرها الصادر بتاريخ ٢٣ يناير ٢٠١٣ رأياً غير متحفظاً حول تلك البيانات المالية الموحدة.

كي بي إم جي

فيجندراتات مالهوترا
رقم التسجيل ٤٨ ب
دبي، الإمارات العربية المتحدة
٢٢ يناير ٢٠١٤



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
٧٢٠,٦٩١	٩٦٢,٥٣١	٤	إيرادات الفائدة
(١٥٣,٦٤٢)	(١٧١,٩٧٢)	٥	مصرفوات الفائدة
٥٦٧,٠٤٩	٧٩٠,٥٥٩		صافي إيرادات الفائدة
٨٠,٥٩٧	١١٠,٢٧٢		صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٣٦,٢٤٧	٥٧,٦٢٧		صافي إيرادات الصرف الناتجة من معاملات بالعملة الأجنبية
٨١,١٣٥	٨١,٠٣٧	٦	الإيرادات التشغيلية الأخرى
٧٦٥,٠٢٨	١,٠٣٩,٤٩٥		إجمالي الإيرادات التشغيلية
(١٢١,٦٠٥)	(١٦٨,٤٦٤)	٧	المخصص لخسائر الائتمان
٦٤٣,٤٢٣	٨٧١,٠٣١		صافي الإيرادات التشغيلية
(١٤٤,٦٤٦)	(٢٠٢,٩٣٧)		مصرفوات الموظفين
(١٢,٤١٨)	(١٥,٨٩٦)	٨	الاستهلاك على الممتلكات والمعدات
(٧٦,٥٤١)	(٩٩,٧١٩)		المصرفوات التشغيلية الأخرى
(٢٣٣,٦٠٥)	(٣١٨,٥٥٢)		إجمالي المصرفوات التشغيلية
٤٠٩,٨١٨	٥٥٢,٤٧٩		أرباح السنة
٠,٤٠	٠,٥٤	٩	ربحية السهم (درهم)



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	أرباح السنة
ألف درهم	ألف درهم		
٤٠٩,٨١٨	٥٥٢,٤٧٩		
			الإيرادات الشاملة الأخرى
٦,١٢٠	(٥٦,٣١١)	١٩	صافي (الخسائر) / الأرباح غير المحققة من الاستثمارات المتاحة للبيع
١٥,٠٥٧	(٤,٤٥٦)	١٩	عكس (الأرباح) / الخسائر من بيع / استرداد استثمارات متاحة للبيع
—	٢,٧٧٢	١٩	الخسائر غير المحققة من عقود تحوط التدفقات النقدية
(٦,٤٦٥)	(٩٢٨)	٨	صافي الخسائر من إعادة تقييم ممتلكات ومعدات
١٤,٧١٢	(٥٨,٩٢٣)		
٤٢٤,٥٣٠	٤٩٣,٥٥٦		إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
			الموجودات
١,١٣٢,١٦٠	١,٣٠١,٧٧٥	١٠	النقد والأرصدة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
١,٣٣٢,٢٨١	١,٨٤٨,٢٥٣	١١	المستحق من البنوك
١٠,٨٨١,٤٩٣	١٥,٢٨٥,٤٨١	٧	القروض والسلفيات
١,٣٣٦,٤٨٠	١,٦١٥,٤١٧	١٢	الاستثمارات
١٢,٩٠٠	٧٣,٨٠٢	١٣	العقارات الاستثمارية
١٧١,١٢٥	٢١٢,٢٩٢	٨	الممتلكات والمعدات
٧٤٩,٤٢٨	١,٢١٢,٧٣٦	١٤	الموجودات الأخرى
١٥,٦١٥,٨٦٧	٢١,٥٤٩,٧٥٦		إجمالي الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			المطلوبات
١,٧٧١,٨٧٢	١,٠٩٧,١٧٤		المستحق إلى البنوك
١٠,٠٩٤,٢٨٣	١٥,٠٣٤,٨٣٧	١٥	ودائع العملاء
٦٤٢,٦١٧	١,٦٥٢,٤٤٥	١٦	القروض متوسطة الأجل
٨٥٩,٢٢٠	١,٢٨٣,٧٦٩	١٧	المطلوبات الأخرى
١٣,٣٦٧,٩٩٢	١٩,٠٦٨,٢٢٥		إجمالي المطلوبات
			حقوق المساهمين
٩٩٦,٤٠١	٩٩٦,٤٠١	١٨	رأس المال
٢٩٦,٨٧٠	٣٥٢,١١٨	١٨	الاحتياطي الخاص
٣٧٩,٤٢٥	٤٣٤,٦٧٣	١٨	الاحتياطي القانوني
٩,٣١١	٩,٣١١	١٨	الاحتياطي العام
١٤,٥٩٣	٣,٤٠٩	١٨	احتياطي إعادة التقييم
٥٤٥,١٥٥	٧٣٧,٤٩٤		الأرباح المحتجزة
٦,١٢٠	(٥١,٨٧٥)	١٩	التغيرات المترجمة في القيمة العادلة
٢,٢٤٧,٨٧٥	٢,٤٨١,٥٣١		إجمالي حقوق المساهمين
١٥,٦١٥,٨٦٧	٢١,٥٤٩,٧٥٦		إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

تم اعتماد هذه البيانات المالية من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٢ يناير ٢٠١٤، وتم التوقيع بالإنيابة عنه من قبل:

بول تروبريدج
الرئيس التنفيذي

الشيخ فيصل بن سلطان بن سالم القاسمي
رئيس مجلس الإدارة



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
الأنشطة التشغيلية			
٤٠٩,٨١٨	٥٥٢,٤٧٩		أرباح الفترة
			بنود لا تتضمن تدفقات نقدية:
١٢,٤١٨	١٥,٨٩٦	٨	الاستهلاك
١٢١,٦٠٥	١٦٨,٤٦٤	٧	مخصص خسائر الائتمان
			بنود يتم أخذها بالاعتبار بشكل منفصل:
(٣٩,٣٢٦)	(١٨,٨٥٦)		صافي الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع
(١,١٩٢)	-	١٣	أرباح القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية
-	(٢,٦٠٠)	١٣	أرباح من بيع عقارات استثمارية
			التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
(٢,٩٤٦,٧٩٧)	(٤,٥٧٢,٤٥٢)		القروض والسلفيات
(٢١٨,٦٣١)	(٢٨٦,١٣٥)		المستحق من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
			الهامش النقدي المحتفظ به من قبل بنوك مقابلة مقابل القروض
٣,٣٢٩	٦٨	١١	والمعاملات المشتقة
(٨٩,٠٦٩)	(٤٦٣,٣٠٨)	١٤	الموجودات الأخرى
٨٨٨,٥٣٢	(٢٢٢,٣٧٢)		المستحق إلى بنوك بعد ثلاثة أشهر
٢,٢٧٠,٨٥٤	٤,٩٤٠,٥٥٤	١٥	ودائع العملاء
١٤٨,٨٢٤	٤٢٤,٥٤٩	١٧	المطلوبات الأخرى
٣٦٠,٣٦٥	٥٣٦,٢٨٧		صافي التدفقات النقدية الناتجة من الأنشطة التشغيلية
الأنشطة الاستثمارية			
(٨٣,٨٥٣)	(٧٦,٠١٩)	٨	شراء ممتلكات ومعدات
(١١,٧٠٨)	(٧٣,٨٠٢)	١٣	شراء عقارات استثمارية
(٢,٥٠٢,٣٠٤)	(١,٧٦٧,٩٥٧)		شراء استثمارات
١,٨٢١,٩٩٠	١,٤٤٩,٨٨١		المتحصلات من استرداد/ بيع استثمارات
-	١٥,٥٠٠		المتحصلات من بيع عقارات استثمارية
-	١٨,٠٢٨		المتحصلات من استبعاد ممتلكات ومعدات
(٧٧٥,٨٧٥)	(٤٣٤,٣٦٩)		صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بيان التدفقات النقدية الموحد (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
			الأنشطة التمويلية
٦٤٢,٦١٧	١,٠٠٩,٨٢٨	١٦	قروض متوسطة الأجل
(٨,٤٠٠)	(١٠,٨٠٠)		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
(١٩٩,٢٨٠)	(٢٤٩,١٠٠)		توزيعات الأرباح المدفوعة نقداً
٤٣٤,٩٣٧	٧٤٩,٩٢٨		صافي التدفقات النقدية الناتجة من/ (المستخدمة في) الأنشطة التمويلية
١٩,٤٢٧	٨٥١,٨٤٦		الزيادة في النقد وما يعادله
١,٢٤٣,٦٢٣	١,٢٦٣,٠٥٠		النقد وما يعادله في ١ يناير
١,٢٦٣,٠٥٠	٢,١١٤,٨٩٦		النقد وما يعادله في ٣١ ديسمبر
يتألف النقد وما يعادله من مبالغ بيان المركز المالي التالية ذات فترات استحقاق أصلية لا تتعدى ثلاثة أشهر:			
٥٥٤,٢٠١	٤٣٧,٦٨١		النقد والأرصدة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
١,٣٢٤,١٠٤	١,٨٤٠,١٤٤		المستحق من البنوك خلال ثلاثة أشهر
(٦١٥,٢٥٥)	(١٦٢,٩٢٩)		المستحق إلى البنوك خلال ثلاثة أشهر
١,٢٦٣,٠٥٠	٢,١١٤,٨٩٦		



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

التغيرات المتراكمية في القيم العادلة ألف درهم	الأرباح المحتجزة ألف درهم	احتياطي إعادة التقييم ألف درهم	الاحتياطي العام ألف درهم	الاحتياطي القانوني ألف درهم	الاحتياطي الخاص ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
٢,٢٤٧,٨٧٥	٦,١٢٠	٥٤٥,١٥٥	١٤,٥٩٣	٩,٣١١	٣٧٩,٤٢٥	٢٩٦,٨٧٠	٩٩٦,٤٠١
٥٥٢,٤٧٩	-	٥٥٢,٤٧٩	-	-	-	-	أرباح السنة
(٥٨,٩٢٣)	(٥٧,٩٩٥)	-	(٩٢٨)	-	-	-	الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة
٤٩٣,٥٥٦	(٥٧,٩٩٥)	٥٥٢,٤٧٩	(٩٢٨)	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة
-	-	٥٨	(٥٨)	-	-	-	الاستهلاك المحول للأراضي والمباني
-	-	١٠,١٩٨	(١٠,١٩٨)	-	-	-	إعادة التقييم المحول للأراضي والمباني
(٢٤٩,١٠٠)	-	(٢٤٩,١٠٠)	-	-	-	-	توزيعات الأرباح المدفوعة (إيضاح ١٨)
(١٠,٨٠٠)	-	(١٠,٨٠٠)	-	-	-	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
-	-	(٥٥,٢٤٨)	-	-	٥٥,٢٤٨	-	التحويل إلى الاحتياطي الخاص
-	-	(٥٥,٢٤٨)	-	-	٥٥,٢٤٨	-	التحويل إلى الاحتياطي القانوني
٢,٤٨١,٥٣١	(٥١,٨٧٥)	٧٣٧,٤٩٤	٣,٤٠٩	٩,٣١١	٤٣٤,٦٧٣	٣٥٢,١١٨	٩٩٦,٤٠١
٢,٣١,٠٢٥	(١٥,٠٥٧)	٤٢٤,٣٦٨	٢١,٦٧١	٩,٣١١	٣٣٨,٤٤٣	٢٥٥,٨٨٨	٩٩٦,٤٠١
٤٠٩,٨١٨	-	٤٠٩,٨١٨	-	-	-	-	أرباح السنة
١٤,٧١٢	٢١,١٧٧	-	(٦,٤٦٥)	-	-	-	الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة
٤٢٤,٥٣٠	٢١,١٧٧	٤٠٩,٨١٨	(٦,٤٦٥)	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة
-	-	٦١٣	(٦١٣)	-	-	-	الاستهلاك المحول للأراضي والمباني
(١٩٩,٢٨٠)	-	(١٩٩,٢٨٠)	-	-	-	-	توزيعات الأرباح المدفوعة (إيضاح ١٨)
(٨,٤٠٠)	-	(٨,٤٠٠)	-	-	-	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
-	-	(٤٠,٩٨٢)	-	-	٤٠,٩٨٢	-	التحويل إلى الاحتياطي الخاص
-	-	(٤٠,٩٨٢)	-	-	٤٠,٩٨٢	-	التحويل إلى الاحتياطي القانوني
٢,٢٤٧,٨٧٥	٦,١٢٠	٥٤٥,١٥٥	١٤,٥٩٣	٩,٣١١	٣٧٩,٤٢٥	٢٩٦,٨٧٠	٩٩٦,٤٠١

تُشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

١ التأسيس والأنشطة

تأسس البنك العربي المتحد ش.م.ع. ("البنك") كشركة عامة ذات مسؤولية محدودة في إمارة الشارقة عام ١٩٧٥ بموجب المرسوم الصادر عن صاحب السمو حاكم الشارقة، وتم تسجيل البنك كشركة مساهمة عامة بموجب قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) لدولة الإمارات العربية المتحدة. يقع المكتب المسجل للبنك في إمارة الشارقة، الإمارات العربية المتحدة. إن عنوان المكتب المسجل هو ص.ب ٢٥٠٢٢، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة.

يزاول البنك الأعمال المصرفية التجارية من خلال مكاتبه وفروعه في دولة الإمارات العربية المتحدة. يزاول البنك أيضاً العمليات المصرفية الإسلامية من خلال أقسام الخدمات المصرفية الإسلامية في فروع مختارة.

الاستثمار في شركة تابعة

بتاريخ ٢٨ نوفمبر ٢٠١١، قام البنك بتأسيس شركة الصدارة للاستثمار كشركة استثمارية. بدأت شركة الصدارة للاستثمار ("الشركة التابعة") عملياتها بتاريخ ٣ مايو ٢٠١٢ عندما تم تقديم رأس المال في الشركة التابعة. تم تأسيس الشركة كشركة تابعة مملوكة بالكامل من قبل البنك، ويتم توحيد النتائج المالية للشركة التابعة ضمن البيانات المالية الموحدة للبنك للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. يُشار إلى البنك وشركته التابعة معاً بـ ("المجموعة").

يتمثل رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل لشركة الصدارة للاستثمار في ٣٠٠ سهم بقيمة ١,٠٠٠ درهم للسهم الواحد بإجمالي ٣٠٠,٠٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٣٠٠,٠٠٠ درهم). تتمثل الأنشطة الرئيسية للشركة التابعة بإجراء الاستثمارات المالية الخاصة بها والاستثمار في المشروعات التجارية وتقديم الخدمات الاستشارية الاستثمارية.

٢ أساس الإعداد

بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، كما تلتزم بمتطلبات القوانين ذات الصلة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

أساس القياس

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء قياس القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة والاستثمارات غير المحتفظ بها للاستحقاق، والأرض والمباني. إن القيم الدفترية للموجودات والمطلوبات المعترف بها التي تمثل البنود المتحوط بشأنها في تحوطات القيمة العادلة، أو غير تلك المسجلة بالتكلفة، يتم تعديلها لتسجيل التغيرات في القيمة العادلة المنسوبة للمخاطر التي يتم التحوط بشأنها.

العملة الرسمية وعملة عرض البيانات المالية

تم عرض هذه البيانات المالية الموحدة بعملة ("الدراهم الإماراتي") وهي العملة الرسمية للمجموعة، كما تم تقريب كافة القيم إلى أقرب عدد صحيح بالألف، ما لم يُذكر خلاف ذلك.

الأحكام والتقديرات الإدارية الهامة

إن إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية يتطلب من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنه للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢ أساس الإعداد (تابع)

الأحكام والتقديرات الإدارية الهامة (تابع)

تتم مراجعة التقديرات والافتراضات التابعة لها بصورة مستمرة. ويتم الاعتراف بالتغيرات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها تعديل التقديرات وفي أي فترات مستقبلية تتأثر بتلك التعديلات.

بصورة محددة، يتم أدناه بيان المعلومات حول المجالات الهامة التي تنطوي على عدم اليقين في التقديرات والأحكام الهامة في تطبيق السياسات المحاسبية التي لها التأثير الأكبر على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة:

تصنيف الاستثمارات

عند الاستحواذ على استثمار ما، تقرر المجموعة ما إذا كان من الضروري تصنيف هذا الاستثمار على أنه محتفظ به للاستحقاق أو للمتاجرة أو كاستثمار متاح للبيع.

تعمل الإدارة على ضمان استيفاء متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ فيما يتعلق بتلك الاستثمارات التي تعتبر أنها استثمارات محتفظ بها للاستحقاق، وبصورة محددة، تلك الاستثمارات التي يكون لدى المجموعة الرغبة والقدرة على الاحتفاظ بها للاستحقاق.

تقوم المجموعة بتصنيف الاستثمارات على أنها محتفظ بها للمتاجرة في حال تم الاستحواذ عليها بصورة أساسية لغرض تحقيق أرباح قصيرة الأجل بواسطة التجار.

يتم تصنيف كافة الاستثمارات الأخرى على أنها متاحة للبيع.

مبدأ الاستمرارية

قامت إدارة المجموعة بتقييم قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية، وخلصت إلى أن المجموعة لديها الموارد اللازمة لاستمرار أعمالها في المستقبل المنظور. علاوة على ذلك، لم يتسرع انتباه الإدارة أية شكوك مادية من شأنها أن تؤثر بصورة هامة على قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية. وبذلك، ما يزال يتم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الاستمرارية.

القيمة العادلة للأدوات المالية

عندما لا يمكن استخلاص القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المسجلة في بيان المركز المالي من السوق النشط، يتم تحديدها باستخدام مختلف أساليب التقييم التي تتضمن استخدام النماذج الرياضية. يتم استخلاص مدخلات هذه النماذج من معطيات السوق الملحوظة حيثما يكون ذلك ممكناً. في حين يتم وضع أحكام لتحديد القيم العادلة عندما لا تتوافر معطيات السوق الملحوظة، عند وضع هذه الأحكام، تتم مراعاة مبالغ السيولة والمدخلات الرئيسية مثل مدى تقلب المشتقات طويلة الأجل ومعدلات الخصم ومعدلات السداد المسبق وافتراضات معدل العجز للأوراق المالية المدعومة بموجودات. تم شرح تقييم الأدوات المالية بشكل مفصل في الإيضاح رقم ٢٥.

انخفاض قيمة الاستثمارات

تعتبر المجموعة أن الاستثمارات المحتفظ بها للاستحقاق والمتاحة للبيع قد تعرضت لانخفاض في القيمة عندما يكون هناك انخفاض جوهري أو متواصل في القيمة العادلة عن التكلفة، أو عندما يكون هناك دليل موضوعي على انخفاض القيمة كنتيجة لوقوع حدث أو أكثر بعد الاعتراف المبدئي بالموجودات ("حدث خسارة"). وكان لحدث (أحداث) الخسارة تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة بحيث يمكن تقديرها بصورة موثوقة. يتطلب وضع أحكام هامة لتحديد ما هو الانخفاض "الجوهري" وما هو الانخفاض "المتواصل". تقوم المجموعة بتقدير عدد من العوامل، بما في ذلك قيمة الانخفاض وطول فترة الانخفاض والتقلبات العادية في أسعار أسهم السندات المدرجة والتدفقات النقدية المستقبلية وعوامل الخصم للسندات غير المدرجة وسندات الدين. تركز هذه التقديرات على الافتراضات التي يتم وضعها لعدد من العوامل وقد تختلف النتائج الفعلية مما يؤدي إلى حدوث تغيرات مستقبلية في المخصص.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢ أساس الإعداد (تابع)

خسائر انخفاض قيمة القروض والسلفيات

تقوم المجموعة بمراجعة القروض والسلفيات الهامة في حالتها الفردية بتاريخ بيان المركز المالي لتحديد ما إذا كان من الضروري تسجيل مخصص انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل. وبصورة محددة، يتعين على الإدارة وضع الأحكام لتقدير قيمة وموعد التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصصات اللازمة. تركز هذه التقديرات بصورة أساسية على الافتراضات التي يتم وضعها بشأن احتمالية العجز عن السداد والخسائر المحتملة في حال العجز، وقيمة الضمان ذي الصلة، وتكاليف الاسترداد. تركز هذه التقديرات على الافتراضات التي يتم وضعها لعدد من العوامل وقد تختلف النتائج الفعلية مما يؤدي إلى حدوث تغيرات مستقبلية في المخصصات.

إن القروض والسلفيات التي تم تقييمها بصورة فردية ووجد أنها لم تتعرض لانخفاض القيمة بالإضافة إلى كافة القروض والسلفيات الهامة في حالتها الفردية يتم تقييمها بصورة جماعية في مجموعات الموجودات ذات سمات المخاطر المماثلة، وذلك بغرض تحديد ما إذا كان من الضروري رصد مخصص نتيجة لأحداث الخسارة المتكيدة التي تنطوي على دليل موضوعي ولكن لم يتم تحديد تأثيرها بعد. عند إجراء التقييم الجماعي، تتم مراعاة البيانات المستخلصة من محفظة القرض (مثل جودة الائتمان، ومستويات المبالغ متأخرة السداد، ومدى استخدام الاعتماد، ونسبة القرض إلى الضمان، إلخ...)، وتركيزات المخاطر والمعطيات الاقتصادية (بما في ذلك مستويات البطالة، ومؤشرات أسعار العقارات، ومخاطر الدولة، وأداء مختلف المجموعات الفردية).

تم شرح خسائر انخفاض قيمة القروض والسلفيات بشكل مفصل في الإيضاح ٧.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية المبينة أدناه بصورة متسقة على كافة الفترات المبينة في هذه البيانات المالية، كما تم تطبيقها بصورة متسقة من قبل المجموعة باستثناء تطبيق معايير التقارير المالية الجديدة التي أصبحت سارية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣.

أساس توحيد البيانات المالية

تتألف هذه البيانات المالية الموحدة من البيانات المالية للبنك وشركته التابعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يُشار إليهما مجتمعاً بـ "المجموعة"). تم توحيد البيانات المالية للشركة التابعة التالية ضمن هذه البيانات المالية الموحدة.

الإسم	الوضع القانوني	نسبة الملكية	بلد التأسيس	الأنشطة الرئيسية
شركة الصدارة للاستثمار	شركة ذات مسؤولية محدودة	١٠٠٪	الشارقة، الإمارات العربية المتحدة	الاستثمارات والخدمات الاستشارية الاستثمارية

تتمثل الشركات التابعة بشركات مستثمر بها خاضعة لسيطرة المجموعة. تُسيطر المجموعة على شركة مستثمر بها عندما تتعرض، أو يكون لها حقوق في عائدات متغيرة نتيجة مشاركتها في الشركة المستثمر بها ويكون لديها القدرة على التأثير على هذه العائدات من خلال نفوذها على الشركة المستثمر بها.



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

أساس توحيد البيانات المالية (تابع)

يتم توحيد البيانات المالية للشركة التابعة بالكامل ضمن البيانات المالية الموحدة اعتباراً من تاريخ الاستحواذ أو الإنشاء، باعتباره التاريخ الذي حصلت فيه المجموعة على السيطرة، ويستمر توحيدها حتى تاريخ انتهاء السيطرة. تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة التي تم بشأنها إعداد التقرير المالي للشركة الأم، وذلك باستخدام سياسات محاسبية مماثلة. تتوافق السياسات المحاسبية للشركات التابعة، حيثما تقضي الضرورة، لضمان توافقها مع السياسات المتبعة من قبل المجموعة. هذا ويتم حذف كافة الأرصدة والمعاملات والأرباح والخسائر غير المحققة وتوزيعات الأرباح الناتجة عن المعاملات التي تتم فيما بين المجموعة بالكامل.

تكون الخسائر في شركة تابعة ما منسوبة إلى الحصة غير المسيطرة حتى وإن نتج عن ذلك عجز في الرصيد. يتم احتساب التغير في أسهم ملكية الشركة التابعة، دون تغيير في السيطرة على أنه معاملة لحقوق الملكية.

في حال فقدت المجموعة السيطرة على الشركة التابعة، فإنها:

- تقوم بإيقاف الاعتراف بالموجودات (بما في ذلك الشهرة التجارية) والمطلوبات الخاصة بالشركة التابعة؛
- تقوم بإيقاف الاعتراف بالقيمة الدفترية لأي حصة غير مسيطرة؛
- تقوم بإيقاف الاعتراف بفروق التحويلات المترجمة المدرجة ضمن حقوق الملكية، في حال وجودها؛
- تقوم بالاعتراف بالقيمة العادلة للثمن المقبوض؛
- تقوم بالاعتراف بالقيمة العادلة لأية استثمارات محتجزة؛
- تقوم بالاعتراف بأي فائض أو عجز في الأرباح أو الخسائر؛ و
- تقوم بإعادة تصنيف حصة الشركة الأم في المكونات المُعترف بها سابقاً ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر أو الأرباح المحتجزة، حيثما يكون مناسباً.

الاعتراف بالإيرادات

إن إيرادات أو مصروفات الفائدة الخاصة بكافة الأدوات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة والأدوات المالية التي تخضع لفائدة والمصنفة كمتماعة للبيع، يتم تسجيلها وفقاً لمعدل الفائدة الفعلية حيث يتم تخفيض الدفعات أو المقبوضات النقدية المستقبلية المقدرة خلال الأعمار الإنتاجية المقدرة للأدوات المالية أو مدى فترة أقصر، حيثما يكون مناسباً، إلى صافي القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية. عند حساب معدل الفائدة الفعلية، تتم مراعاة كافة الشروط التعاقدية للأدوات المالية، ويتم إدراج تكاليف الصوافز أو الرسوم المنسوبة بصورة مباشرة إلى الأداة والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلية، باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية. يتم تعديل القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية عندما تقوم المجموعة بتعديل تقديراتها للدفعات والمقبوضات. يتم احتساب القيمة الدفترية المعدلة استناداً إلى معدل الفائدة الفعلية الأصلي ويتم تسجيل التغير في القيمة الدفترية كإيرادات أو مصروفات الفائدة.

إن الرسوم التي يتم الحصول عليها مقابل تقديم خدمات على مدى فترة زمنية يتم تحميلها على تلك الفترة. تشمل هذه الرسوم على إيرادات العمولات، ورسوم الإيداع وأتعاب الاستشارات الإدارية.

يتم الاعتراف بإيرادات ومصروفات الرسوم الأخرى عند تحصيلها أو تكبدها. يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح عندما يثبت الحق في الحصول على الدفعات.

عندما تقوم المجموعة بالدخول في عقود مقايضة أسعار الفائدة بغرض تغيير الفائدة الثابتة إلى فائدة متغيرة (أو العكس)، يتم تعديل قيمة إيرادات ومصروفات الفائدة حسب صافي الفائدة من عقد المقايضة.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

النقد وما يعادله

يتألف النقد وما يعادله كما ورد في بيان التدفقات النقدية من النقد في الصندوق والحسابات الجارية غير المشروطة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي والمبالغ المستحقة من (إلى) البنوك عند الطلب أو تلك التي تمتد فترات استحقاقها الأصلية إلى ثلاثة أشهر أو أقل.

المستحق من البنوك

لاحقاً للقياس المبدئي، يتم قياس المبالغ المستحقة من البنوك بالتكلفة المطفأة، وذلك باستخدام معدل الفائدة الفعلية ناقصاً مخصص انخفاض القيمة، في حال وجوده.

الأدوات المالية

تتمثل الأداة المالية بأي عقد تنشأ عنه موجودات مالية لجهة واحدة ومطلوبات مالية أو أدوات حقوق ملكية لجهة أخرى.

التصنيف

تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية عند الاعتراف المبدئي ضمن الفئات التالية:

- الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر: تنقسم هذه الفئة إلى فئتين فرعيتين: الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة وتلك الموجودات المالية المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في البداية. يتم تصنيف الموجودات المالية ضمن هذه الفئة إذا تم الاستحواذ عليها بصورة أساسية بغرض البيع على المدى القصير أو ما إذا تم تصنيفها من قبل الإدارة على هذا النحو. يتم أيضاً تصنيف الأدوات المشتقة كأدوات محتفظ بها للمتاجرة ما لم يتم تصنيفها كأدوات تحوط.
- القروض والسلفيات: تتمثل القروض والسلفيات بالموجودات المالية غير المشتقة ذات الدفعات الثابتة أو القابلة للتحديد ولا تكون مدرجة في سوق نشط. تنشأ هذه الموجودات عندما تقوم المجموعة بتقديم أموال بصورة مباشرة إلى مقترض دون أن يكون لديها رغبة في المتاجرة بالذمم المدينة.
- المحتفظ بها للاستحقاق: تتمثل الاستثمارات المحتفظ بها للاستحقاق بالموجودات المالية غير المشتقة ذات الدفعات الثابتة أو القابلة للتحديد ولها فترات استحقاق ثابتة، ويكون لدى إدارة المجموعة الرغبة والقدرة على الاحتفاظ بها للاستحقاق.
- المتاحة للبيع: تتمثل الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع بالموجودات المالية غير المشتقة المحددة على أنها متاحة للبيع أو غير مصنفة على أنها (أ) قروض وسلفيات، أو (ب) استثمارات محتفظ بها للاستحقاق، أو (ج) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

الاعتراف والقياس المبدئي

تعترف المجموعة مبدئياً بالقروض والسلفيات والودائع في تاريخ نشأتها. ويتم الاعتراف مبدئياً بكافة الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى (بما في ذلك الموجودات والمطلوبات المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) في التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية الخاصة بتلك الأداة المعنية.

يتم قياس الموجودات أو المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، زائداً بالنسبة للبنود غير المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، تكاليف المعاملة المنسوبة مباشرة لحيازتها أو إصدارها.



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

إيقاف الاعتراف

يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عندما تنتهي الحقوق التعاقدية في الحصول على التدفقات النقدية من الموجودات المعنية أو تقوم المجموعة بالتنازل عن كافة مخاطر وامتييازات الملكية بشكل فعلي. بينما يتم إيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما تتم تسوية التزاماتها التعاقدية أو يتم إلغاؤها أو انتهاءها.

القياس اللاحق

لاحقاً للاعتراف المبدئي، إن كافة الأدوات المالية التي سيتم تحديدها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والموجودات المتاحة للبيع يتم قياسها بالقيمة العادلة، باستثناء الأدوات التي لا يمكن قياس قيمتها العادلة بشكل موثوق، وفي هذه الحالة يتم قياس الأدوات المالية وفقاً لمبادئ قياس القيمة العادلة الواردة أدناه.

يتم قياس كافة الأدوات المالية المحتفظ بها للاستحقاق والقروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة، وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقصاً خسائر انخفاض القيمة في حال وجودها.

الأرباح والخسائر من القياس اللاحق

إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يتم إدراجها ضمن بيان الدخل الموحد في الفترة التي نشأت فيها، في حين أن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع يتم الاعتراف بها مباشرة ضمن حقوق الملكية من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، حتى يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية أو تتعرض لانخفاض القيمة، وفي ذلك الوقت يتم الاعتراف ضمن بيان الدخل الموحد بالأرباح أو الخسائر المعترف بها سابقاً ضمن حقوق الملكية. في حال تمت إعادة تصنيف الاستثمارات المتاحة للبيع ذات فترات الاستحقاق الثابتة إلى استثمارات محتفظ بها للاستحقاق، يتم إدراج أرباح أو خسائر القيمة العادلة حتى تاريخ إعادة التصنيف ضمن حقوق الملكية، ويتم إطفائها في بيان الدخل الموحد على مدى الأعمار المتبقية للاستثمارات المحتفظ بها للاستحقاق، وذلك باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية.

مبادئ قياس التكلفة المطفأة

تتمثل التكلفة المطفأة للموجودات أو المطلوبات المالية بالمبلغ الذي يتم بموجبه قياس الموجودات أو المطلوبات المالية عند الاعتراف المبدئي، ناقصاً المبالغ المسددة من المبلغ الأصلي زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة الفائدة الفعلية لأي فرق بين المبلغ المبدئي المعترف به ومبلغ الاستحقاق ناقصاً خسائر انخفاض القيمة. يتم إدراج العلاوات والخصومات بما في ذلك التكاليف المبدئية للمعاملة ضمن القيمة الدفترية للأداة ذات الصلة.

قياس القيمة العادلة

تتمثل "القيمة العادلة" في المبلغ الذي يمكن قبضه مقابل بيع أصل ما، أو يتم دفعه لتحويل التزام ما في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ القياس في السوق الرئيسي أو، في حالة عدم وجوده، أفضل سوق يكون متاحاً للمجموعة في ذلك التاريخ. تعكس القيمة العادلة للالتزام مخاطر عدم الوفاء بالالتزام.

عندما يكون ذلك متاحاً، تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة باستخدام السعر المدرج في سوق نشط لتلك الأداة. يعتبر السوق أنه نشط في حال تكرار حدوث المعاملات المتعلقة بالموجودات أو المطلوبات بشكل كافٍ بحيث يتسنى الحصول على معلومات عن الأسعار بصورة مستمرة.

عندما لا يكون هناك سعر مدرج في سوق نشط، تستخدم المجموعة أساليب التقييم بحيث تستفيد من المدخلات الملحوظة ذات الصلة بأقصى قدر ممكن وتحد من استخدام المدخلات غير الملحوظة. يتضمن أسلوب التقييم الذي تم اختياره كافة العوامل التي كان ليضعها بالاعتبار الأطراف المشاركة في السوق عند تسعير المعاملة.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

قياس القيمة العادلة (تابع)

يكون سعر المعاملة عادةً هو أفضل دليل على القيمة العادلة لأداة مالية عند الاعتراف المبدئي - أي القيمة العادلة للسعر المدفوع أو المُستلم. في حال قررت المجموعة أن القيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي تختلف عن سعر المعاملة، لا يتم الاستدلال على القيمة العادلة بواسطة الأسعار المدرجة في سوق نشط لموجودات أو مطلوبات مماثلة أو الاستناد إلى أساليب تقييم تستخدم فقط بيانات من السوق الملحوظة. وفي هذه الحالة يتم مبدئياً قياس الأدوات المالية بالقيمة العادلة، ويتم تعديلها لمراعاة الفرق بين القيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي وسعر المعاملة. لاحقاً، يتم الاعتراف بالفرق ضمن الأرباح أو الخسائر على أساس تناسبي على مدى عمر الأداة وليس أكثر من ذلك عندما يكون التقييم مدعوماً بصورة كبيرة ببيانات السوق الملحوظة أو يتم إنهاء المعاملة.

في حال كان لأحد الموجودات أو المطلوبات المقاسة بالقيمة العادلة سعر عرض وسعر طلب، تقوم المجموعة بقياس الموجودات والمراكز طويلة الأجل بسعر العرض في حين يتم قياس المطلوبات والمراكز قصيرة الأجل بسعر الطلب.

إن محافظ الموجودات المالية والمطلوبات المالية المعرضة لمخاطر السوق ومخاطر الائتمان، وتتم إدارتها من قبل المجموعة على أساس صافي التعرض إما لمخاطر السوق أو مخاطر الائتمان، يتم قياسها على أساس المبلغ الذي سوف يتم قبضه لبيع صافي مركز طويل الأجل (أو المبلغ المدفوع لتحويل صافي مركز قصير الأجل) للتعرض لمخاطر محددة. ويتم تخصيص تلك التسويات على مستوى المحافظ إلى الموجودات والمطلوبات بصورة فردية على أساس التسويات التي تأخذ في الاعتبار المخاطر التي تنطوي عليها كل أداة في المحفظة.

تقوم المجموعة بالاعتراف بعمليات التحويل بين مستويات النظام المتدرج للقيمة العادلة كما في نهاية فترة التقرير التي حدث خلالها التغيير.

العقارات الاستثمارية

يتم مبدئياً قياس العقارات الاستثمارية بما في ذلك العقارات الاستثمارية قيد الإنشاء بالتكلفة، بما في ذلك تكلفة المعاملة. تتضمن القيمة الدفترية تكلفة استبدال أي جزء من العقار الاستثماري في الفترة التي تم فيها تكبد التكاليف في حال استوفاء معايير الاعتراف؛ ولا تتضمن تكاليف الصيانة اليومية للعقار الاستثماري. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم بيان العقارات الاستثمارية بالقيمة العادلة التي تعكس ظروف السوق في تاريخ التقرير. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية ضمن بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها. يتم تقييم القيمة العادلة مرة سنوياً على الأقل من قبل شركة تقييم خارجية مستقلة معترف بها، بحيث تطبق نموذج التقييم الموصى به من قبل مجلس معايير التقييم الدولية.

يتم إيقاف الاعتراف بالعقارات الاستثمارية إما عند استبعادها أو انتهاء استخدامها بشكل فعلي ولا يكون من المتوقع الحصول على منافع اقتصادية مستقبلية من استبعادها. يتم الاعتراف بالفرق بين صافي المتحصلات من الاستبعاد والقيمة الدفترية للموجودات ضمن بيان الدخل الموحد في الفترة التي تم إيقاف الاعتراف بها.

يتم إجراء تحويلات من/ إلى العقارات الاستثمارية وذلك فقط عندما يطرأ هناك تغيير في الاستخدام. عند التحويل من عقار استثماري إلى عقار مشغول من قبل المالك، تكون التكلفة المفترضة للاحتساب اللاحق هي القيمة العادلة في التاريخ الذي تم فيه تغيير الاستخدام. بينما في حال التحويل من العقار المشغول من قبل المالك إلى عقار استثماري، تقوم المجموعة باحتساب هذا العقار وفقاً لسياسة الممتلكات والآلات والمعدات حتى التاريخ الذي تم فيه تغيير الاستخدام.

الممتلكات والمعدات

يتم بيان الممتلكات والمعدات بالتكلفة أو التقييم باستثناء تكاليف الصيانة اليومية، ناقصاً الاستهلاك المتراكم وأي انخفاض في القيمة، إن وجد. لا يتم احتساب استهلاك على الأراضي المملوكة تملك حر حيث تمتد أعمارها الإنتاجية إلا ما لا نهاية.



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

الممتلكات والمعدات (تابع)

تتم إعادة تقييم الأراضي والمباني استناداً إلى أسعار السوق المفتوحة على أساس الاستخدام الحالي. يتم إدراج صافي الفائض الناتج عن إعادة التقييم إلى احتياطي إعادة التقييم، ما لم يتم الاعتراف بالزيادة الناتجة عن إعادة التقييم كإيرادات إلى المدى التي تعكس فيه نقص ناتج عن إعادة تقييم موجودات تم الاعتراف بها سابقاً كمصروفات. يتم الاعتراف بالنقص الناتج عن إعادة التقييم كمصروفات، ما لم يتم تحميلها مباشرة مقابل أي فائض ناتج عن إعادة التقييم ذي الصلة إلى المدى الذي لا يتجاوز فيه النقص القيمة المحتفظ بها في فائض إعادة التقييم فيما يتعلق بالموجودات ذاتها. عند الاستبعاد، يتم إدراج فائض إعادة التقييم ذي الصلة ضمن الأرباح المحتجزة. يتم تحديد القيمة العادلة استناداً إلى الاستدلالات السوقية المستخلصة من التقييم الذي يتم تنفيذه من قبل شركات تقييم معتمدة لديها مؤهلات مهنية. يتم إجراء عمليات إعادة التقييم بصورة منتظمة لضمان عدم اختلاف القيم الدفترية بصورة مادية عن قيمها العادلة في تاريخ بيان المركز المالي.

يتم حساب الاستهلاك بأقساط متساوية على مدى الأعمار الإنتاجية المتوقعة للممتلكات والمعدات المبينة أدناه:

المباني	٢٠ سنة
السيارات	٣ سنوات
الأثاث والتركيبات والمعدات	٣ – ٨ سنوات

تتم إعادة تقييم طرق الاستهلاك والأعمار الإنتاجية والقيم المتبقية بتاريخ التقرير، ويتم تعديلها إذا لزم الأمر.

تتم مراجعة القيم الدفترية للممتلكات والمعدات للتحقق مما إذا كانت تعرضت لانخفاض القيمة عندما تشير أحداث أو تغيرات في الظروف إلى عدم إمكانية استرداد القيمة الدفترية. في حال وجود هذا المؤشر وكانت القيم الدفترية تتجاوز القيمة المقدرة القابلة للاسترداد، يتم تخفيض الموجودات إلى قيمتها القابلة للاسترداد، وتتمثل القيمة القابلة للاسترداد بالقيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع أو القيمة من الاستخدام، أيهما أكبر.

يتم إيقاف الاعتراف بأحد بنود الممتلكات والمعدات عند استبعاده أو عندما لا يكون من المتوقع الحصول على منافع اقتصادية مستقبلية من استخدامه أو استبعاده. يتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر ناتجة عن إيقاف الاعتراف بالموجودات (المحتسبة على أنها الفرق بين صافي المتحصلات من الاستبعاد والقيمة الدفترية للموجودات) ضمن "الإيرادات التشغيلية الأخرى" في بيان الدخل الموحد في السنة التي تم فيها إيقاف الاعتراف بالموجودات.

تعويضات نهاية الخدمة للموظفين

بالنسبة لموظفي المجموعة من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة، تساهم المجموعة في صندوق المعاشات الذي تم تأسيسه من قبل الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية، ويتم احتساب المساهمة كنسبة من رواتب الموظفين. تنحصر التزامات المجموعة في هذه المساهمات التي يتم احتسابها كمصروفات عند استحقاقها.

تُقدم المجموعة تعويضات نهاية الخدمة لموظفيها الوافدين الآخرين. يركز اسحقاق هذه التعويضات عادةً على طول فترة الخدمة للموظفين وإتمام الحد الأدنى من فترة الخدمة. تستحق التكاليف المتوقعة لهذه التعويضات على مدى فترة الخدمة ولا تقل عن الالتزام الناشئ بموجب قانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة.

المخصصات

يتم الاعتراف بمخصص ما عندما يكون على المجموعة، نتيجة لحدث سابق، التزام حالي (قانوني أو إنشائي) يمكن تقديره بصورة موثوقة، ويكون من المرجح أن تكون هناك تكاليف يمكن تقديرها بصورة موثوقة لتسوية هذا الالتزام. يتم بيان المصروفات المتعلقة بأي مخصص ضمن بيان الدخل الموحد بعد خصم أية استرداديات.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

الضمانات المالية

تقوم المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية بتقديم ضمانات مالية تتألف من خطابات اعتماد وكفالات وقبولات. يتم الاعتراف بالضمانات المالية مبدئياً في البيانات المالية الموحدة بالقيمة العادلة تحت بند "المطلوبات الأخرى" باعتبارها القسط المستلم. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم قياس التزام المجموعة حسب كل ضمان بقيمة القسط المطفأ أو أفضل قيمة يتم تقديرها للمصروفات اللازمة لتسوية أي التزام مالي ينشأ نتيجة للضمان، أيهما أكبر.

يتم إدراج أي زيادة في الالتزام المتعلقة بالضمانات المالية ضمن بيان الدخل الموحد تحت بند "المخصص لخسائر الائتمان". هذا ويتم الاعتراف بالقسط المستلم ضمن بيان الدخل الموحد تحت بند "صافي إيرادات الرسوم والعمولات" بأقساط متساوية على مدى الفترة المقدرة للضمان.

عقود الإيجار

يتم تصنيف عقود الإيجار التي يحتفظ المؤجر بموجيها بكافة مخاطر وامتيازات الملكية بصورة فعلية على أنها عقود إيجار تشغيلية. ويتم الاعتراف بالمبالغ المدفوعة بموجب عقود الإيجار التشغيلية كمصروفات في بيان الدخل الموحد بأقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار.

المشتقات

تقوم المجموعة بالدخول في أدوات مالية مشتقة بما في ذلك العقود الآجلة والمستقبلية وعقود الأسعار الأجلة وعقود المقايضات والخيارات بالعملة الأجنبية وأسعار الفائدة وأسواق رأس المال. تتمثل القيمة العادلة للمشتقات عند الاعتراف المبدئي في سياق الأعمال الاعتيادية بسعر المعاملة. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم بيان الأدوات المالية المشتقة بالقيم العادلة. يتم إدراج المشتقات ذات القيم الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) ضمن الموجودات الأخرى، بينما يتم إدراج المشتقات ذات القيم السالبة في السوق (خسائر غير محققة) ضمن المطلوبات الأخرى في بيان المركز المالي.

إن التغيرات التي تطرأ على القيم العادلة للمشتقات المحتفظ بها للمتاجرة أو لمقابلة مراكز تجارية أخرى يتم إدراجها ضمن الإيرادات/ (المصروفات) التشغيلية الأخرى في بيان الدخل الموحد.

عند التصنيف المبدئي للتحوط، تقوم المجموعة بإجراء توثيق رسمي للعلاقة بين أدوات التحوط والبنود المتحوط بشأنها، بما في ذلك أهداف واستراتيجيات إدارة المخاطر في تطبيق إجراءات التحوط، وكذلك الطريقة التي سيتم استخدامها لتقييم فاعلية علاقة التحوط. تقوم المجموعة بإجراء تقييم عند بدء علاقة التحوط وبصورة مستمرة، لتحديد ما إذا كان من المتوقع أن تكون أدوات التحوط "عالية الفاعلية" في مقابلة التغيرات التي تطرأ على القيمة العادلة أو التدفقات النقدية للبنود المعنية المتحوط بشأنها خلال الفترة التي تم فيها تصنيف التحوط، أو ما إذا كانت النتائج الفعلية لكل تحوط على حدة تتراوح ما بين ٨٠ - ١٢٥٪.

لأغراض محاسبة التحوط، يتم تصنيف التحوطات ضمن فئتين: (أ) تحوطات القيمة العادلة للتحوط من مخاطر التغيرات في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها؛ و (ب) تحوطات التدفقات النقدية للتحوط من مخاطر التغيرات في التدفقات النقدية المنسوبة إلى مخاطر محددة مرتبطة بالموجودات أو المطلوبات المعترف بها أو معاملة متوقعة.

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات للقيمة العادلة التي تُبْت بأنها عالية الفاعلية فيما يتعلق بالمخاطر المتحوط بشأنها، يتم إدراجها ضمن الإيرادات/ (المصروفات) التشغيلية الأخرى مع التغيرات المقابلة في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المتحوط بشأنها والمنسوبة للمخاطر المتحوط بشأنها.



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

المشتقات (تابع)

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات للتدفقات النقدية التي تُبَت بأنها عالية الفاعلية فيما يتعلق بالمخاطر المتحوط بشأنها، يتم الاعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى "كتغيرات متراكمة في القيمة العادلة"، بينما يتم الاعتراف بالجزء غير الفعال في بيان الدخل الموحد. إن الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التحوطات للتدفقات النقدية المعترف بها مبدئياً ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى، يتم تحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترة التي تؤثر فيها المعاملة المتحوط بشأنها على الإيرادات. حيثما يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات كنتيجة للمعاملة المتحوط بشأنها، فإن الأرباح أو الخسائر المرتبطة بها والتي تم الاعتراف بها مبدئياً ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى، يتم إدراجها عند القياس المبدئي لتكلفة الموجودات أو المطلوبات ذات الصلة.

إن التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة أو غير المشتقة المصنفة والمؤهلة كصافي تحوطات الاستثمارات والتي تُبَت بأنها عالية الفاعلية فيما يتعلق بالمخاطر المتحوط بشأنها، يتم احتسابها بطريقة مماثلة لتحوطات التدفقات النقدية.

يتم إيقاف محاسبة التحوط عندما تنتهي صلاحية أداة التحوط أو يتم بيعها أو تنتهي مدتها أو يتم استخدامها، أو عندما تصبح غير مستوفية لشروط محاسبة التحوط، وعند إيقاف محاسبة التحوط:

- في حالة تحوطات القيمة العادلة للأدوات المالية الخاضعة لفائدة، فإن أي تعديل في القيمة الدفترية المتعلقة بالمخاطر المتحوط بشأنها يتم إطفائه في بيان الدخل الموحد على مدى الفترة المتبقية للاستحقاق.

- في حالة تحوطات التدفقات النقدية، فإن أية الأرباح أو الخسائر المتراكمة من أداة التحوط المعترف بها في الإيرادات الشاملة الأخرى يتم الإبقاء عليها هناك على أنها "تغيرات متراكمة في القيمة العادلة"، حتى حدوث المعاملة المتوقعة، في حال حدوث تلك المعاملة، فإن الأرباح أو الخسائر المبقة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد أو يتم إدراجها في القياس المبدئي لتكلفة الموجودات أو المطلوبات ذات الصلة، حيثما يكون مناسباً. عندما لا يكون من المتوقع حدوث معاملة التحوط، فإن صافي الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم تحويلها إلى بيان الدخل الموحد.

عند تقديم تحوطات اقتصادية فعالة وفقاً لإدارة الموجودات والمطلوبات الخاصة بالمجموعة ومركز إدارة المخاطر، تكون بعض معاملات المشتقات غير مؤهلة لمحاسبة التحوط وفقاً للقواعد المحددة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، ولذلك يتم احتسابها على أنها مشتقات محتفظ بها للمتاجرة ويتم الإفصاح عن أرباح وخسائر القيمة العادلة ذات الصلة في الإيرادات / (المصروفات) التشغيلية الأخرى.

يتم التعامل مع المشتقات الكامنة في الأدوات المالية الأخرى كمشتقات منفصلة، وذلك عندما تكون سماتها الاقتصادية والمخاطر المرتبطة بها غير متوافقة بشكل موثوق بالعقد الرئيسي ولا يكون العقد الرئيسي ظاهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الموحد. يتم قياس هذه المشتقات الكامنة بالقيمة العادلة، ويتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة ضمن بيان الدخل الموحد.

انخفاض قيمة الموجودات المالية وعدم إمكانية استرداد قيمتها

تقوم المجموعة في تاريخ كل تقرير بإجراء تقييم للتحقق مما إذا كان هناك دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية. تُعتبر الموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية أنها تعرضت لانخفاض في القيمة، وذلك فقط عندما يكون هناك دليل موضوعي على انخفاض القيمة كنتيجة لوقوع حدث أو أكثر من حدث عقب الاعتراف المبدئي بتلك الموجودات (وقوع "حدث خسارة") ويكون لحدث الخسارة (أو الأحداث) تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية التي يمكن تقديرها بصورة موثوقة.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

انخفاض قيمة الموجودات المالية وعدم إمكانية استرداد قيمتها (تابع)

قد يتضمن الدليل على انخفاض القيمة مؤشرات تُفيد بأن المقرض أو مجموعة من المقرضين يواجهون أزمة مالية حادة، واحتمال تعرضهم للإفلاس أو إعادة هيكلة مالية أخرى أو تعثر أو عجز عن سداد الفوائد أو المبالغ الأصلية، وعندما تشير البيانات الملحوظة إلى وقوع انخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مثل التغيرات في المبالغ متأخرة السداد أو الظروف الاقتصادية المصاحبة للتعثرات.

(١) الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة

تقوم المجموعة أولاً بتقييم الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة (مثل المبالغ المستحقة إلى البنوك، والقروض والسلفيات إلى المقدمة للعملاء والاستثمارات المحتفظ بها للاستحقاق) بصورة فردية للتحقق مما إذا كان هناك دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية التي تُعتبر هامة في حالتها الفردية، أو بصورة جماعية للموجودات المالية التي لا تُعتبر هامة في حالتها الفردية. في حال خلصت المجموعة إلى عدم وجود دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية في حالتها الفردية، تقوم بإدراج الموجودات في مجموعة من الموجودات المالية التي تنطوي على سمات مخاطر ائتمان مماثلة، ومن ثم تقوم بتقييمها بصورة جماعية للتحقق من تعرضها لانخفاض القيمة. إن الموجودات التي تم تقييمها بصورة فردية للتحقق من تعرضها لانخفاض القيمة والتي تم، أو ما يزال يتم، الاعتراف بخسائر من انخفاض قيمتها، يتم إدراجها في التقييم الجماعي الذي يتم للتحقق من تعرضها لانخفاض القيمة.

في حال وجود دليل موضوعي على تكبد خسائر انخفاض القيمة، يتم قياس قيمة الخسائر على أنها الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة (باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية المتوقعة التي لم يتم تكبدها حتى الآن). يتم تخفيض القيمة الدفترية للموجودات من خلال استخدام حساب أحد المخصصات ويتم الاعتراف بقيمة الخسائر ضمن بيان الدخل الموحد. يستمر استحقاق إيرادات الفائدة على القيمة الدفترية التي تم تخفيضها، ويتم احتسابها وفقاً لمعدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسائر انخفاض القيمة. يتم تسجيل إيرادات الفائدة كجزء من "إيرادات الفائدة". يتم شطب القروض والمخصص المرتبط بها في حال عدم وجود أي توجه معقول يشير إلى إمكانية استردادها في المستقبل، وقد تم تحصيل كافة الضمانات أو تحويلها إلى المجموعة. في حال زادت أو تقلصت خسائر انخفاض القيمة المقدرة في أي سنة لاحقة نتيجة لوقوع حدث عقب الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة، يتم زيادة أو تقليص خسائر انخفاض القيمة المعترف بها سابقاً من خلال تعديل حساب المخصص. في حال استرداد أي شطب مستقبلي في وقت لاحق، يتم إدراج قيمة الاسترداد ضمن "المخصص لخسائر الائتمان".

يتم تخفيض القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة وفقاً لمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للموجودات المالية. في حال وجود معدل فائدة متغير للقرض، يكون معدل الخصم المستخدم لقياس خسائر انخفاض القيمة هو معدل الفائدة الفعلي الحالي. إن احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأدوات المالية الخاضعة لرهن يعكس التدفقات النقدية التي قد تنتج عن حجز الرهن ناقصاً تكاليف الحصول على الضمان وبيعه، سواء كان حجز الرهن مرجحاً أم لا.

لغرض تقييم خسائر انخفاض القيمة بشكل جماعي، يتم تجميع الموجودات المالية على أساس نظام التصنيف الائتماني الداخلي للمجموعة الذي يعتمد على سمات مخاطر الائتمان مثل نوع الموجودات ومجال العمل والموقع الجغرافي، ونوع الضمان، وحالة المبالغ متأخرة السداد وعوامل أخرى ذات علاقة.

إن التدفقات النقدية المستقبلية من الموجودات المالية للمجموعة والتي خضعت لاختبار انخفاض القيمة الجماعي يتم تقديرها استناداً إلى احصاءات الخسائر السابقة للموجودات التي تنطوي على سمات مخاطر ائتمان مماثلة لتلك الموجودة لدى المجموعة. يتم تعديل احصاءات الخسائر السابقة وفقاً للمعطيات الملحوظة حالياً لتعكس تأثيرات الظروف الراهنة التي تركز عليها احصاءات الخسائر السابقة، وإزالة تأثيرات الظروف في الفترة السابقة والتي لا تتواجد حالياً. إن تقديرات التغيرات في التدفقات النقدية المستقبلية تعكس وتتوافق من



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(١) الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة (تابع)

حيث التوجه مع التغيرات في البيانات الملحوظة ذات الصلة من سنة لأخرى (مثل التغيرات في معدلات البطالة وأسعار العقارات وأسعار السلع وحالة الدفع والعوامل الأخرى التي تشير إلى الخسائر المتكبدة في المجموعة وحجمها). تتم مراجعة المنهج المتبع والافتراضات المستخدمة لتقييم التدفقات النقدية المستقبلية بصورة منتظمة للحد من الفروقات بين الخسائر المقدرة والخسائر الفعلية.

راجع أيضاً الإيضاح ٧ لمزيد من التفاصيل حول خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة وتحليل مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات.

(٢) الاستثمارات المالية المتاحة للبيع

تقوم المجموعة بتاريخ كل تقرير بتقييم الاستثمارات المالية المتاحة للبيع للتحقق مما إذا كان هناك دليل موضوعي على انخفاض قيمة استثمار ما أو مجموعة من الاستثمارات.

إن الدليل الموضوعي على انخفاض قيمة استثمارات حقوق الملكية المصنفة على أنها متاحة للبيع تتضمن انخفاض جوهري أو متواصل في قيمتها العادلة عن تكلفتها. يتم تقييم "الانخفاض الجوهري" من حيث التكلفة الأصلية للاستثمار، بينما يتم تقييم "الانخفاض المتواصل" من حيث مدى الفترة التي انخفضت فيها القيمة العادلة للاستثمار عن تكلفته الأصلية. عندما يكون هناك دليل على انخفاض القيمة، فإن الخسائر المتراكمة – التي يتم قياسها على أنها الفرق بين تكاليف الاستحواذ والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسائر انخفاض قيمة الاستثمار المعترف بها سابقاً ضمن بيان الدخل الموحد – يتم حذفها من الإيرادات الشاملة الأخرى والاعتراف بها ضمن بيان الدخل الموحد. لا يتم عكس خسائر انخفاض قيمة الاستثمارات في حقوق الملكية من خلال بيان الدخل الموحد؛ ويتم الاعتراف بالزيادات في قيمتها العادلة بعد انخفاض القيمة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مباشرة.

إن سندات الدين المصنفة على أنها متاحة للبيع يتم تقييمها للتحقق من تعرضها لانخفاض القيمة استناداً إلى نفس المعايير التي تم تسجيل الموجودات المالية على أساسها بالتكلفة المطفأة. ومع ذلك، فإن القيمة المسجلة مقابل انخفاض القيمة تمثل الخسائر المتراكمة التي تم قياسها على أنها الفرق بين التكلفة المطفأة والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسائر انخفاض قيمة الاستثمار المعترف بها سابقاً في بيان الدخل الموحد.

يستمر استحقاق إيرادات الفائدة المستقبلية على أساس القيمة الدفترية التي تم تخفيضها للموجودات، وذلك باستخدام معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسائر انخفاض القيمة. يتم تسجيل إيرادات الفائدة كجزء من إيرادات التمويل. في حال زادت القيمة العادلة لسندات الدين في أي سنة لاحقة، وكان بالإمكان ربط هذه الزيادة بشكل موضوعي بحدث وقع عقب الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة من خلال بيان الدخل الموحد.

(٣) القروض المعاد التفاوض بشأنها

تحرص المجموعة، حيثما يكون مناسباً، على إعادة هيكلة القروض عوضاً عن الاستحواذ على ضمانات، الأمر الذي قد يتطلب تمديد ترتيبات الدفعات والاتفاق على شروط جديدة للقروض. بمجرد إعادة التفاوض على الشروط، يُصبح القرض غير متأخر السداد. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة القروض التي تمت إعادة التفاوض بشأنها لضمان استيفاء المعايير وأن يكون من المرجح سداد الدفعات المستقبلية. يستمر إجراء اختبارات انخفاض القيمة للقروض بشكل فردي وجماعي، ويتم احتسابها باستخدام معدل الفائدة الفعلي الأصلي للقرض.

انخفاض قيمة الموجودات غير المالية

تقوم المجموعة بتاريخ كل تقرير بإجراء تقييم للتحقق مما إذا كان هناك أي مؤشر على تعرض أحد الموجودات لانخفاض في القيمة. في حال وجود هذا المؤشر، أو عندما يتطلب إجراء اختبار انخفاض القيمة بشكل سنوي للموجودات، تقوم المجموعة بتقدير قيمة الموجودات



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

انخفاض قيمة الموجودات غير المالية (تابع)

القابلة للاسترداد. تتمثل قيمة الموجودات القابلة للاسترداد بالقيمة العادلة للموجودات أو الوحدات المنتجة للنقد ناقصاً تكاليف البيع والقيمة من الاستخدام، أيهما أكبر. تُعتبر الموجودات المالية أنها تعرضت لانخفاض في القيمة عندما تتجاوز القيمة الدفترية للموجودات أو الوحدة المنتجة للنقد قيمتها القابلة للاسترداد، وفي ذلك الحال يتم تخفيضها إلى قيمتها القابلة للاسترداد.

عند تقدير القيمة من الاستخدام، يتم تخفيض التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمتها الحالية باستخدام معدلات خصم تعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للمال والمخاطر المحددة للموجودات. عند تحديد القيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع، يتم استخدام نموذج تقييم مناسب. يتم دعم هذه الاحتمالات من خلال طرق تقييم متعددة أو المؤشرات الأخرى المتاحة للقيمة العادلة.

يتم بتاريخ كل تقرير إجراء تقييم للموجودات باستثناء الشهرة التجارية للتحقق مما إذا كان هناك أي مؤشر على أن خسائر انخفاض القيمة المعترف بها سابقاً قد تقلصت أو لم تعد موجودة. في حال وجود هذا المؤشر، تقوم المجموعة بتقدير القيمة القابلة للاسترداد للموجودات أو الوحدات المنتجة للنقد. يتم عكس خسائر انخفاض القيمة المعترف بها سابقاً، وذلك فقط عندما يكون هناك تغيير في الافتراضات المستخدمة لتحديد القيمة القابلة للاسترداد للموجودات منذ آخر مرة تم فيها الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة. يتم عكس خسائر انخفاض القيمة إلى المدى الذي لا تتجاوز فيه القيمة الدفترية للموجودات عن قيمتها القابلة للاسترداد، ولا تتجاوز فيه القيمة الدفترية التي كان ليتم تحديدها بعد خصم الاستهلاك، ما لم يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة لهذه الموجودات في سنوات سابقة. يتم الاعتراف بالعكس في بيان الدخل الموحد.

احتساب تاريخ المتاجرة والسداد

يتم الاعتراف بكافة مشتريات ومبيعات الموجودات المالية "بالطريقة المألوفة" بتاريخ السداد الذي يتم فيه تسليم الموجودات للطرف المقابل. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق المألوفة تمثل مشتريات أو مبيعات الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق.

الموجودات الاستثمارية

إن الموجودات المحتفظ بها على سبيل الأمانة أو بصفة استثمارية لا يتم التعامل معها على أنها موجودات خاصة بالمجموعة. وعليه لم يتم إدراجها ضمن هذه البيانات المالية.

المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويتم بيان صافي القيمة في بيان المركز المالي وذلك فقط عندما يكون لدى المجموعة حقاً قانونياً بمقاصة المبالغ المعترف بها ويكون لديها الرغبة إما في إجراء التسوية على أساس صافي القيمة أو تحصيل الموجودات وتسوية المطلوبات بصورة متزامنة. ولا تُشكل هذه العملية اتفاقيات تسوية رئيسية بشكل عام، وهذا ويتم إدراج الموجودات والمطلوبات ذات الصلة بالقيمة الإجمالية في بيان المركز المالي.

العملات الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لمتوسط أسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي. يتم إدراج أية أرباح أو خسائر ناتجة عن التحويل ضمن بيان الدخل الموحد.

التقارير حسب القطاع

ترتكز التقارير حسب قطاعات المجموعة على القطاعات التشغيلية التالية المتمثلة في الخدمات المصرفية للأفراد، والخدمات المصرفية للشركات وخدمات أخرى.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

توزيعات أرباح الأسهم العادية

يتم الاعتراف بتوزيعات أرباح الأسهم العادية كالتزام، ويتم اقتطاعها من حقوق الملكية بمجرد اعتمادها من قبل مساهمي البنك. يتم اقتطاع توزيعات الأرباح المرحلية من حقوق الملكية عند إعلانها، ولا يكون للبنك حرية التصرف فيها بعد ذلك. إن توزيعات الأرباح السنوية التي تم اعتمادها بعد تاريخ بيان المركز المالي يتم الإفصاح عنها كحدث لاحق لتاريخ بيان المركز المالي.

المعايير والتفسيرات الجديدة التي لم يتم تطبيقها حتى الآن

هناك عدد من المعايير والتفسيرات الجديدة التي لم يتم تفعيلها حتى الآن للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، ولم يتم تطبيقها بشكل مسبق عند إعداد هذه البيانات المالية الموحدة. فيما يلي المعايير والتفسيرات الجديدة التي من الممكن أن يكون لها صلة بالمجموعة:

المعيار	العنوان	يسرى على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد
المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية	الأدوات المالية	لم يتم تحدد التاريخ بعد
المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ (وتعديلاته)	الأدوات المالية (العرض)	١ يناير ٢٠١٤

تُباشر الإدارة حالياً أعمال تقييم تأثير هذه المعايير والتفسيرات على البيانات المالية الموحدة.

٤ إيرادات الفائدة

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم
٨٧٧,٢٦٠	٦٦٤,٠٩٧
١١,٦٣٩	١٥,٢١٧
٧٣,٦٣٢	٤١,٣٧٧
٩٦٢,٥٣١	٧٢٠,٦٩١

الفائدة على القروض والسلفيات المقدمة للعملاء
الفائدة على معاملات سوق المال والمعاملات فيما بين البنوك
الفائدة على الاستثمار

٥ مصروفات الفائدة

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم
١٣٩,٣٧٤	١٣٢,٧١٥
٣٢,٥٩٨	٢٠,٩٢٧
١٧١,٩٧٢	١٥٣,٦٤٢

الفائدة على ودائع العملاء
الفائدة على المعاملات فيما بين البنوك



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٦ الإيرادات التشغيلية الأخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٠,٩٧٥	٢٧,٤٩٢	النفقات المستردة من العملاء
١٥,٢٢٥	١٦,٨٦٥	الإيرادات المصرفية الأخرى
٤,٧٠٧	٥,٢٦٧	الإيرادات من التحصيلات
٤٠,٢٢٨	٣١,٤١٣	إيرادات أخرى
٨١,١٣٥	٨١,٠٣٧	

٧ القروض والسلفيات

تتألف محفظة القروض والسلفيات مما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	(أ) حسب النوع
ألف درهم	ألف درهم	
١,٣٠٥,٨٨٠	١,٥٥٣,٧٧١	السحوبات على المكشوف
٧,٥٨٨,٠١٦	١١,١٤٤,٨٢٢	القروض (متوسطة وقصيرة الأجل)*
١,٣٩٣,٢٩٠	١,٨٢٠,١٤٥	القروض مقابل إيصالات أمانة
٣٣,٦٧٦	٨٥١,٦٧٠	كمبيالات مخصومة
٣٤,٨٠٤	٧٥,٨٢١	سلفيات نقدية أخرى
١٠٤,٠١٤	١٢٧,١٨٧	كمبيالات مسحوبة بموجب خطابات اعتماد
١١,٠٥٩,٦٨٠	١٥,٥٧٣,٤١٦	إجمالي قيمة القروض والسلفيات
(١٦٤,٠٥٦)	(٢٣٣,٨٠٢)	ناقصاً: المخصص لانخفاض قيمة القروض والسلفيات
(١٤,١٣١)	(٢٤,١٣٣)	الفائدة المعلقة
١٠,٨٨١,٤٩٣	١٥,٢٨٥,٤٨١	صافي القروض والسلفيات

* تتضمن قروض للأفراد بمبلغ ٤,٥٥٩,٦٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ٣,١٦٠,٠٥١,٠٠٠ درهم).



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٧ القروض والسلفيات (تابع)

٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	
		(ب) حسب القطاع الاقتصادي
٧١٥,٨٧١	١,٤٧٢,٤٢٨	القطاع الحكومي والعام
١,٨٨٢,٦٠٢	٢,٢٥١,٩٣٠	تجارية
٤,٢٩٨,٤٠٩	٦,٧٢٨,١٦٦	قروض شخصية (أفراد وشركات)
١,٨٩٢,٢٤٧	٢,٠٥١,١٩٤	صناعية
٥٩١,١٩٧	٦٤٠,٧٦٠	إنشائية
٨١٥,٨٦٢	١,١٣٩,٠٢٧	خدمية
٥٦٥,٦٥٦	٩١٤,٣٢٩	مؤسسات مالية
٢٦٢,٠٦٦	٣٢٣,١٩١	المواصلات والاتصالات
٤,٢٥٥	٩,٨٠٤	زراعية
٣١,٥١٥	٤٢,٥٨٧	قطاعات أخرى
<u>١١,٠٥٩,٦٨٠</u>	<u>١٥,٥٧٣,٤١٦</u>	إجمالي قيمة القروض والسلفيات

يتم بيان القروض والسلفيات بعد خصم الفائدة المعلقة ومخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات. فيما يلي الشركات في الفائدة المعلقة والمخصصات:

٢٠١٢	٢٠١٣	
مخصصات انخفاض القيمة ألف درهم	مخصصات انخفاض القيمة ألف درهم	الفائدة المعلقة ألف درهم
٩٥,٧٨١	٨,٠١٥	١٦٤,٠٥٦
١٢٥,١٥٥	٩,٦١٧	١١,٠٩٨
(٣,٥٥٠)	(٢,٤٧٢)	(١,٠٩٦)
١٢١,٦٠٥	٧,١٤٥	١٠,٠٠٢
(٥٣,٣٣٠)	(١,٠٢٩)	-
<u>١٦٤,٠٥٦</u>	<u>١٤,١٣١</u>	<u>٢٤,١٣٣</u>
		الرصيد في ١ يناير
		فوائد معلقة/ مخصصات مرصودة خلال السنة
		محذرة خلال السنة
		المبالغ المشطوبة خلال السنة
		الرصيد في ٣١ ديسمبر

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، إن إجمالي قيمة القروض التي تم تحديدها على أنها تعرضت لانخفاض القيمة، قبل اقتطاع أي مخصص لانخفاض القيمة تم تقديره على أساس فردي، والتي لا تخضع لفائدة أو تم تعليق الفائدة عليها بلغ ٢٤٦,٠١٦,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ١٧٥,٧٤٤,٠٠٠ درهم).



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٧ القروض والسلفيات (تابع)

فيما يلي تحليل حسب القطاع للقروض والسلفيات التي تعرضت لانخفاض القيمة والمخصصات ذات الصلة:

٢٠١٢		٢٠١٣		
المخصص	إجمالي	المخصص	إجمالي	
المحدد	التعرض	المحدد	التعرض	
والفائدة	للمخاطر	والفائدة	للمخاطر	
المعلقة		المعلقة		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
حسب القطاع الاقتصادي				
٣٦,٦١٩	٨٤,٠٣٧	٦٢,٥٣٢	١١٧,٥٢١	تجارية
٢٩,٦٢٣	٧٤,٤٨٧	٢٦,٠٧١	٧٩,٨٣٩	قروض شخصية (أفراد وشركات)
٢,٥١٩	٢,٥١١	١,٧٦٧	٣,١٨٩	صناعية
١,٣١٤	٢,٠٩٦	١٠,٠٩٧	٣١,٨٩٨	إنشائية
٤,٧٤٢	٩,٢٩٧	٩,٦١٣	١٠,٠٣٢	خدمية
٣,٢٥٢	٣,٢٥٢	٣,٣٨٩	٣,٥٢٦	المواصلات والاتصالات
١٤	١٤	١١	١١	زراعية
٧٨,٠٨٣	١٧٥,٧٤٤	١١٣,٤٨٠	٢٤٦,٠١٦	الإجمالي

إن القيمة العادلة للضمان الذي تحتفظ به المجموعة فيما يتعلق بالقروض المقدمة للعملاء من الشركات والأفراد والتي تم تحديدها على أنها تعرضت لانخفاض القيمة بشكل فردي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بلغت ١٦,٤٩٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ٨٢,٢٩٥,٠٠٠ درهم).

يتألف الضمان من النقد والأوراق المالية وخطابات ضمان وعقارات.

الضمانات المستردة

لم يتم استرداد أية مبالغ لضمانات جوهرية من قبل المجموعة خلال السنة.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٨ الممتلكات والمعدات

أراضي ومباني تمليك حر ألف درهم	السيارات والأثاث والتركيبات والمعدات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
التكلفة أو التقييم:			
٣٩,٣٣٣	١٠٣,١٨٣	٩٦,٤٤٩	٢٣٨,٩٩٥
-	٧,٧٧٦	٦٨,٢٤٣	٧٦,٠١٩
٨١,٨٣٠	٧٧,٦٠٣	(١٥٩,٤٤٣)	-
(٧,٣٣٢)	-	-	(٧,٣٣٢)
(٩٢٨)	-	-	(٩٢٨)
(١٦,٥٩١)	-	-	(١٦,٥٩١)
٩٦,٣٤٢	١٨٨,٥٧٢	٥,٢٤٩	٢٩٠,١٦٣
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣			
الاستهلاك:			
٧,٠٢٨	٦٠,٨٤٢	-	٦٧,٨٧٠
٤٤٣	١٥,٤٥٣	-	١٥,٨٩٦
(٥,٨٩٥)	-	-	(٥,٨٩٥)
١,٥٧٦	٧٦,٢٩٥	-	٧٧,٨٧١
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣			
صافي القيمة الدفترية:			
٩٤,٧٦٦	١١٢,٢٧٧	٥,٢٤٩	٢١٢,٢٩٢
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣			
أراضي ومباني تمليك حر ألف درهم	السيارات والأثاث والتركيبات والمعدات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
التكلفة أو التقييم:			
٣٩,٨٤٤	٧٩,٦٩١	٤٢,٠٧٢	١٦١,٦٠٧
-	٨,٨٤٦	٧٥,٠٠٧	٨٣,٨٥٣
٥,٩٨٤	١٤,٦٤٦	(٢٠,٦٣٠)	-
(٦,٤٦٥)	-	-	(٦,٤٦٥)
٣٩,٣٦٣	١٠٣,١٨٣	٩٦,٤٤٩	٢٣٨,٩٩٥
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
الاستهلاك:			
٦,٠٣١	٤٩,٤٢١	-	٥٥,٤٥٢
٩٩٧	١١,٤٢١	-	١٢,٤١٨
٧,٠٢٨	٦٠,٨٤٢	-	٦٧,٨٧٠
٣٢,٣٣٥	٤٢,٣٤١	٩٦,٤٤٩	١٧١,١٢٥
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
صافي القيمة الدفترية:			



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٨ الممتلكات والمعدات (تابع)

بلغت تكلفة الأرض المملوكة تملك حر أعلاه لا شيء (٢٠١٢: ٥,٢٢٤,٠٠٠ درهم).

خلال ٢٠١٣، إن الإضافات إلى الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز فيما يتعلق بالمصروفات المتكبدة لشراء أرض وأثاث وتركيبات ومعدات بلغت ٦٨,٢٤٣,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ٧٥,٠٠٧,٠٠٠ درهم). عقب إنجاز المشروعات، تم تحويل مبلغ ١٥٩,٤٤٣,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ٢,٦٣,٠٠٠ درهم) إلى بند "الأرض والمباني المملوكة تملك حر" و"السيارات والأثاث والتركيبات والمعدات".

إعادة تقييم الأراضي والمباني المملوكة تملك حر قامت المجموعة بتكليف شركتين تقييم مستقلتين، السادة/ شركة كونتيننتال للاستشارات العقارية والسادة/ شركة جي إي جي للاستشارات، بغرض تحديد القيمة العادلة للأراضي والمباني. تم تحديد القيمة العادلة استناداً إلى أسعار السوق المفتوحة على أساس الاستخدام الحالي.

في حال تم قياس قيمة الأراضي والمباني المملوكة تملك حر باستخدام نموذج التكلفة، كان صافي القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ليبلغ ٩٣,٨٨٤,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ١١,٩٦٣,٠٠٠ درهم).

٩ ربحية السهم

يتم احتساب ربحية السهم من خلال تقسيم أرباح السنة المنسوبة إلى حاملي أسهم الملكية في البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٤٠١,٤١٨,٠٠٠ درهم	٥٤١,٦٧٩,٠٠٠ درهم	أرباح السنة بعد خصم مكافآت أعضاء مجلس الإدارة البالغة ١٠,٨٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ٨,٤٠٠,٠٠٠ درهم)
٩٩٦,٤٠١,٢٨٠	٩٩٦,٤٠١,٢٨٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة بقيمة ١ درهم للسهم الواحد
٠,٤٠ درهم	٠,٥٤ درهم	ربحية السهم الأساسية

إن قيمة ربحية السهم المخففة هي نفس قيمة ربحية السهم الأساسية، وذلك نظراً لعدم قيام البنك بإصدار أية أدوات من شأنها أن تؤثر على ربحية السهم عند استخدامها.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

١٠ النقد والأرصدة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٨٤,٣٦٧	٦٤,٨٧٥	النقد في الصندوق
٣٥٣,٣١٤	٤٨٩,٣٢٦	الأرصدة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي:
٨٦٤,٠٩٤	٤٧٧,٩٥٩	حسابات المقاصة
-	١٠٠,٠٠٠	متطلبات الاحتياطي
١,٣٠١,٧٧٥	١,١٣٢,١٦٠	شهادات إيداع

إن متطلبات الاحتياطي المحتفظ بها لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بالدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي لا يتم استخدامها في عمليات المجموعة اليومية ولا يمكن سحبها بدون الحصول على موافقة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. في حين أن مصرف الإمارات العربية المتحدة من خلال تعميمه رقم ٢٠٠٨ / ٤٣١٠ الصادر بتاريخ ٢٤ سبتمبر ٢٠٠٨ يجيز بشكل مؤقت للبنوك أن تسحب على المكشوف من حساباتها الجارية (أ) حتى ما يعادل قيمة الاحتياطي بغائدة بواقع ٣٪ فوق معدل الغائدة السائد لاتفاقيات إعادة الشراء لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، و (ب) بما يزيد عن الاحتياطي بغائدة بواقع ٥٪ فوق معدل الغائدة السائد لاتفاقيات إعادة الشراء لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتغير مستوى الاحتياطي المطلوب كل شهر وفقاً لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

١١ المستحق من البنوك

يشتمل المسحق من البنوك على مبلغ ١,٢٩٠,٦٨٨,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ٨٠٣,٨٣٩,٠٠٠ درهم) تم إيداعه لدى بنوك أجنبية خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. تم الاحتفاظ بمبلغ ٨,١٠٩,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ٨,١٧٧,٠٠٠ درهم) كغطاء لمعاملات المشتقات.

١٢ الاستثمارات

٢٠١٢			٢٠١٣		
الإجمالي	مدرجة	غير مدرجة	الإجمالي	مدرجة	غير مدرجة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الدين:					
محتفظ بها للمتاجرة					
محلية	-	-	-	-	-
خارجية	-	١٢,٥٧٩	-	-	-
	-	١٢,٥٧٩	-	-	-



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

١٢ الاستثمارات (تابع)

٢٠١٢			٢٠١٣			
الإجمالي	غير مدرجة	مدرجة	الإجمالي	غير مدرجة	مدرجة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
المتاحة للبيع						
١,١٤٥,٤٥٨	-	١,١٤٥,٤٥٨	١,٤٨٨,٤٧٨	-	١,٤٨٨,٤٧٨	محلية
١٦٨,٠٩٣	-	١٦٨,٠٩٣	١١٥,٣٨٤	-	١١٥,٣٨٤	خارجية
١,٣١٣,٥٥١	-	١,٣١٣,٥٥١	١,٦٠٣,٨٦٢	-	١,٦٠٣,٨٦٢	
١,٣٢٦,١٣٠	-	١,٣٢٦,١٣٠	١,٦٠٣,٨٦٢	-	١,٦٠٣,٨٦٢	إجمالي سندات الدين
حقوق الملكية:						
المتاحة للبيع						
-	-	-	-	-	-	محلية
١٠,٣٥٠	٧٦	١٠,٢٧٤	١١,٥٥٥	٧٦	١١,٤٧٩	خارجية
١٠,٣٥٠	٧٦	١٠,٢٧٤	١١,٥٥٥	٧٦	١١,٤٧٩	إجمالي حقوق الملكية
١,٣٣٦,٤٨٠	٧٦	١,٣٣٦,٤٠٤	١,٦١٥,٤١٧	٧٦	١,٦١٥,٣٤١	إجمالي الاستثمارات

تشتمل المبالغ الواردة أعلاه على أوراق مالية استثمارية بمبلغ لا شيء (٢٠١٢: ٦٨٣,٣٨٥,٠٠٠ درهم) محتفظ بها بموجب اتفاقية إعادة شراء مع القرضين.

١٣ العقارات الاستثمارية

تشتمل العقارات الاستثمارية على الأراضي والمباني داخل دولة الإمارات العربية المتحدة التي تم الاستحواذ عليها أو تم تحويلها من الممتلكات والمعدات إما لغرض التطوير في المستقبل أو لاستخدام غير محدد في المستقبل. خلال ٢٠١٣، استحوذت المجموعة على عقارات استثمارية جديدة بإجمالي قيمة ٧٣,٨٠٢,٠٠٠ درهم، حصلت المجموعة على القيمة العادلة لهذه العقارات استناداً إلى تقييمات السوق المفتوحة التي تم تنفيذها من قبل شركات تقييم مستقلة. لا توجد أرباح أو خسائر في القيمة العادلة خلال السنة (٢٠١٢: ١,١٩٢,٠٠٠ درهم). خلال ٢٠١٣، قامت المجموعة باستبعاد عقار استثماري بقيمة ١٢,٩٠٠,٠٠٠ درهم مما أسفر عن صافي أرباح من البيع بمبلغ ٢,٦٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: لا شيء) والذي تم إدراجه ضمن بيان الدخل الموحد.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

١٤ الموجودات الأخرى

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٨٨,٠٤٩	٦٠,٢٢١	ذمم الفوائد المدينة
٨٣,٣٧٨	٣٦,٤٤٨	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات (إيضاح ٢١)
٩٦٤,٣٩٥	٦٠٣,٢٧٨	القبولات (إيضاح ٢٧)
٧٦,٩١٤	٤٩,٤٨١	المبالغ المدفوعة مقدماً والموجودات الأخرى
<u>١,٢١٢,٧٣٦</u>	<u>٧٤٩,٤٢٨</u>	

١٥ ودائع العملاء

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٨,٢٣٦,٧٨٠	٦,٤٤٢,٠٩٠	ودائع لأجل وتحت الطلب
٦,٠٧٥,٧٧٤	٣,٢٥٨,١٠٣	حسابات جارية
٧٢٢,٢٨٣	٣٩٤,٠٩٠	حسابات التوفير
<u>١٥,٠٣٤,٨٣٧</u>	<u>١٠,٠٩٤,٢٨٣</u>	

تشتمل الودائع على مبلغ لا شيء (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ١٧٨,٨٦٣,٠٠٠ درهم) تم استلامه من وزارة المالية، دولة الإمارات العربية المتحدة، في الربع الأخير من سنة ٢٠٠٨. تم توفير هذا المبلغ لمدة ٥ سنوات، وفقاً لشروط محددة يتعين الالتزام بها خلال مدة الإيداع. تخضع الوديعة لفائدة بواقع ١٢٠ نقطة أساس فوق سندات الخزينة الأمريكية أو نسبة ٤٪، أيهما أكبر، وتسدد على أقساط ربع سنوية. تم سداد الوديعة بتاريخ ٣ مارس ٢٠١٣ وفقاً لشروط سداد الوديعة.

١٦ القروض متوسطة الأجل

خلال سنة ٢٠١٢، حصلت المجموعة على تسهيلات قرضين لأجل بالدولار الأمريكي بإجمالي مبلغ ١٧٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (أي ما يعادل ٦٤٢,٦١٧,٠٠٠ درهم)، يخضع كلا القرضين لفائدة بمعدلات متغيرة كونها هامشاً فوق معدلات الفائدة السائدة لدى بنوك لندن، ويستحق سداد القرضين بالكامل في سنة ٢٠١٥.

بتاريخ ٢٩ أكتوبر ٢٠١٣، حصلت المجموعة على تسهيلات قرض لأجل بالدولار الأمريكي بمبلغ ٢٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (أي ما يعادل ٩١,٨٠٣,٠٠٠ درهم)، يخضع القرض لفائدة بمعدلات متغيرة كونها هامشاً فوق معدلات الفائدة السائدة لدى بنوك دولة الإمارات العربية المتحدة، ويستحق سداد القرض بالكامل في سنة ٢٠١٥. وبتاريخ ١٩ ديسمبر ٢٠١٣، حصلت المجموعة على تسهيلات قرض لأجل بالدولار الأمريكي بمبلغ ٢٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (أي ما يعادل ٩١,٨٠٣,٠٠٠ درهم)، يخضع القرض لفائدة بمعدلات متغيرة كونها هامشاً فوق معدلات الفائدة السائدة لدى بنوك لندن، ويستحق سداد القرض بالكامل في سنة ٢٠١٦.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

١٧ المطلوبات الأخرى

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٤٣,١٨٣	٤٥,٢٢٨	ذمم فوائد دائنة
٥٥,٦٥٠	٥٠,١٢٣	المخصصات المتعلقة بالموظفين
٨٢,٠٢٠	٣٨,٠٧٩	القيمة العادلة السالبة للمشتقات (إيضاح ٢١)
٩٦٤,٣٩٥	٦٠٣,٢٧٨	القبولات (إيضاح ٢٧)
١٣٨,٥٢١	١٢٢,٥١٢	مطلوبات أخرى
<u>١,٢٨٣,٧٦٩</u>	<u>٨٥٩,٢٢٠</u>	

المخصصات المتعلقة بالموظفين

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٣٥,٧٢٠	٣٤,٠٣٦	يتألف إجمالي التزام استحقاقات الموظفين من:
١٩,٩٣٠	١٦,٠٨٧	تعويضات نهاية الخدمة للموظفين
٥٥,٦٥٠	٥٠,١٢٣	التزامات أخرى

وفقاً لقانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة، تقوم المجموعة برصد مخصصات لتعويضات نهاية الخدمة لموظفيها الوافدين. فيما يلي الشركات في الالتزام المعترف به في بيان المركز المالي فيما يتعلق بتعويضات نهاية الخدمة:

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٣٤,٠٣٦	٣١,٠٨٤	الالتزام كما في ١ يناير
٥,٣٠٣	٦,٨٧٧	المصروفات المعترف بها في بيان الدخل الموحد
(٣,٦١٩)	(٣,٩٢٥)	تعويضات نهاية الخدمة المدفوعة
<u>٣٥,٧٢٠</u>	<u>٣٤,٠٣٦</u>	الالتزام كما في ٣١ ديسمبر



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

١٨ رأس المال والاحتياطيات

(أ) رأس المال

يتألف رأس المال المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل الخاص بالبنك من ٩٩٦,٤٠١,٢٨٠ سهم (٢٠١٢: ٩٩٦,٤٠١,٢٨٠ سهم) بقيمة ١ درهم للسهم الواحد.

(ب) الاحتياطي الخاص

وفقاً للمادة رقم ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ حول المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية، يتعين تحويل ١٠٪ من صافي الأرباح إلى الاحتياطي الخاص غير القابل للتوزيع حتى يبلغ رصيد هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المدفوع.

(ج) الاحتياطي القانوني

وفقاً للمادة رقم ١٩٢ من قانون الشركات التجارية بدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، والنظام الأساسي للبنك، يتعين تحويل ١٠٪ من صافي الأرباح إلى الاحتياطي القانوني غير القابل للتوزيع حتى يبلغ رصيد هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المدفوع.

(د) الاحتياطي العام

يجوز استخدام الاحتياطي العام لأي غرض يتم تحديده بموجب قرار من قبل مساهمي البنك أثناء انعقاد الجمعية العمومية الاعتيادية، بناءً على توصيات مجلس الإدارة.

(هـ) احتياطي إعادة التقييم

يتم استخدام احتياطي إعادة التقييم لتسجيل الزيادات في القيمة العادلة للأراضي والمباني المملوكة تملك حر والانخفاضات إلى المدى الذي ترتبط فيه الانخفاضات بزيادة في نفس الموجودات المعترف بها سابقاً في الإيرادات الشاملة الأخرى.

(و) توزيعات الأرباح

اقترح أعضاء مجلس الإدارة توزيعات أرباح نقدية تبلغ ١٤٩,٤٦٠,١٩٢ درهم بواقع ١٥ درهم للسهم البالغ قيمته ١ درهم (٢٠١٢: توزيعات أرباح نقدية بلغت ٢٤٩,١٠٠,٣٢٠ درهم بواقع ٢٥ درهم للسهم البالغ قيمته ١ درهم)، وتوزيع أسهم بمبلغ ١٤٩,٤٦٠,١٩٢ درهم بواقع ١٥ درهم للسهم (٢٠١٢: لم يتم توزيع أسهم). تخضع هذه التوزيعات لموافقة الجهة المنظمة والمساهمين أثناء انعقاد الجمعية العمومية السنوية في مارس ٢٠١٤.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

١٩ التغيرات المتراكمة في القيم العادلة

٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	
(١٥,٠٥٧)	٦,١٢٠	في ١ يناير
٦,١٢٠	(٥٦,٣١١)	صافي (الخسائر) / الأرباح غير المحققة من الاستثمارات المتاحة للبيع
١٥,٠٥٧	(٤,٤٥٦)	عكس (الأرباح) / الخسائر من بيع / استرداد استثمارات متاحة للبيع
—	٢,٧٧٢	الأرباح غير المحققة من تحوطات التدفقات النقدية
٦,١٢٠	(٥١,٨٧٥)	في ٣١ ديسمبر

٢٠ معاملات الأطراف ذات العلاقة

تقوم المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية بتنفيذ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة المتمثلة في المساهمين المالكين لحصة جوهريّة من أسهم الملكية في المجموعة، وكافة أعضاء مجلس إدارة المجموعة، والشركات التي يمتلك هؤلاء المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة حصة جوهريّة فيها، وموظفي الإدارة الرئيسيين. فيما يلي الأرصدة الهامة القائمة كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	
١٠,٨٥١	١٦,٨٨٢	موظفي الإدارة الرئيسيين في المجموعة:
٢١,١٨٥	٣٧,١٥١	القروض والسلفيات
٥٢,٢٩٨	—	ودائع العملاء
١٠٠,٩٦٣	١٣٥,٣٥٠	المساهمين:
٢٧٦,٤٠٤	٢٢٥,٤٩٩	الاستثمارات
٩١,٨٠٣	٩١,٨٠٣	المستحق من البنوك
٤٧,٩١٩	٦٥,٣٢٥	المستحق إلى البنوك
٣٦,٨٣٥	١٣,٨٧٠	قروض متوسطة الأجل
٤٥	٤٥	أعضاء مجلس الإدارة:
		القروض والسلفيات
		ودائع العملاء
		الالتزامات والمطلوبات الطارئة



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠ معاملات الأطراف ذات العلاقة (تابع)

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٢١٣,٧٢٧	٤٥,٨١٣	منشآت أخرى ذات علاقة:
		القروض والسلفيات
١١,١٣٢	٢,٤٧١	الاستثمارات
٧٣,٤٤٢	١٢٨,٥٢٣	المستحق من البنوك
٢٤٣,٢٩١	٢٥٦,٥٣٣	ودائع العملاء
٢٢٩,٥٥٣	٢٧٤,٤٧٧	الالتزامات والمطلوبات الطارئة
		المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة ومنشآتهم
		ذات العلاقة وموظفي الإدارة الرئيسيين
٩٥	٥٩	إيرادات الفائدة المستحقة
٥٢١	٦٥٠	مصرفات الفائدة المستحقة
		فيما يلي إيرادات ومصرفات ومشتريات ومبيعات الاستثمارات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة خلال السنة:

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
١٤,٩٢١	٥,٨٢٨	المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة ومنشآتهم
		ذات العلاقة وموظفي الإدارة الرئيسيين
		إيرادات الفائدة المستحقة
٧,٤٣٨	٨,٨٠٧	مصرفات الفائدة المستحقة
١,٧٨٩	٣,٧٠١	الأرباح من بيع استثمارات
١٠,٨٠٠	٨,٤٠٠	مخافات أعضاء مجلس الإدارة
١٧,٩١٢	١٥٢,٠٩٢	شراء استثمارات
٦١,٨٠٣	١٠٠,٤٩٦	بيع استثمارات



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠ معاملات الأطراف ذات العلاقة (تابع)

شروط وأحكام المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تنشأ هذه الأرصدة القائمة الواردة أعلاه في سياق الأعمال الاعتيادية للأعمال. يتم تحميل الفائدة على/ من الأطراف ذات العلاقة وفقاً للمعدلات التجارية الاعتيادية. لا تخضع الأرصدة القائمة في نهاية السنة لضمان. لم يتم تقديم أو استلام أية ضمانات مقابل أي من ذمم الأطراف ذات العلاقة المدينة أو الدائنة. بخصوص السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، لم تقوم المجموعة برصد أية مخصصات للديون المشكوك في تحصيلها فيما يتعلق بالمبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة (٢٠١٢: لا شيء).

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم
٢٣,١٥٣	١٩,٥٨٠
٢,٧٤١	٨٨٤
<u>٢٥,٨٩٤</u>	<u>٢٠,٤٦٤</u>
٢٠١٣ ٢٣	٢٠١٢ ٢٢

امتيازات قصيرة الأجل

تعويضات نهاية الخدمة للموظفين

إجمالي التعويضات كما في ٣١ ديسمبر

عدد موظفي الإدارة الرئيسيين

قامت المجموعة باستئجار مكاتب في عدة بنايات مملوكة من قبل طرف ذي علاقة. بلغت قيمة الإيجارات العقارية والمصروفات المرتبطة بها للسنة ٢,١٥٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ٢,٤٠٥,٠٠٠ درهم). يتم التفاوض بشأن القيم الإيجارية كل سنة وفقاً للأسعار السائدة في السوق.

٢١ الأدوات المشتقة

تقوم المجموعة، في سياق الأعمال الاعتيادية، بالدخول في العديد من مختلف أنواع المعاملات التي تنطوي على أدوات مالية مشتقة. تتمثل الأداة المالية المشتقة بعقد مالي بين طرفين حيث تعتمد الدفعات على الحركات في سعر أداة مالية أو أكثر من الأدوات المالية ذات الصلة أو السعر المرجعي أو مؤشر الأسعار. تتضمن الأدوات المالية المشتقة العقود الآجلة والمستقبلية وعقود المقايضات وعقود الخيارات.

يوضح الجدول التالي القيم العادلة للأدوات المالية المشتقة التي تم تسجيلها كموجودات ومطلوبات مع قيمها الاسمية. تتمثل القيمة الاسمية في قيمة الموجودات التابعة للأداة المشتقة أو السعر المرجعي أو مؤشر الأسعار، وهو الأساس الذي يركز عليه قياس التغيرات في قيمة المشتقات. تشير القيم الاسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة ولا تعتبر مؤشر على مخاطر السوق أو مخاطر الائتمان.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢١ الأدوات المشتقة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

القيم الاسمية حسب أجل الاستحقاق

٥ - ١ سنوات ألف درهم	١٢ - ٣ شهر ألف درهم	خلال ثلاثة أشهر ألف درهم	القيمة الاسمية ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم
-	١٨٣,٦٠٥	١,٣٩٠,٩٠٥	١,٥٧٤,٥١٠	(١٨)	٣٢
٩٥٦,٢١٥	٦,٨٨٢,٤٧٨	١٥٧,٢١٠	٧,٧٩٥,٩٠٣	(٧٩,٤١٩)	٧٩,٤١٩
٢٠١,٩٦٦	-	-	٢٠١,٩٦٦	(١,٦٨٠)	٢٥١
١,١٥٨,١٨١	٦,٨٦٦,٠٨٣	١,٥٤٨,١١٥	٩,٥٧٢,٣٧٩	(٨١,١١٧)	٧٩,٧٠٢
٢٣٨,٦٨٧	-	-	٢٣٨,٦٨٧	(٩٠٣)	٣,٦٧٦
١,٣٩٦,٨٦٨	٦,٨٦٦,٠٨٣	١,٥٤٨,١١٥	٩,٨١١,٠٦٦	(٨٢,٠٢٠)	٨٣,٣٧٨

مشتقات محتفظ بها للمتاجرة:

عقود صرف آجلة

عقود خيارات عملات أجنبية

عقود مقايضة أسعار الفائدة

مشتقات محتفظ بها

لتحوط التدفقات النقدية:

عقود مقايضة أسعار الفائدة

الإجمالي

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

القيم الاسمية حسب أجل الاستحقاق

٥ - ١ سنوات ألف درهم	١٢ - ٣ شهر ألف درهم	خلال ثلاثة أشهر ألف درهم	القيمة الاسمية ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم
-	١٢٦,٩٧٠	٥٩٢,٠٩١	٧١٩,٠٦١	(٦)	١٤٠
٦٦٦,٤٨٦	٢,٧٦٢,٢٩٠	٦٠٣,٨٧٦	٤,٠٣٢,٦٥٢	(٣٥,٠٨٠)	٣٥,٠٨٠
٣٧٧,٢١٠	١٥٠,٠٠٠	٣٦,٧٢١	٥٥٣,٩٣١	(٢,٩٩٣)	١,٢٢٨
١,٠٣٣,٦٩٦	٣,٠٣٩,٢٦٠	١,٢٣٢,٦٨٨	٥,٣٠٥,٦٤٤	(٣٨,٠٧٩)	٣٦,٤٤٨
-	-	-	-	-	-
١,٠٣٣,٦٩٦	٣,٠٣٩,٢٦٠	١,٢٣٢,٦٨٨	٥,٣٠٥,٦٤٤	(٣٨,٠٧٩)	٣٦,٤٤٨

مشتقات محتفظ بها للمتاجرة:

عقود صرف آجلة

عقود خيارات عملات أجنبية

عقود مقايضة أسعار الفائدة

مشتقات محتفظ بها

لتحوط التدفقات النقدية:

عقود مقايضة أسعار الفائدة

الإجمالي



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢١ الأدوات المشتقة (تابع)

غالباً ما تتضمن الأدوات المشتقة في بداية نشاطها فقط وعود متبادلة بشأن تحويل جزء بسيط من الثمن أو عدم تحويل أي جزء. إلا أن هذه الأدوات عادةً ما تنطوي بدرجة عالية على مبدأ الاستفادة، كما أنها متقلبة بصورة كبيرة. إن أي حركة بسيطة نسبياً في قيمة الموجودات أو السعر أو مؤشر الأسعار المتعلق بالعقد الخاصة بالمشتقات من شأنها أن تؤثر تأثيراً ملحوظاً على أرباح أو خسائر المجموعة.

قد تعرض الأدوات المشتقة في السوق الموازية المجموعة إلى المخاطر المتعلقة بعدم وجود سوق للأوراق المالية والذي ينهم من خلاله غلق مركز مالي مفتوح.

يتم تسجيل الأدوات المشتقة بالقيمة العادلة استناداً إلى عروض الأسعار المعلنة في سوق نشط أو الأسعار المقدمة من أطراف أخرى أو من خلال اساليب التقييم باستخدام طريقة التقييم التي تم اختبارها مقابل أسعار المعاملات الفعلية في السوق مع مراعاة أفضل التقديرات الموضوعية من قبل المجموعة حول أكثر نماذج المدخلات ملائمة (إيضاح ٢٥).

أنواع منتجات المشتقات

العقود الأجلة

تتمثل العقود الأجلة باتفاقيات تعاقدية لشراء أو بيع أدوات مالية محددة بأسعار وتواريخ محددة في المستقبل. يتم تصميم العقود الأجلة حسب الرغبة ويتم تناولها في السوق الموازية. تتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان من الأطراف المقابلة في العقود الأجلة.

الخيارات

تتمثل عقود الخيارات باتفاقيات تعاقدية تمنح بموجبها المشتري الحق، وليس الالتزام، إما لشراء أو بيع مقدار محدد من الأدوات المالية بسعر ثابت إما في تاريخ مستقبلي ثابت أو في أي وقت خلال إطار زمني محدد.

المقايضات

تتمثل عقود المقايضات باتفاقيات تعاقدية تتم بين طرفين بغرض تبادل مجموعة من الدفعات بمرور الوقت على أساس مبالغ اسمية محددة تتعلق بالحركات في أحد مؤشرات الأسعار المحددة ذات الصلة مثل معدلات الفائدة، أو معدلات صرف العملات الأجنبية، أو مؤشر حقوق الملكية.

ترتبط مقايضات أسعار الفائدة بعقود بين المجموعة ومؤسسات مالية أخرى، حيث تقوم المجموعة من خلالها باستلام أو سداد معدل فائدة متغير عوضاً عن سداد أو استلام معدل فائدة ثابت على التوالي. تتم عادةً تسوية الدفعات المتدفقة مقابل بعضها البعض حيث يدفع أحد الأطراف الفرق للطرف الآخر.

عند مقايضة العملة، تقوم المجموعة بسداد مبلغ محدد بعملة واحدة وتستلم مبلغ محدد بعملة أخرى. غالباً ما تتم تسوية مقايضات العملات على أساس كل معاملة على حدة.

مخاطر الائتمان من المشتقات

تنشأ مخاطر الائتمان المتعلقة بالأدوات المالية المشتقة من احتمال إخفاق الطرف المقابل في التزاماته التعاقدية، وتقتصر على القيمة العادلة الموجبة للأدوات المفضلة للمجموعة. تم إبرام ٦٠٪ تقريباً (٢٠١٢: ٦٠٪) من عقود المشتقات الخاصة بالمجموعة مع مؤسسات مالية أخرى.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢١ الأدوات المشتقة (تابع)

الغرض من المشتقات

في سياق الأعمال الاعتيادية المرتبطة بتلبية احتياجات عملاء المجموعة، تكون المجموعة طرف في عقود صرف عملات أجنبية وأجلة وعقود الخيارات ومقايضات أسعار الفائدة واتفاقيات أسعار آجلة. علاوة على ذلك، وكجزء من إدارة موجوداتها ومطلوباتها، تستخدم المجموعة هذه الأدوات المشتقة لأغراض التحوط من أجل تخفيض تعرضها للمخاطر الحالية والمتوقعة، ويتم تحقيق ذلك من خلال التحوط لمعاملات محددة وكذلك التحوط الاستراتيجي مقابل تعرضات بيان المركز المالي بشكل عام.

تستخدم المجموعة عقود مقايضة أسعار الفائدة للتحوط مقابل مخاطر التدفقات النقدية الناتجة عن بعض القروض التي تخضع لفائدة متغيرة والاستثمارات. في هذه الحالات، يتم إجراء توثيق رسمي لعلاقة وأهداف التحوط بما في ذلك تفاصيل البنود المتحوط بشأنها وأدوات التحوط، ويتم احتساب المعاملات على أنها تحوطات للتدفقات النقدية.

نظراً لكون التحوط الاستراتيجي غير مؤهل لمحاسبة التحوط المحدد، فإن عقود صرف العملات الأجنبية الأجلة وعقود الخيارات ومقايضات أسعار الفائدة بخلاف تلك الواردة أعلاه، يتم احتسابها كأدوات تجارية.

٢٢ المطلوبات والالتزامات الطارئة

الالتزامات المتعلقة بالائتمان

تلتزم المجموعة بسداد المبالغ التعاقدية لخطابات الاعتماد والضمانات بالإبابة عن عملائها عند استوفاء العملاء لشروط العقود. تمثل المبالغ التعاقدية مخاطر الائتمان على أساس افتراض أن هذه المبالغ تم تقديمها بالكامل وأن الضمانات تم طلبها بالكامل عند عدم الالتزام وأن أية ضمانات أو كفالات أخرى ليس لها قيمة. في حين أن إجمالي المبالغ التعاقدية للالتزامات لا يمثل بالضرورة متطلبات نقدية مستقبلية، حيث أن معظم هذه الالتزامات تنتهي صلاحيتها أو يتم إلغاؤها دون تمويلها.

تمثل التزامات القروض الالتزامات تعاقدية لتقديم القروض، وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ إنتهاء محددة أو شروط إلغاء أخرى. قد تنتهي صلاحية هذه الالتزامات دون سحبها، ويتعين استوفاء شروط ما قبل السحب، ولذلك فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل متطلبات نقدية مستقبلية.

فيما يلي الالتزامات المتعلقة بالائتمان لدى المجموعة:

٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٧١٩,٩٧٩	٥٣٣,٢٢٤
٢,٦٣٦,٤٣٢	٢,٨٢١,١٥٤
٣,٣٥٦,٤١١	٣,٣٥٤,٣٧٨
٢,٢٢٧,٢٢٥	٢,٥٨٦,٩٤٨

المطلوبات الطارئة

خطابات الاعتماد

الضمانات (إيضاح ٢٧)

الالتزامات

الالتزامات قروض غير مسحوبة



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر

مقدمة

تكمّن المخاطر في كافة أنشطة المجموعة، بينما تتم إدارتها من خلال عمليات تحديد وقياس ومراقبة المخاطر بصورة مستمرة، وتخضع لقيود المخاطر والضوابط الأخرى. إن عملية إدارة المخاطر لدى المجموعة بالغة الأهمية لضمان استمرار ربحية المجموعة، كما أن أي فرد داخل المجموعة مسؤول عن تعرضات المخاطر في إطار مسؤولياته.

إن إدارة المخاطر تشمل كافة أنواع المخاطر بما في ذلك مخاطر الائتمان والسيولة السوق والمخاطر التشغيلية، والإجراءات من تاريخ نشوء المخاطر حتى تاريخ اعتمادها وإجراءات المراقبة والمراجعة وتقديم التقارير حول تعرضات المخاطر بصورة مستمرة. كما أنها تشمل أيضاً المؤسسة بشكل عام والمهام والمسؤوليات على مستوى المجلس واللجان الإدارية، والصلاحيات والإجراءات المتعلقة بإدارة المخاطر وأنظمة الرقابة الداخلية والالتزام ومهام التدقيق الداخلي.

لا تتضمن عملية مراقبة المخاطر المستقلة مخاطر الأعمال مثل التغيرات في البيئة والتكنولوجيا ومجال العمل. تتم مراقبة هذه التغيرات من خلال عملية التخطيط الاستراتيجي للمجموعة.

هيكل إدارة المخاطر

إن مجلس الإدارة مسؤول بشكل كامل عن تحديد ومراقبة المخاطر، في حين توجد هناك جهات منفصلة مستقلة مسؤولة عن إدارة المخاطر ومراقبتها.

لجنة الائتمان التابعة للمجلس

إن لجنة الائتمان التابعة للمجلس مسؤولة عن وضع استراتيجية مخاطر الائتمان ومراقبة إجراءات الائتمان بشكل عام داخل المجموعة، وذلك بغرض الاحتفاظ بمحفظة متنوعة، وتجنب تركيزات المخاطر غير المرغوب فيها، وتحسين نوعية موجودات المحفظة بشكل عام، والالتزام بسياسات الائتمان والتوجيهات التنظيمية.

لجنة التدقيق التابعة للمجلس

إن لجنة التدقيق التابعة للمجلس مسؤولة عن مراقبة ومراجعة الترتيبات الرسمية المتعلقة بالتقارير المالية والتفصيلية للمجموعة والأنظمة الرقابية الداخلية والالتزام وإجراءات التدقيق الداخلية والخارجية وتقديم تقارير بشأنها للمجلس.

لجنة المخاطر التابعة للمجلس

إن لجنة المخاطر التابعة للمجلس مسؤولة بشكل كامل عن وضع استراتيجية المخاطر وتطبيق المبادئ وأطر العمل والسياسات لتعزيز الإطار العام لإدارة المخاطر لدى المجموعة من أجل تطبيق المعايير على أكمل وجه، ويشمل ذلك، على سبيل المثال وليس الحصر، ضمان نظم رقابية فعالة ومراقبة إجمالي التعرضات للمخاطر (مخاطر الائتمان والسوق والسيولة والمخاطر التشغيلية والقانونية، إلخ...).

مجموعة إدارة المخاطر

إن مجموعة إدارة المخاطر مسؤولة عن تطبيق إجراءات المخاطر والمحافظة عليها، وذلك لضمان تحقيق عملية رقابية مستقلة. تعمل مجموعة إدارة المخاطر عن كثب مع المؤسسات التجارية لدعم أعمالها، بينما تقوم باحتراز حجم المخاطر لدى المجموعة. تقوم مجموعة إدارة المخاطر بمراقبة المخاطر الاحترازية وآليات المراقبة (الإجراءات والنظم) لضمان التزام موجودات المخاطر الفردية ومخاطر المخاطر بالشروط المتفق عليها وضوابط السياسة. كما تقوم مجموعة إدارة المخاطر أيضاً بمراجعة وعرض كافة طلبات الائتمان وسياسة المخاطر وتقارير إدارة المحفظة على لجنة الائتمان ولجنة المخاطر التابعتين للمجلس.



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مقدمة (تابع)

خزينة المجموعة

إن خزينة المجموعة مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات المجموعة والهيكل المالي للمجموعة بشكل عام، كما أنها مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن عمليات التمويل ومخاطر السيولة لدى المجموعة.

التدقيق الداخلي

يقوم قسم التدقيق الداخلي بتدقيق عمليات إدارة المخاطر بشكل سنوي، حيث يقوم بفحص مدى دقة الإجراءات ومدى التزام المجموعة بها. هذا ويقوم قسم التدقيق الداخلي بمناقشة نتائج كافة التقييمات مع الإدارة، ويقوم بتقديم التقارير حول النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق التابعة للمجلس.

قياس المخاطر ونظم إصدار التقارير

تتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي استناداً إلى القيود الموضوعية من قبل المجموعة. تعكس هذه القيود استراتيجية الأعمال وبيئة السوق للمجموعة، كما تعكس مستوى المخاطر التي ترغب المجموعة بقبولها، مع التأكيد على مجالات العمل المختارة. علاوة على ذلك، تقوم المجموعة بمراقبة وقياس قدرتها على تحمل المخاطر بشكل عام فيما يتعلق بإجمالي التعرضات للمخاطر عبر مختلف أنواع المخاطر والأنشطة.

يتم فحص ومعالجة المعلومات المستخلصة من كافة الأعمال بغرض تحديد وتحليل المخاطر في مرحلة مبكرة. يتم عرض هذه المعلومات وشرحها لمجلس الإدارة ولجنة المخاطر التابعة للمجلس ورئيس كل قسم. يتضمن التقرير إجمالي التعرضات لمخاطر الائتمان واستثناءات الحدود المحتفظ بها ومعدلات السيولة والتغيرات في حجم المخاطر. تقوم الإدارة العليا بتقييم مدى ملاءمة المخصص لخسائر الائتمان بصورة ربع سنوية. يحصل المجلس على تقرير شامل حول مخاطر الائتمان، حيث يتم إعداد هذا التقرير مرة كل ثلاثة أشهر لتوفير كافة المعلومات اللازمة لتقييم واستنتاج مخاطر الائتمان التي تتعرض لها المجموعة.

يتم إعداد تقارير مصممة خصيصاً حول المخاطر ويتم توزيعها على كافة مستويات المجموعة من أجل ضمان حصول كافة أقسام العمل على كافة المعلومات الضرورية المستحدثة بشكل شامل.

يتم تقديم ملخص دوري إلى المدير التنفيذي واللجنة العامة لإدارة المخاطر وكافة الأعضاء الآخرين ذوي الصلة بإدارة المجموعة حول كافة جوانب المخاطر التي تتحملها المجموعة، بما في ذلك الاستفادة من الحدود واستثمارات الملكية والسيولة بالإضافة إلى أية مخاطر أخرى قد تنشأ.

تخفيف المخاطر

كجزء من أعمال إدارة المخاطر بشكل عام، تستخدم المجموعة الأدوات المشتقة وأدوات أخرى لإدارة التعرضات الناتجة عن التغيرات في معدلات الفائدة والعملات الأجنبية ومخاطر حقوق الملكية ومخاطر الائتمان والتعرضات الناتجة عن المعاملات المتوقعة.

تستخدم المجموعة الضمانات بشكل متداول للتخفيف من مخاطرها الائتمانية.

تركيزات المخاطر

تنشأ التركيزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة مماثلة أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو أنشطة تنطوي على سمات اقتصادية مماثلة، مما قد يجعل قدرتهم على الوفاء بالالتزامات التعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها من الظروف الأخرى. تشير التركيزات إلى الحساسية النسبية لأداء المجموعة نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية محددة.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مقدمة (تابع)

يُعرض تجنب التركزات المكثفة للمخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات المجموعة توجيهات إرشادية محددة تركز على الاحتفاظ بمحافظ مالية متنوعة، يتم ضبط وإدارة تركزات مخاطر الائتمان المحددة.

مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في مخاطر تعرض المجموعة لخسائر مالية في حال عجز أحد العملاء أو طرف مقابل عن الوفاء بتعهداته/التزاماته التعاقدية، وتنشأ تلك المخاطر بصورة أساسية من الإقراض والتمويل التجاري والخزينة وأنشطة أخرى تقوم بها المجموعة. تتم مراقبة مخاطر الائتمان بصورة متداولة وفقاً للسياسات الائتمانية التي تُحدد بوضوح صلاحيات وسياسات وإجراءات الإقراض. تنطوي إدارة مخاطر الائتمان أيضاً على مراقبة تركزات المخاطر حسب قطاع العمل والموقع الجغرافي.

قامت المجموعة بوضع إجراءات لمراجعة جودة الائتمان بغرض تحديد التغيرات الممكنة في جدارة الأطراف المقابلة بشكل مبكر، وتتضمن مراجعات الضمانات بصورة منتظمة. يتم وضع حدود للأطراف المقابلة باستخدام نظام تصنيف مخاطر الائتمان الذي يحدد لكل طرف مقابل معدل للمخاطر. تخضع معدلات المخاطر لمراجعة منتظمة. إن إجراءات مراجعة جودة الائتمان تسمح للمجموعة بإجراء تقييم للخسائر المحتملة كنتيجة للمخاطر التي تتعرض لها والقيام بإجراء تصحيحي.

يوضح الجدول أدناه أقصى تعرض لمخاطر الائتمان لعناصر بيان المركز المالي، بما في ذلك المطلوبات والالتزامات الطارئة. تم بيان التعرض الأقصى قبل تأثير التخفيف من خلال استخدام التعزيزات الائتمانية واتفاقيات التسوية الرئيسية والضمانات.

التعرض الأقصى ٢٠١٣ ألف درهم	التعرض الأقصى ٢٠١٢ ألف درهم	إيضاح	
			النقد والأرصدة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي (باستثناء النقد في الصندوق)
١,٢١٧,٤٠٨	١,٠٦٧,٢٨٥	١٠	المستحق من البنوك
١,٨٤٨,٢٥٣	١,٣٣٢,٢٨١	١١	القروض والسلفيات (صافي من المخصصات)
١٥,٢٨٥,٤٨١	١٠,٨٨١,٤٩٣	٧	الاستثمارات في سندات دين
١,٦٠٣,٨٦٢	١,٣٢٦,١٣٠	١٢	الموجودات الأخرى (باستثناء المبالغ المدفوعة مقدماً)
١,١٤٩,٩٠٠	٧١١,٦٢٠	١٤	الإجمالي
٢١,١٠٤,٩٠٤	١٥,٣١٨,٨٠٩		خطابات الاعتماد
٥٣٣,٢٢٤	٧١٩,٩٧٩	٢٢	الضمانات
٢,٨٢١,١٥٤	٢,٦٣٦,٤٣٢	٢٢	التزامات قروض غير مسحوبة
٢,٥٨٦,٩٤٨	٢,٢٢٧,٢٢٥	٢٢	الإجمالي
٥,٩٤١,٣٢٦	٥,٥٨٣,٦٣٦		إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان
٢٧,٠٤٦,٢٣٠	٢٠,٩٠٢,٤٤٥		

حيثما تم تسجيل الأدوات المالية بالقيمة العادلة، فإن المبالغ الواردة أعلاه تمثل التعرض الحالي لمخاطر الائتمان، وليس التعرض الأقصى الذي قد ينشأ في المستقبل كنتيجة للتغيرات في القيم.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر الائتمان (تابع)

لمزيد من التفاصيل بشأن التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان لكل فئة من فئات الأدوات المالية، يرجى مراجعة الإيضاحات المحددة. فيما يلي تأثير الضمانات والأساليب الأخرى لتخفيف المخاطر.

تركيزات مخاطر التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان

تتم إدارة تركيز المخاطر من قبل العميل/ الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية وقطاع العمل. إن التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان لأي عميل أو طرف مقابل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بلغ ٢٩٤,٩٩١,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ٣٢٢,٠٠٠,٠٠٠ درهم) قبل احتساب الضمانات أو التعزيزات الائتمانية الأخرى، وبلغ ٢٩٤,٩٩١,٠٠٠ درهم (٢٠١٢: ٣٢٢,٠٠٠,٠٠٠ درهم) بعد خصم تلك الحماية.

فيما يلي تحليل التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان لدى المجموعة، حسب المناطق الجغرافية، بعد رصد المخصصات وقبل احتساب أية ضمانات محتفظ بها أو تعزيزات ائتمانية أخرى:

٢٠١٢		٢٠١٣		
المطلوبات والالتزامات الطارئة	الموجودات	المطلوبات والالتزامات الطارئة	الموجودات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥,٤٣٢,٥٧٢	١٣,٩٩٥,٦٥٢	٥,٣٣٠,٠٥٥	١٩,٠٦,٧٠٥	الإمارات العربية المتحدة
٥٦,١٩٩	٧٤٤,٢٧٥	٢٥٧,٢٨٢	٩٣٥,٨٧٤	دول أخرى في الشرق الأوسط
٥٧,٩٠٨	١٧٧,٢١٨	١٢٥,٦٧٢	٤٩٨,٩٥٧	أوروبا
٣,٣٣١	٥٨,٥٦٠	٢١,٠٩٨	١٦٠,٦٦٣	الولايات المتحدة الأمريكية
٣٣,٦٢٢	٣٤٣,١٠٤	٢٠٧,٢١٩	٥٠٢,٧٠٥	دول أخرى على مستوى العالم
<u>٥,٥٨٣,٦٣٦</u>	<u>١٥,٣١٨,٨٠٩</u>	<u>٥,٩٤١,٣٢٦</u>	<u>٢١,١٠٤,٩٠٤</u>	الإجمالي



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

تركيزات مخاطر التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان (تابع)

فيما يلي تحليل الموجودات المالية داخل بيان المركز المالي للمجموعة (باستثناء النقد في الصندوق)، حسب مجال العمل، بعد رصد المخصصات وقبل احتساب أية ضمانات محتفظ بها أو تعزيزات ائتمانية أخرى:

التعرض الأقصى ٢٠١٢ ألف درهم	التعرض الأقصى ٢٠١٣ ألف درهم	
٣,٣٣٦,٣١٦	٤,٢٢١,٥٢٤	الخدمات المالية
٢,٢٢١,٥٣٩	٢,٨٦٥,١٨٠	التجارة
٢,٠٥٥,٩٣٠	٢,٣٠٢,٥١٤	الصناعة
١,٥٣٦,٧٨٤	٢,٥٥٥,٤٩٣	القطاع الحكومي والقطاع العام
٦٤١,٧٦٩	٦٨٠,٥٧١	الإنشاءات
١,٣٥٦,١٦٣	١,٧٥١,٢٢٤	خدمات أخرى
٤,٣٤٨,٤٩٥	٧,٠١٦,٣٣٣	مجالات أخرى
١٥,٤٩٦,٩٩٦	٢١,٣٩٢,٨٣٩	
(١٧٨,١٨٧)	(٢٨٧,٩٣٥)	ناقصاً: المخصص لانخفاض قيمة القروض والسلفيات
١٥,٣١٨,٨٠٩	٢١,١٠٤,٩٠٤	

الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

ترتكز قيمة ونوع الضمان المطلوب على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تُطبق الإرشادات التوجيهية بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات وضوابط التقييم. تتمثل أنواع الضمانات التي يتم الحصول عليها بصورة أساسية في النقد والأوراق المالية وعائدات على الممتلكات العقارية والسيارات والآلات والماكينات والمخزون والذمم المدينة التجارية.

تحصل المجموعة أيضاً على ضمانات من الشركات الأم مقابل القروض المقدمة إلى شركاتها التابعة أو مجموعة شركاتها الأخرى.

تقوم الإدارة بمراقبة القيمة السوقية للضمانات، وتقوم بطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية المعنية، كما تقوم بمراقبة القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها خلال مراجعتها الدورية للتسهيلات الائتمانية ومدى دقة المخصص لانخفاض القيمة.

تنص سياسة المجموعة على استبعاد العقارات المستردة بطريقة منتظمة. يتم استخدام المتحصلات لتخفيض أو سداد المطالبات القائمة. لا تقوم المجموعة بصورة عامة بإشغال العقارات المستردة لاستخدامها الخاص.

جودة الائتمان حسب فئة الموجودات المالية

تقوم المجموعة بإدارة جودة الائتمان للموجودات المالية باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يوضح الجدول أدناه جودة الائتمان حسب فئة الموجودات لبعض البنود الرئيسية في بيان المركز المالي استناداً إلى نظام التصنيف الائتماني لدى المجموعة.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

غير متأخرة السداد ولم تتعرض لانخفاض القيمة

متأخرة السداد أو تعرضت لانخفاض القيمة بصورة الإجمالي ٢٠١٣ ألف درهم	فئة دون المستوى ٢٠١٣ ألف درهم	فئة نموذجية ٢٠١٣ ألف درهم	فئة عالية ٢٠١٣ ألف درهم
١,٢١٧,٤٠٨	-	-	١,٢١٧,٤٠٨
١,٨٤٨,٢٥٣	-	٦٢٤,٩٣٩	١,٢٢٣,٣١٤
١,٦٠٣,٨٦٢	-	٢٣٠,١٦٠	١,٣٧٣,٧٠٢
١٥,٥٧٣,٤١٦	٦٣٤,٦١٥	٣٨٢,٤٤١	٥,٠٢٢,٢٩٢
١,١٤٩,٩٠٠	-	١٠,٢٢٦	٤٩٩,٧٥٥
٢١,٣٩٢,٨٣٩	٦٣٤,٦١٥	٣٩٢,٦٦٧	٩,٣٣٦,٤٧١

الأرصدة لدى مصرف
الإمارات العربية المتحدة المركزي
المستحق من البنوك
الاستثمارات
القروض والسلفيات (إجمالي)
الموجودات الأخرى

غير متأخرة السداد ولم تتعرض لانخفاض القيمة

متأخرة السداد أو تعرضت لانخفاض القيمة الإجمالي ٢٠١٢ ألف درهم	فئة دون المستوى ٢٠١٢ ألف درهم	فئة نموذجية ٢٠١٢ ألف درهم	فئة عالية ٢٠١٢ ألف درهم
١,٠٦٧,٢٨٥	-	-	١,٠٦٧,٢٨٥
١,٣٣٢,٢٨١	-	٩١٢,٥٩٧	٤٢٩,٦٨٤
١,٣٢٦,١٣٠	-	١١٦,٢٥٥	١,٢٠٩,٨٧٥
١١,٠٥٩,٦٨٠	٤٠٢,٨٩٥	٦٣٢,٣٣٣	٣,٤٨٢,٨٧٨
٧٤٩,٤٢٨	-	١٧,٢٣٦	٢١٢,٨١٤
١٥,٥٣٤,٨٠٤	٤٠٢,٨٩٥	٦٤٩,٢٦٩	٦,٤٤١,٥٣٦

الأرصدة لدى مصرف
الإمارات العربية المتحدة المركزي
المستحق من البنوك
الاستثمارات
القروض والسلفيات (إجمالي)
الموجودات الأخرى

تشتمل القروض والسلفيات متأخرة السداد على تلك القروض والسلفيات المتأخرة منذ عدة أيام فقط. إن معظم القروض متأخرة السداد لم تتعرض لانخفاض القيمة.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

جودة الائتمان حسب فئة الموجودات المالية (تابع)

تحليل أعمار القروض متأخرة السداد التي لم تتعرض لانخفاض القيمة حسب الموجودات المالية داخل بيان المركز المالي

أقل من ٣٠ يوم	من ٣١ إلى ٩٠ يوم	من ٩١ إلى ١٨٠ يوم	أكثر من ١٨٠ يوم	الإجمالي
٢٠١٣	٢٠١٣	٢٠١٣	٢٠١٣	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٩٥,١٤١	٩٦,٢٠٥	٦٣,٣٦٢	٣٣,٨٩١	٣٨٨,٥٩٩

القروض والسلفيات

أقل من ٣٠ يوم	من ٣١ إلى ٩٠ يوم	من ٩١ إلى ١٨٠ يوم	أكثر من ١٨٠ يوم	الإجمالي
٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٦٥,١٦٩	٤١,٥١٧	١٦,٥٤٤	٣,٩٢١	٢٢٧,١٥١

القروض والسلفيات

إن القيمة العادلة للضمانات التي تحتفظ بها المجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ مقابل قروض وسلفيات العملاء متأخرة السداد التي لم تتعرض لانخفاض القيمة تغطي ٦١٪ تقريباً (٢٠١٢: ٥٠٪) من الرصيد القائم.

القيمة الدفترية للموجودات داخل بيان المركز المالي، التي تمت إعادة التفاوض بشأنها

٢٠١٣	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
٥٥٥,٧١٠	٤٤٤,٤٩٢

القروض والسلفيات

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في المخاطر التي قد تنتج عن الصعوبة التي قد تواجهها المجموعة عند الوفاء بالتزاماتها المتعلقة بمطلوباتها المالية التي تتم تسويتها من خلال الدفع نقداً أو من خلال موجودات مالية أخرى. تنشأ مخاطر السيولة من احتمالية عدم قدرة المجموعة على الوفاء بالتزاماتها المتعلقة بالسداد عند استحقاقها في ظل الظروف العادية والظروف الحرجة. للحد من مخاطر السيولة، قامت الإدارة بترتيب مصادر تمويل متنوعة بالإضافة إلى قاعدة الودائع الرئيسية الخاصة بها كما قامت بإتباع سياسية يتم من خلالها إدارة الموجودات مع وضع السيولة بعين الاعتبار، ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية والسيولة بصورة يومية. قامت المجموعة بوضع إجراءات رقابة داخلية وخطط للطوارئ لإدارة مخاطر السيولة. يتضمن ذلك تقييم للتدفقات النقدية المتوقعة ومدى توافر الضمانات ذات التصنيف المرتفع والتي يمكن استخدامها لضمان التمويل الإضافي إذا لزم الأمر.



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر السيولة (تابع)

تحتفظ المجموعة بمحفظة من الموجودات السائلة والمتنوعة والتي من المفترض أن يتم تسيلها بسهولة في حال توقف التدفقات النقدية بصورة لا يمكن التنبؤ بها. التزمت المجموعة أيضاً بحدود ائتمانية يمكن من خلالها الوفاء بمتطلبات السيولة. علاوة على ذلك، تحتفظ المجموعة بوديعة قانونية لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي تتراوح من ١٪ إلى ١٤٪ موزعة بين الودائع لأجل والودائع قصيرة الأجل على التوالي. وفقاً لسياسة المجموعة، يتم تقييم وإدارة مركز السيولة بموجب سيناريوهات متنوعة، مع الأخذ بالاعتبار العوامل الهامة المتعلقة بالسوق بوجهة عام وبالمجموعة بوجه خاص. إن الاحتفاظ بحدود لنسبة صافي الموجودات السائلة إلى مطلوبات العميل يعتبر من أهم العوامل التي تعكس ظروف السوق. يتألف صافي الموجودات السائلة من النقد والودائع المصرفية قصيرة الأجل وسندات الدين السائلة المتاحة للبيع بشكل فوري، ناقصاً ودائع البنوك والقروض والسندات الأخرى المصدرة والتي تستحق خلال الشهر التالي. فيما يلي النسب كما في نهاية السنة:

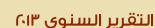
٢٠١٢	٢٠١٣
٨٥,٦٪	٨٥,٦٪
٣٠,٥٪	٣٠,٦٪

نسبة السلفيات إلى المصادر الثابتة

نسبة صافي موجودات السيولة إلى ودائع العملاء

تركز المجموعة على أهمية الحسابات الجارية والودائع لأجل وحسابات التوفير كمصدر للأموال اللازمة لتمويل إقراض العميل. تتم مراقبة هذه الحسابات باستخدام نسبة السلفيات إلى المصادر الثابتة والتي تقوم بمقارنة نسبة السلفيات والقروض المقدمة إلى العميل كنسبة مئوية من حسابات التوفير والحسابات الجارية الرئيسية الخاصة بالعميل جنباً إلى جنب مع التمويل لأجل.

فيما يلي استحقاقات الموجودات والمطلوبات استناداً إلى الفترة المتبقية لتاريخ الاستحقاق التعاقدية في تاريخ بيان المركز المالي دون الأخذ بالاعتبار تواريخ الاستحقاق الفعلية المحددة من واقع تاريخ الاحتفاظ بالودائع من قبل المجموعة ومدى توافر الأموال السائلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر السيولة (تابع)

	أقل من ثلاثة أشهر	من ستة إلى سنة	أشهر	من ثلاثة إلى ستة أشهر	الإجمالي	من ستة إلى سنة	أقل من سنة	أكثر من سنة	الفرعي	غير محددة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات											
النقد والأرصدة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي											
١,٣٠١,٧٧٥	-	-	-	-	١,٣٠١,٧٧٥	-	-	-	-	-	١,٣٠١,٧٧٥
١,٨٤٨,٢٥٣	-	-	-	-	١,٨٤٨,٢٥٣	-	-	-	-	-	١,٨٤٨,٢٥٣
٣,٩٨٠,٠٣٧	١,٠٤٦,٧٧	١,٠٥٧,٥٦٩	٦,١٤٢,٠٨٣	٥,٤٨٥,٠٨٥	٣,٩٤٦,٢٤٨	٩,٤٣١,٣٣٣	-	١٥,٥٧٣,٤١٦	-	-	١٥,٥٧٣,٤١٦
-	٣٧,١٢٧	١٤٠,٧٨٧	١٧٧,٩١٤	٨٣٩,٦٣٧	٥٥٣,٠٧١	١,٣٩٢,٧٠٨	٤٤,٧٩٥	١,٦١٥,٤١٧	-	-	١,٦١٥,٤١٧
-	-	-	-	-	-	-	-	٧٣,٨٠٢	-	-	٧٣,٨٠٢
-	-	-	-	-	-	-	-	٢١٢,٢٩٢	-	-	٢١٢,٢٩٢
٧٦٧,٤٧٥	٤١٩,٦٨٨	١٣,٩٥٧	١,٢٠١,١٢٠	٧,٦٨٩	٣,٩٢٧	١١,٦٠١	-	١,٢١٢,٧٣٦	-	-	١,٢١٢,٧٣٦
مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات والفائدة المعلقة											
(٢٨٧,٩٣٥)	-	-	(٢٨٧,٩٣٥)	-	-	-	-	(٢٨٧,٩٣٥)	-	-	(٢٨٧,٩٣٥)
<u>٧,٦٠٩,٦٠٥</u>	<u>١,٥٦٦,٢٩٢</u>	<u>١,٢١٢,٣١٣</u>	<u>١,٣٨٣,٢١٠</u>	<u>٦,٣٣٢,٤١١</u>	<u>٤,٥٠٣,٢٤٦</u>	<u>١٠,٨٣٥,٦٥٧</u>	<u>٣٣٠,٨٨٩</u>	<u>٢١,٥٤٩,٧٥٦</u>	<u>٣٣٠,٨٨٩</u>	<u>٢١,٥٤٩,٧٥٦</u>	<u>٢١,٥٤٩,٧٥٦</u>
الإجمالي الفرعي											
المطلوبات وأموال المساهمين											
١٦٢,٩٢٩	-	٨٩٧,٧٤٥	١,٠٦٠,٦٧٤	٣٦,٥٠٠	-	٣٦,٥٠٠	-	١,٠٩٧,١٧٤	-	-	١,٠٩٧,١٧٤
١١,١٩٨,٤٦٩	١,٧١٠,٠٤٠	١,٦٣٣,٥٥٦	١٤,٥٤٢,٠٦٥	٤٩٢,٧٧٢	-	٤٩٢,٧٧٢	-	١٥,٠٣٤,٨٣٧	-	-	١٥,٠٣٤,٨٣٧
-	-	-	-	١,٦٥٢,٤٤٥	-	١,٦٥٢,٤٤٥	-	١,٦٥٢,٤٤٥	-	-	١,٦٥٢,٤٤٥
٨٠٤,١٤٢	٤١٩,٦٧٩	١٣,٩٥٧	١,٢٣٧,٧٧٨	٩,٨٠٣	٤٦٨	١٠,٢٧١	٣٥,٧٢٠	١,٢٨٣,٧٦٩	-	-	١,٢٨٣,٧٦٩
-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٤٨١,٥٣١	-	-	٢,٤٨١,٥٣١
<u>١٢,١٦٥,٥٤٠</u>	<u>٢,١٢٩,٧١٩</u>	<u>٢,٥٤٥,٢٥٨</u>	<u>١٦,٨٤٠,٥١٧</u>	<u>٢,١٩١,٥٢٠</u>	<u>٤٦٨</u>	<u>٢,١٩١,٩٨٨</u>	<u>٢,٥١٧,٢٥١</u>	<u>٢١,٥٤٩,٧٥٦</u>	<u>٢,٥١٧,٢٥١</u>	<u>٢١,٥٤٩,٧٥٦</u>	<u>٢١,٥٤٩,٧٥٦</u>
الإجمالي الفرعي											
صافي الفجوة											
(٤,٥٥٥,٩٣٥)	(٥٦٨,٤٢٧)	(١,٣٢٢,٩٤٥)	(٦,٤٥٧,٣٠٧)	٤,١٤٠,٨٩١	٤,٥٠٢,٧٧٨	٨,٦٤٣,٦٦٩	(٢,١٨٦,٣٦٢)	-	-	-	(٢,١٨٦,٣٦٢)
في السيولة											



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر السيولة (تابع)

فيما يلي بيان موجز حول استحقاقات الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

أقل من ثلاثة أشهر ألف درهم	من ستة إلى ستة أشهر ألف درهم	من ستة أشهر إلى سنة ألف درهم	الاجمالي الفرعي ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	الفرعي ألف درهم	غير محددة التاريخ ألف درهم	الاجمالي ألف درهم
الموجودات								
النقد والأرصدة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي								
١,٠٣٢,١٦٠	٨٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	١,١٣٢,١٦٠	—	—	—	—	١,١٣٢,١٦٠
١,٣٣٢,٢٨١	—	—	١,٣٣٢,٢٨١	—	—	—	—	١,٣٣٢,٢٨١
قروض وسلفيات (الاجمالي)								
٤,١٩٦,٤٨٣	١,٠٤١,١٢٠	٩١٤,٨٠٩	٦,١٥٢,٤١٢	٣,٣٤٢,٤٨٤	١,٥٦٤,٧٨٤	٤,٩٠٧,٢٦٨	—	١١,٠٥٩,٦٨٠
—	—	—	—	٦٨٢,٠٥٤	٦٤٣,٨٢١	١,٣٢٥,٨٧٥	١٠,٦٠٥	١,٣٣٦,٤٨٠
—	—	—	—	—	—	—	١٢,٩٠٠	١٢,٩٠٠
—	—	—	—	—	—	—	١٧١,١٢٥	١٧١,١٢٥
٥٢٦,٥٧٧	١٦٨,٨٨٥	٥٣,٨٥١	٧٤٩,٣١٣	١١٥	—	١١٥	—	٧٤٩,٤٢٨
مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات والفائدة المعلقة								
(١٧٨,١٨٧)	—	—	(١٧٨,١٨٧)	—	—	—	—	(١٧٨,١٨٧)
٦,٩٠٩,٣١٤	١,٢٩٠,٠٠٥	٩٨٨,٦٦٠	٩,١٨٧,٩٧٩	٤,٠٢٤,٦٥٣	٢,٢٠٨,٦٠٥	٦,٢٣٣,٢٥٨	١٩٤,٦٣٠	١٥,٦١٥,٨٦٧
الاجمالي الفرعي								
المطلوبات وأموال المساهمين								
٦١٥,٢٥٥	—	٥٩٢,٥٢٣	١,٢٠٧,٧٧٨	٥٦٤,٠٩٤	—	٥٦٤,٠٩٤	—	١,٧٧١,٨٧٢
٧,٥٢٣,٠٠٢	٨٥٨,٨٢٧	١,١٨٢,٩٥٠	٩,٥٦٤,٧٧٩	٥٢٩,٥٠٤	—	٥٢٩,٥٠٤	—	١٠,٠٩٤,٢٨٣
—	—	—	—	٦٤٢,٦٠٧	—	٦٤٢,٦٠٧	—	٦٤٢,٦٠٧
٦٤٠,١٤١	١٦٨,٨٨٥	١٦,٠٤٣	٨٢٥,٠٦٩	١١٥	—	١١٥	٣٤,٠٣٦	٨٥٩,٢٢٠
—	—	—	—	—	—	—	٢,٢٤٧,٨٧٥	٢,٢٤٧,٨٧٥
٨,٧٧٨,٣٩٨	١,٠٢٧,٧١٢	١,٧٩١,٥٠٦	١١,٥٩٧,٦٢٦	١,٧٣٦,٣٣٠	—	١,٧٣٦,٣٣٠	٢,٢٨١,٩١١	١٥,٦١٥,٨٦٧
الاجمالي الفرعي								
صافي الفجوة في السيولة								
(١,٨٦٩,٠٨٤)	٢٦٢,٢٩٣	(٨٠٢,٨٥٦)	(٢,٤٠٩,٦٤٧)	٢,٢٨٨,٣٢٣	٢,٢٠٨,٦٠٥	٤,٤٩٦,٩٢٨	(٢,٠٨٧,٢٨١)	—



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر السيولة (تابع)

تحليل المطلوبات المالية حسب تواريخ الاستحقاق التعاقدية المتبقية

يلخص الجدول أدناه بيان استحقاق المطلوبات المالية الخاصة بالمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وفقاً لالتزامات السداد التعاقدية غير المخصصة. يتم التعامل مع المبالغ المعاد سدادها والتي تخضع للإنذار، كما لو أنه تم تقديم الإشعار في الحال، إلا أن المجموعة تتوقع أن العديد من العملاء لم يقوموا بطلب سداد المبالغ في أقرب تاريخ يمكن للمجموعة أن تقوم فيه بسداد هذه المبالغ. لا يعكس الجدول التالي التدفقات النقدية المتوقعة المحددة من واقع تاريخ الاحتفاظ بالودائع من قبل المجموعة.

المطلوبات المالية	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ - ١٢ شهراً ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٣						
المستحق إلى البنوك	١٦,٩٢٨	١٥٠,١١١	٩٠٦,٨٤٢	٣٧,٩٨٢	-	١,١١١,٨٦٣
ودائع العملاء	٦,٧٧٦,٧٧٣	٤,٤٤٩,٥٢٢	٣,٣٩٣,٢٠٣	٥٠٧,٥٤٢	-	١٥,١٢٧,٠٤٠
قروض متوسطة الأجل	-	-	-	١,٧٠٧,١٦٠	-	١,٧٠٧,١٦٠
مطلوبات أخرى	١٣٨,٥٢١	٦٥٧,٦١١	٣٥٥,٠٤٥	٧,٣٨٩	-	١,١٥٨,٥٦٦
أدوات مالية مشتقة	-	٩١٨	٣,٤١٠	٢٠,١٣٠	١٥,٩٧٥	٤٠,٤٠٦
إجمالي المطلوبات المالية غير المخصصة	٦,٩٣٢,٢٢٢	٥,٢٥٨,١٦٢	٤,٦٥٨,٥٠٠	٢,٢٨٠,١٧٦	١٥,٩٧٥	١٩,١٤٥,٠٣٥

المطلوبات المالية	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ - ١٢ شهراً ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٢						
المستحق إلى البنوك	٢٨,٥١٦	٥٨٧,٤٢٣	٥٩٥,٨٨٥	٥٧٩,٣٢٥	-	١,٧٩١,١٤٩
ودائع العملاء	٣,٧٤٩,٦٨٦	٣,٧٨٤,٥٩٨	٢,٠٧١,٣٦٢	٥٦٦,٠٤٠	-	١٠,١٧١,٦٨٦
قروض متوسطة الأجل	-	-	-	٦٧١,٥٣٥	-	٦٧١,٥٣٥
المطلوبات الأخرى	٨٧,٨٣٦	٤٩٨,١٣٩	١٨٤,٩٢٨	١١٥	-	٧٧١,٠١٨
أدوات مالية مشتقة	-	٦٧٦	١,٨١٠	١٠,٢٩٥	-	١٢,٧٨١
إجمالي المطلوبات المالية غير المخصصة	٣,٨٦٦,٠٣٨	٤,٨٧٠,٨٣٦	٢,٨٥٣,٩٨٥	١,٨٢٧,٣١٠	-	١٣,٤١٨,١٦٩

تمثل الأدوات المالية المشتقة التي تم الإفصاح عنها في الجدول المبين أعلاه إجمالي التدفقات النقدية غير المخصصة. إلا أنه قد يتم تسوية إجمالي أو صافي هذه المبالغ. يقدم الجدول التالي التسوية المناظرة لهذه المبالغ إلى قيمها الدفترية.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر السيولة (تابع)

تحليل المطلوبات المالية حسب تواريخ الاستحقاق التعاقدية المتبقية (تابع)

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ - ١٢ شهراً ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٣					
-	٢٥٨	٩٢٥	٢٤,٠٠٥	٣٠,٤١٠	٥٥,٥٩٨
-	(٩١٨)	(٣,٤١٠)	(٢٠,١٠٣)	(١٥,٩٧٥)	(٤٠,٤٠٦)
-	(٦٦٠)	(٢,٤٨٥)	٣,٩٠٢	١٤,٤٣٥	١٥,١٩٢
-	(٦٦٠)	(٢,٤٧٩)	٣,٦٦٠	١٣,١٢٣	١٣,٦٤٤
مخصصة وفقاً للمعدلات السائدة بين البنوك					
-	٦٥٨	١,٧٥٥	١٠,٤٣٢	-	١٢,٨٤٥
-	(٦٧٦)	(١,٨١٠)	(١٠,٢٩٥)	-	(١٢,٧٨١)
-	(١٨)	(٥٥)	١٣٧	-	٦٤
-	(١٨)	(٥٤)	١٢٩	-	٥٧
٣١ ديسمبر ٢٠١٢					
-	٦٥٨	١,٧٥٥	١٠,٤٣٢	-	١٢,٨٤٥
-	(٦٧٦)	(١,٨١٠)	(١٠,٢٩٥)	-	(١٢,٧٨١)
-	(١٨)	(٥٥)	١٣٧	-	٦٤
-	(١٨)	(٥٤)	١٢٩	-	٥٧
مخصصة وفقاً للمعدلات السائدة بين البنوك					



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر السيولة (تابع)

يوضح الجدول التالي بيان الاستحقاق التعاقدى الخاص بالارتباطات والالتزامات الطارئة الخاصة بالمجموعة:

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ - ١٢ شهراً ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٣					
-	٢,٢٢١,٣٣١	٩٣٧,٧٦٠	١٩٥,٢٨٧	-	٣,٣٥٤,٣٧٨
٢,٥٨٦,٩٤٨	-	-	-	-	٢,٥٨٦,٩٤٨
٢,٥٨٦,٩٤٨	٢,٢٢١,٣٣١	٩٣٧,٧٦٠	١٩٥,٢٨٧	-	٥,٩٤١,٣٢٦
٣١ ديسمبر ٢٠١٢					
٣٧٧,٧٠٥	١,٨٣٦,٣٥٩	٨٨٨,٦٦٣	٢٥٣,٦٨٤	-	٣,٣٥٦,٤١١
٢,٢٢٧,٢٢٥	-	-	-	-	٢,٢٢٧,٢٢٥
٢,٦٠٤,٩٣٠	١,٨٣٦,٣٥٩	٨٨٨,٦٦٣	٢٥٣,٦٨٤	-	٥,٥٨٣,٦٣٦

تتوقع المجموعة أنه لن يتم سحب كافة الارتباطات والالتزامات الطارئة قبل انتهاء الارتباطات.

مخاطر السوق

تنشأ مخاطر السوق نتيجة للتقلبات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم. قام مجلس الإدارة بوضع حدود على قيمة المخاطر والتي تعتبر مقبولة. يتم مراقبة مخاطر السوق بصورة منتظمة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات لدى المجموعة.

مخاطر أسعار الفائدة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من احتمالية أن تؤثر التغيرات في أسعار الفائدة على الأرباح المستقبلية أو على القيمة العادلة للأدوات المالية. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدد التوافق أو الفجوات بين قيم الموجودات والمطلوبات وبين الأدوات خارج بيان المركز المالي والتي تستحق أو يتم إعادة تسعيرها خلال فترة محددة. قام مجلس الإدارة بوضع حدود على فجوات أسعار الفائدة لفتترات محددة. تتم مراقبة المراكز المالية بصورة يومية ويتم استخدام استراتيجيات التحوط لضمان أنه يتم الاحتفاظ بالمراكز المالية ضمن الحدود الموضوعة.



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر أسعار الفائدة (تابع)

يوضح الجدول التالي حساسية التغير المحتمل المعقول في أسعار الفائدة على بيان الدخل الخاص بالمجموعة، مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة. لم يكن هناك تأثير مادي على حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة.

تمثل حساسية بيان الدخل الموحد تأثير التغيرات المفترضة في أسعار الفائدة على صافي إيرادات الفائدة لمدة سنة، بناءً على المطلوبات والموجودات المالية غير التجارية ذات معدل الفائدة العائم، المحتفظ بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، بما في ذلك تأثير أدوات التحوط.

٢٠١٢		٢٠١٣		
حساسية صافي إيرادات الفائدة	التغير في نقاط الأساس	حساسية صافي إيرادات الفائدة	التغير في نقاط الأساس	
١٠,٩٧٣	٢٥+	٤,٢٥٢	٢٥+	كافة العملات
(١٠,٩٧٣)	٢٥-	(٤,٢٥٢)	٢٥-	كافة العملات

تتعلق حساسية أسعار الفائدة المبينة أعلاه بصورة رئيسية بالدولار الأمريكي، نظراً لأنه لا يوجد لدى المجموعة صافي تعرض هام فيما يتعلق بالمطلوبات والموجودات المالية غير التجارية ذات معدل الفائدة العائم والتي تتم بعملة أخرى.

مخاطر العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات في المخاطر التي قد تنتج عن تقلب قيمة الأدوات المالية نتيجة التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. قامت المجموعة بوضع حدود على المراكز المالية على حسب العملة. تتم مراقبة المراكز المالية بصورة يومية ويتم استخدام استراتيجيات التحوط لضمان أنه يتم الاحتفاظ بالمراكز المالية ضمن الحدود الموضوعية.

لا تمثل الأرصدة التي تتم بالدولار الأمريكي تعرض هام لمخاطر العملات الأجنبية نظراً لثبات سعر صرف الدرهم الإماراتي وعملة دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى أمام الدولار الأمريكي.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٣ إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر العملات الأجنبية (تابع)

يوضح الجدول التالي العملات التي تتعرض لها المجموعة بشكل هام كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، من مطلوباتها وموجوداتها المالية غير التجارية وتدفقاتها النقدية المتوقعة. يقوم التحليل باحتساب تأثير الحركات المحتملة بصورة معقولة في أسعار العملات على الدرهم الإماراتي مع ثبات كافة المتغيرات الأخرى في بيان الدخل الموحد (نتيجة للقيمة العادلة لحساسية العملات الخاصة بالموجودات والمطلوبات المالية النقدية غير التجارية) وحقوق الملكية (نتيجة لتغير القيمة العادلة لعقود مقايضة العملات التي يتم استخدامها عقود تحوط تدفقات نقدية). تعكس القيمة السالبة المبينة في الجدول صافي الانخفاض المحتمل في بيان الدخل في حين تعكس القيمة الموجبة المبينة في الجدول صافي الزيادة المحتملة.

العملة	التغير في سعر العملات % ٢٠١٣	التأثير على الأرباح ٢٠١٣ ألف درهم	التغير في سعر العملات % ٢٠١٢	التأثير على الأرباح ٢٠١٢ ألف درهم
يورو	١٠+	-	١٠+	(١٢)
جنية استرليني	١٠+	(٦)	١٠+	(٣)

المخاطر التشغيلية

تتمثل المخاطر التشغيلية بمخاطر الخسارة الناتجة عن تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو الاحتيال أو الأحداث الخارجية. عندما تعجز الأنظمة الرقابية عن أداء عملها، يمكن أن يترتب على المخاطر التشغيلية ضرراً للسمعة ويكون لذلك آثار قانونية أو تشريعية أو تؤدي إلى الخسارة المالية. لا تتوقع المجموعة أن تتجنب كافة المخاطر التشغيلية، ولكن من خلال إطار رقابي ومن خلال متابعة ومواجهة المخاطر المحتملة، تستطيع المجموعة أن تدير هذه المخاطر. تشمل الأنظمة الرقابية على الفصل بين المهام بصورة فعالة ووضع إجراءات للدخول على الأنظمة والتفويض والتسوية وتدريب العاملين وعمليات التقييم ويتضمن ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

٢٤ معلومات حول قطاعات الأعمال

معلومات رئيسية حول قطاعات الأعمال

لأغراض تقديم التقارير إلى المسؤول الرئيسي عن اتخاذ القرارات التشغيلية، يتم تنظيم أنشطة المجموعة في ثلاثة قطاعات رئيسية:

الخدمات المصرفية للأفراد - يتولى بشكل رئيسي إدارة ودائع العملاء من الأفراد وتقديم قروض للمستهلكين وتسهيلات السحب على المكشوف وتسهيلات بطاقات الائتمان وتسهيلات تحويل الأموال بالإضافة إلى الخدمات المصرفية الإسلامية

الخدمات المصرفية للشركات - يتولى بشكل رئيسي إدارة القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للعملاء من الشركات والمؤسسات التجارية؛

خدمات أخرى - يتولى بشكل رئيسي تقديم خدمات الأسواق المالية والتداول والخزينة، بالإضافة إلى إدارة عمليات التمويل الخاصة بالمجموعة وشركة الصدارة للاستثمار والتي تتضمن أعمال الشركات الصغيرة والمتوسطة وأعمال المركز الرئيسي.

يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات وفقاً لمعدلات السوق المقطرة ضمن سياق الأعمال الاعتيادية. يتم تحميل/ إضافة الفائدة على قطاعات الأعمال اعتماداً على نسبة إجمالية تعادل تقريباً التكلفة الهامشية للأموال.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٤ معلومات حول قطاعات الأعمال (تابع)

معلومات رئيسية حول قطاعات الأعمال (تابع)

فيما يلي معلومات حول قطاعات الأعمال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

الإجمالي ألف درهم	خدمات مصرفية أخرى ألف درهم	خدمات مصرفية للشركات ألف درهم	خدمات مصرفية للأفراد ألف درهم	
١,٢١١,٤٦٧	٢٣٣,٨٥٠	٦٣٢,٣١٤	٣٤٥,٣٠٣	إيرادات الفائدة والإيرادات الأخرى
(٤٧٤,٦٢٨)	(١٣١,٨٤٢)	(٢٠٣,٠٣٦)	(١٣٩,٧٥٠)	مصرفوات الفائدة والمصرفوات الأخرى
(١٦٨,٤٦٤)	(٥,٠٦٢)	(٦٧,٢٤٩)	(٩٦,١٥٣)	الخسائر من انخفاض قيمة القروض والسلفيات
(١٥,٨٩٦)	(١,١٥٤)	(١٠,٤٥٧)	(٤,٢٨٥)	الاستهلاك
٥٥٢,٤٧٩	٩٥,٧٩٢	٣٥١,٥٧٢	١٠٥,١١٥	أرباح السنة
٧٦,٠١٩	٨,٣٨٩	٤٥,٦١١	٢٢,٠١٩	المصرفوات الرأسمالية الممتلكات والمعدات
٢١,٥٤٩,٧٥٦	٥,٥٨٤,٠٤٣	١١,٠٥١,٥٨٧	٤,٩١٤,١٢٦	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
١٩,٠٦٨,٢٢٥	٤,٤٣٩,٦٣٨	٩,٠٧٩,٣٣٠	٥,٥٤٩,٢٥٧	موجودات القطاع
				مطلوبات القطاع

فيما يلي معلومات حول قطاعات الأعمال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

الإجمالي ألف درهم	خدمات مصرفية أخرى ألف درهم	خدمات مصرفية للشركات ألف درهم	خدمات مصرفية للأفراد ألف درهم	
٩١٨,٦٧٠	١٦٣,٠١٩	٥٠٣,٤١١	٢٥٢,٢٤٠	إيرادات الفائدة والإيرادات الأخرى
(٣٧٤,٨٢٩)	(٩٧,٣٥١)	(١٦٨,٠٤٨)	(١٠٩,٤٣٠)	مصرفوات الفائدة والمصرفوات الأخرى
(١٢١,٦٠٥)	—	(٤٨,٩١٧)	(٧٢,٦٨٨)	الخسائر من انخفاض قيمة القروض والسلفيات
(١٢,٤١٨)	(٣٥٧)	(٨,٧٩١)	(٣,٢٧٠)	الاستهلاك
٤٠٩,٨١٨	٦٥,٣١١	٢٧٧,٦٥٥	٦٦,٨٥٢	أرباح السنة
٨٣,٨٥٣	١٨,٤٥٥	٤٨,٦٢٨	١٦,٧٧٠	المصرفوات الرأسمالية الممتلكات والمعدات
١٥,٦١٥,٨٦٧	٣,٩٤٦,١٦٨	٨,٤٦٥,٠١٨	٣,٢٠٤,٦٨١	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
١٣,٣٦٧,٩٩٢	٢,٦٩٦,٥٩٩	٧,٦٠٩,٨٠٥	٣,٠٦١,٥٨٨	موجودات القطاع
				مطلوبات القطاع



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٤ معلومات حول قطاعات الأعمال (تابع)

معلومات ثانوية حول قطاعات الأعمال

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة فقط وهي منطقة الشرق الأوسط. وبالتالي، لم يتم تقديم أي تحليل جغرافي إضافي للإيرادات التشغيلية وصافي الأرباح وصافي الموجودات.

٢٥ القيمة العادلة للأدوات المالية

تحديد القيمة العادلة والنظام المدرج للقيمة العادلة

تقوم المجموعة باستخدام النظام المدرج أدناه لتحديد القيمة العادلة الخاصة بالأدوات المالية والإفصاح عنها من خلال أساليب التقييم التالية:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في أسواق نشطة لموجودات أو لمطلوبات مماثلة؛

المستوى ٢: أساليب أخرى والتي تكون فيها كافة المدخلات التي لها تأثير هام على القيمة العادلة المسجلة، ملحوظة سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة؛ و

المستوى ٣: أساليب تستخدم المدخلات التي لها تأثير هام على قيمة العادلة المسجلة التي لا تركز على بيانات سوقية ملحوظة.

يوضح الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة وفقاً لمستوى النظام المدرج للقيمة العادلة:

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣,٩٢٧	-	٣,٩٢٧	٣,٩٢٧
٣٢	-	٣٢	٣٢
٧٩,٤١٩	-	٧٩,٤١٩	٧٩,٤١٩
٨٣,٣٧٨	-	٨٣,٣٧٨	٨٣,٣٧٨
١,٠٨٣,٠٦٥	-	-	١,٠٨٣,٠٦٥
٥٢٠,٧٩٧	-	-	٥٢٠,٧٩٧
١١,٤٧٩	-	-	١١,٤٧٩
٧٦	٧٦	-	١٥٧,١٨٠
١,٦١٥,٤١٧	٧٦	-	١,٦١٥,٤٩٣
٧٣,٨٠٢	-	٧٣,٨٠٢	٧٣,٨٠٢
١,٧٧٢,٥٩٧	٧٦	١٥٧,١٨٠	١,٩٣٠,٨٥٣

٣١ ديسمبر ٢٠١٣

الموجودات المالية

الأدوات المالية المشتقة

عقود مقايضة أسعار الفائدة

عقود صرف عملات أجنبية آجلة

عقود خيارات العملات الأجنبية

استثمارات مالية متاحة للبيع

استثمارات مدرجة

سندات دين حكومية

سندات دين أخرى

حقوق الملكية

استثمارات غير مدرجة

حقوق الملكية

عقارات استثمارية



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٥ القيمة العادلة للأدوات المالية (تابع)

تحديد القيمة العادلة والنظام المتدرج للقيمة العادلة (تابع)

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
-	٢,٥٨٣	-	٢,٥٨٣
-	١٨	-	١٨
-	٧٩,٤١٩	-	٧٩,٤١٩
-	٨٢,٠٢٠	-	٨٢,٠٢٠

٣١ ديسمبر ٢٠١٣

مطلوبات مالية

الأدوات المالية المشتقة

عقود مقايضة أسعار الفائدة

عقود صرف عملات أجنبية آجلة

عقود خيارات العملات الأجنبية

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
-	١,٢٢٨	-	١,٢٢٨
-	١٤٠	-	١٤٠
-	٣٥,٠٨٠	-	٣٥,٠٨٠
-	٣٦,٤٤٨	-	٣٦,٤٤٨

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الموجودات المالية

الأدوات المالية المشتقة

عقود مقايضة أسعار الفائدة

عقود صرف عملات أجنبية آجلة

عقود خيارات العملات الأجنبية

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
-	-	-	-
٤٦١,٣٢	-	-	٤٦١,٣٢
٨٦٥,٠٩٨	-	-	٨٦٥,٠٩٨
١٠,٢٧٤	-	-	١٠,٢٧٤
-	-	٧٦	٧٦
١,٣٣٦,٤٠٤	-	٧٦	١,٣٣٦,٤٨٠
-	١٢,٩٠٠	-	١٢,٩٠٠
١,٣٣٦,٤٠٤	٤٩,٣٤٨	٧٦	١,٣٨٥,٨٢٨

استثمارات مالية متاحة للبيع

استثمارات مدرجة

سندات دين حكومية

سندات دين أخرى

حقوق الملكية

استثمارات غير مدرجة

حقوق الملكية

عقارات استثمارية



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٥ القيمة العادلة للأدوات المالية (تابع)

تحديد القيمة العادلة والنظام المتدرج للقيمة العادلة (تابع)

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
مطلوبات مالية			
الأدوات المالية المشتقة			
—	٢,٩٩٣	—	٢,٩٩٣
—	٦	—	٦
—	٣٥,٠٨٠	—	٣٥,٠٨٠
—	٣٨,٠٧٩	—	٣٨,٠٧٩
عقود مقايضة أسعار الفائدة			
—	٦	—	٦
عقود صرف عملات أجنبية آجلة			
—	٣٥,٠٨٠	—	٣٥,٠٨٠
عقود خيارات العملات الأجنبية			
—	٣٨,٠٧٩	—	٣٨,٠٧٩

الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة

فيما يلي وصف للطريقة التي يتم من خلالها تحديد القيمة العادلة الخاصة بالأدوات المالية التي يتم تسجيلها بالقيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم. تتضمن أساليب التقييم تقدير المجموعة للافتراضات التي سوف يضعها المشتري في السوق عند تقييم الأدوات.

الأدوات المشتقة

تتمثل المنتجات المشتقة التي تم تقييمها باستخدام أساليب التقييم التي تعتمد على مدخلات سوقية ملحوظة بصورة رئيسية في عقود مقايضة أسعار الفائدة وعقود خيارات العملات وعقود صرف العملات الأجنبية الآجلة. تتضمن أساليب التقييم الأكثر تطبيقاً نماذج التسعير الآجلة ونماذج المقايضة باستخدام حسابات القيمة الحالية. توضح النماذج مدخلات مختلفة بما في ذلك الجدارة الائتمانية للأطراف المقابلة وسعر صرف العملات الأجنبية الفوري وأسعار الصرف الآجلة والفورية ومنحنيات أسعار الفائدة.

الاستثمارات المالية - المتاحة للبيع

تتألف الموجودات المالية المتاحة للبيع والتي يتم تقييمها باستخدام أساليب التقييم أو نماذج التسعير بصورة رئيسية من سندات الدين وحقوق الملكية غير المدرجة. يتم تقييم هذه الموجودات باستخدام نماذج تتضمن في بعض الأحيان معطيات سوقية ملحوظة فقط وفي بعض الأحيان تستخدم المعطيات الملحوظة والمعطيات غير الملحوظة. تتضمن المدخلات غير الملحوظة الخاصة بالنماذج افتراضات تتعلق بالأداء المالي المستقبلي للشركة المستثمر بها وبيان المخاطر الخاص بها والافتراضات الاقتصادية التي تتعلق بالقطاع والمنطقة الجغرافية التي تعمل فيها الشركة المستثمر بها.

الحركات في المستوى ٣، للأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

لم يكن هناك أي حركات فيما بين المستويات الخاصة بالأدوات المالية خلال السنة (٢٠١٢: لا شيء).

الأرباح أو الخسائر للأدوات المالية في المستوى ٣ والمدرجة في الأرباح أو الخسائر للسنة:

لم يتم إدراج أي أرباح أو خسائر للأدوات المالية في المستوى ٣، ضمن الأرباح أو الخسائر للسنة (٢٠١٢: لا شيء).



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٥ القيمة العادلة للأدوات المالية (تابع)

التأثير على القيمة العادلة للأدوات المالية في المستوى ٣ والمقاسة بالقيمة العادلة للتغيرات في الافتراضات الرئيسية:

يعتبر التأثير على القيمة العادلة للأدوات في المستوى ٣، باستخدام الافتراضات البديلة المحتملة المعقولة حسب فئة الأداة المالية، محدود للغاية.

قامت المجموعة بتعديل مدخلات النماذج غير الملحوظة من أجل تحديد الافتراضات البديلة المحتملة المعقولة على النحو التالي:

- فيما يتعلق بسندات الدين (بخلاف الأوراق المالية المضمونة بأصول)، قامت المجموعة بتعديل الافتراضات الخاصة باحتمالية التعثر عن السداد والخسائر الناتجة عن التعثر من خلال زيادة ونقص الافتراضات بمعدل ١٠٪ وهي النسبة التي تتوافق مع معدلات مخاطر الائتمان الداخلة الخاصة بالمجموع فيما يتعلق بالأطراف المقابلة.
- فيما يتعلق بحقوق الملكية، لم يكن لدى المجموعة تعرض جوهري فيما يتعلق بسنة ٢٠١٣ وسنة ٢٠١٢، وبالتالي لم يتم إجراء تحليل حساسية.

القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة

فيما يلي وصف للطرق والافتراضات المستخدمة لتحديد القيم العادلة للأدوات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة في البيانات المالية:

الموجودات التي تقارب قيمها العادلة قيمها الدفترية

فيما يتعلق بالموجودات والمطلوبات المالية ذات فترات الاستحقاق قصيرة الأجل (أقل من ثلاثة أشهر) من المفترض أن قيمها الدفترية تقارب قيمها العادلة. تم تطبيق هذا الافتراض على الودائع تحت الطلب وحسابات التوفير التي لم يكون لها تواريخ استحقاق محددة.

الأدوات المالية ذات أسعار الفائدة الثابتة

يتم تقدير القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأ من خلال مقارنة معدلات الفائدة لدى السوق عندما يتم الاعتراف بها لأول مرة مع أسعار السوق الحالية الخاصة بأدوات مالية مشابهة. تركز القيمة العادلة المقدرة الخاصة بالودائع التي تخضع لأسعار فائدة ثابتة على التدفقات النقدية المخصومة باستخدام أسعار الفائدة السائدة لدى السوق فيما يتعلق بسندات الدين التي لها نفس السمات الائتمانية وتواريخ الاستحقاق. فيما يتعلق بالأدوات المالية ذات أسعار الفائدة المتغيرة يتم إجراء تعديل لكي يعكس التغير في الفروق الائتمانية عندما يتم الاعتراف بالأداة لأول مرة.

٢٦ كفاية رأس المال

تقوم المجموعة بإدارة قاعدة رأس المال بكفاءة لتغطية المخاطر الكامنة في الأعمال. تتم مراقبة كفاية رأس المال الخاص بالمجموعة باستخدام، من ضمن قياسات أخرى، القواعد والنسب الموضوعة من قبل لجنة بازل للرقابة المصرفية والتي يتم تطبيقها من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي عندما يقوم بالإشراف على البنوك.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٦ كفاية رأس المال (تابع)

إدارة رأس المال

يتمثل الهدف الأساسي من إدارة رأس المال الخاص بالمجموعة في ضمان أن المجموعة تلتزم بكافة المتطلبات الرأسمالية المفروضة عليها من جهات خارجية وأن المجموعة تحتفظ بمعدلات ائتمانية قوية ومعدلات رأسمالية قوية من أجل دعم الأعمال وتحقيق أكبر قدر من الأرباح للمساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة قاعدة رأس المال الخاص بها كما تقوم بإجراء تعديلات عليها في ضوء التغيرات في الظروف الاقتصادية وسمات المخاطر الخاصة بأنشطتها. من أجل تعديل أو الاحتفاظ بقاعدة رأسمالية، قد تقوم المجموعة بتعديل القيمة الخاصة بدفعات توزيعات الأرباح الخاصة بالمساهمين، أو قد تقوم المجموعة بإعادة رأس المال إلى المساهمين أو قد تقوم المجموعة بإصدار سندات رأسمالية. لم يكن هناك أي تغييرات في الأهداف والسياسات والإجراءات مقارنة بالسنوات السابقة.

فيما يلي حسابات نسبة مخاطر الموجودات وفقاً لتوجيهات كفاية رأس المال الخاصة باتفاقية بازل ٢ الموضوعة للقطاع المصرفي على مستوى العالم:

التعرضات المرجحة بالمخاطر

ما يعادل الموجودات المرجحة بالمخاطر		الرصيد		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	٦٤,٠٩٩	٨٣,١١٣	النقد والمطالبات المضمونة بالأوراق المالية الخاصة بالحكومات المركزية والبنوك المركزية الخاصة بدول منطقة التعاون الاقتصادي والتنمية
٣١٤,٨٧٣	٢٧٣,٨٤٧	١,٥٧٤,٣٦٥	١,٣٦٩,٢٣٥	المطالبات من البنوك وشركات القطاع العام التي تم تأسيسها في دول منطقة التعاون الاقتصادي والتنمية والمطالبات قصيرة الأجل من البنوك غير المؤسسة في دول منطقة التعاون الاقتصادي والتنمية
٢,٢١٣,٥٦٢	٣,٠٦٨,٨١٣	٢,٢١٣,٥٦٢	٣,٠٦٨,٨١٣	المطالبات المضمونة برهن على عقار سكني
-	-	-	-	المطالبات من شركات القطاع العام والحكومات المركزية والبنوك المركزية والمطالبات طويلة الأجل من البنوك غير المؤسسة في دول منطقة التعاون الاقتصادي والتنمية وكافة الموجودات الأخرى بما في ذلك المطالبات من شركات القطاع الخاص
-	-	٣,٧٥٩,٥٧٧	٤,٣٤٨,٦٥٢	المطالبات بنسبة ٠٪
-	-	-	-	المطالبات بنسبة ٢٠٪
٧٨,٢١٢	٤٢٤,٧٠٥	١٥٦,٤٢٤	٨٤٩,٤٠٩	المطالبات بنسبة ٥٠٪
٧,٣٤٤,٦٦٦	١٢,٠٠٤,٩٨٩	٧,٩٤٧,٩٤٤	١٢,٠٠٤,٩٨٩	المطالبات بنسبة ١٠٠٪
-	-	(١٠٠,١٠٤)	(١٧٤,٤٥٥)	مخصص عام - مصنف ضمن الشق ٢
-	-	١٥,٦١٥,٨٦٧	٢١,٥٤٩,٧٥٦	



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٦ كفاية رأس المال (تابع)

التعرضات المرجحة بالمخاطر (تابع)

ما يعادل الموجودات المرجحة بالمخاطر		الرصيد	
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم

بنود خارج بيان المركز المالي

٢,٣٥٨,٨٢٣	١,٨٧٥,٦٩٤	٥,٥٨٣,٦٣٦	٥,٩٤١,٣٢٦
٤,٥٥١	٩,٦٠٨	٥,٣٠٥,٦٤٤	٩,٨١١,٠٦٦
١٢,٣١٤,٦٨٧	١٧,٦٥٧,٦٥٦		
١٢,٣١٤,٦٨٧	١٧,٦٥٧,٦٥٦		
٪١٨,٩	٪١٥,٠		

البنود الطارئة والارتباطات الائتمانية (إيضاح ٢٢)

الأدوات المشتقة (إيضاح ٢١)

الموجودات المرجحة لمخاطر الائتمان والبنود خارج بيان المركز المالي

إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر

معدل كفاية رأس المال

يتألف رأس المال النظامي بصورة رئيسية من الشق ١ من رأس المال والذي يتألف من رأس المال وعلاوة إصدار أسهم والأرباح المحتجزة بما في ذلك أرباح السنة الحالية وتحويل العملات الأجنبية ناقصاً توزيعات الأرباح المستحقة. تم إجراء بعض التعديلات على النتائج والاحتياطات التي تركز على معايير التقارير المالية الدولية وفقاً لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتمثل العنصر الآخر الخاص برأس المال النظامي في الشق ٢ من رأس المال والذي يتضمن المخصصات العامة والتغيرات المتراكمة في القيم العادلة.

التزمت المجموعة بكافة المتطلبات الموضوعة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي فيما يتعلق بكفاية رأس المال.

٢٧ أرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف وإعادة بيان بعض أرقام المقارنة حيثما اقتضت الضرورة لكي تتوافق مع العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية الموحدة. تمت إعادة تصنيف الرصيد الخاص بالقبولات القائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ والبالغ ٩٦٤,٣٩٥,٠٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٦٠٣,٢٧٨,٠٠٠ درهم) من المبالغ الطارئة خارج بيان المركز المالي إلى الموجودات والمطلوبات الأخرى داخل بيان المركز المالي.

الإفصاحات الخاصة

باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣







البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

تم إعداد هذه الإفصاحات وفقاً للتعميم رقم ٢٠٠٩/٢٧ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩ من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وهي تتوافق مع أحكام اتفاقية بازل ٢ بشأن حسابات كفاية رأس المال كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ التي تم إعدادها وفقاً لأحكام التعميم. يمكن الرجوع إلى البيانات المالية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ للحصول على مزيد من التفاصيل التي تُعتبر ذات صلة بهذا الشأن فقط.

ترتبط هذه الإفصاحات بعمليات البنك العربي المتحد («البنك») وشركاته التابعة («المجموعة») كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

أ- هيكل رأس المال

الفئة	ملخص للشروط والأحكام والسمات الأساسية	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم
الشق ١ من رأس المال			
أ- رأس المال المدفوع	أسهم عادية بقيمة ١ درهم للسهم	٩٩٦,٤٠١	٩٩٦,٤٠١
٢- الاحتياطيات			
أ- الاحتياطي القانوني (بما في ذلك علاوة الأسهم)	وفقاً للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية بدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤	٤٣٤,٦٧٣	٣٣٨,٤٤٤
ب- الاحتياطي الخاص	وفقاً للمادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠	٣٥٢,١١٨	٢٥٥,٨٨٨
ج- الاحتياطي العام	وفقاً لقرار المساهمين حول توصية مجلس الإدارة	٩,٣١١	٩,٣١١
د- الأرباح المحتجزة	بعد تحويل صافي الأرباح ولكن قبل الاعتمادات للسنة	٧٣٧,٤٩٤	٦٢٧,١١٨
الشق ١ من رأس المال - إجمالي فرعي		٢,٥٢٩,٩٩٧	٢,٢٢٧,١٦٢
الشق ٢ من رأس المال			
المخصصات العامة	وفقاً لشروط الأحكام الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي	١٧٤,٤٥٦	١٠٠,١٠٣
احتياطي إعادة التقييم	احتياطي إعادة التقييم لموجودات البنك العقارية	٣,٤٠٩	١٤,٥٩٣
التغيرات المترجمة في القيم العادلة	الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المتاحة للبيع	(٥١,٨٧٥)	(٢,٧٥٤)
ناقصاً: اقتطاعات البنود غير المسموح بها	احتياطي إعادة التقييم لموجودات البنك العقارية	(٣,٤٠٩)	(١٤,٥٩٣)
الشق ٢ من رأس المال - إجمالي فرعي		١٢٢,٥٨١	١٠٢,٨٥٧
الشق ٣ من رأس المال			
إجمالي رأس المال المصرح به			
بعد الاقتطاعات - قاعدة رأس المال		٢,٦٥٢,٥٧٨	٢,٣٣٠,٠١٩



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ب- كفاية رأس المال

١) الإفصاحات النوعية

يتبع البنك منهج قياسي لاحتساب مخاطر الائتمان ومخاطر السوق، ومنهج المؤشر الأساسي لمخاطر التشغيل، من حيث التوجيهات الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بموجب التعميم رقم ٢٧ / ٢٠٠٩ بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩ فيما يتعلق باتفاقية بازل ٢ المتعلقة برأس المال.

أهداف وسياسات إدارة المخاطر

قام البنك بإنشاء قسم لإدارة مخاطر المجموعة يترأسه مدير إدارة المخاطر، إن هذا القسم مسؤول عن إدارة كافة قطاعات المخاطر الثلاثة المتمثلة في مخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية. كما قام البنك أيضاً بإنشاء لجنة تدقيق تابعة للمجلس ولجنة إدارة المخاطر التابعة للمجلس، التي تقوم بدورها بتصديق سياسات البنك فيما يتعلق بكافة أعمال التدقيق وإدارة المخاطر، كما تقوم أيضاً بالإشراف على قسمي التدقيق وإدارة المخاطر لدى البنك. تعمل هذه الخطوات على ضمان وضع إطار عام محكم لإدارة المخاطر من شأنه تحديد كافة المخاطر ذات الصلة بصورة متناسقة.

– مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في مخاطر تعرض البنك لخسائر مالية في حال عجز أحد العملاء أو طرف مقابل عن الوفاء بالتزام ما. تنشأ تلك المخاطر من الإقراض والتمويل التجاري والخزينة وأنشطة أخرى يقوم بها البنك. تتم مراقبة مخاطر الائتمان بصورة متداولة وفقاً للسياسات الائتمانية التي تُحدد بوضوح صلاحيات وسياسات وإجراءات الإقراض. تنطوي إدارة مخاطر الائتمان أيضاً على مراقبة تركيزات المخاطر حسب قطاع العمل والموقع الجغرافي.

قام البنك بوضع إجراءات لمراجعة جودة الائتمان بغرض تحديد التغيرات الممكنة في جدارة الأطراف المقابلة بشكل ميكرو، وتتضمن مراجعات الضمانات بصورة منتظمة. يتم وضع حدود للأطراف المقابلة باستخدام نظام تصنيف مخاطر الائتمان الذي يحدد لكل طرف مقابل معدل للمخاطر. تخضع معدلات المخاطر لمراجعة منتظمة. إن إجراءات مراجعة جودة الائتمان تسمح للبنك بإجراء تقييم للخسائر المحتملة كنتيجة للمخاطر التي تتعرض لها والقيام بإجراء تصحيحي.

– مخاطر السوق

تتألف مخاطر السوق لدى البنك بصورة رئيسية من مخاطر أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم.

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من احتمالية أن تؤثر التغيرات في أسعار الفائدة على الأرباح المستقبلية أو على القيمة العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم التوافق أو الفجوات بين قيم الموجودات والمطلوبات وبين الأدوات خارج بيان المركز المالي والتي تستحق أو تتم إعادة تسعيرها خلال فترة محددة. يقوم قسم الخزينة لدى البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال مراقبة هذه الفجوات بصورة منتظمة.

إن التقلبات في أسعار صرف مختلف العملات الأجنبية هي أحد المصادر التي تنشأ عنها مخاطر صرف العملات الأجنبية. قام مجلس الإدارة بوضع حدود على المراكز المفتوحة لصرف العملات الأجنبية، وذلك بغرض إدارة مثل هذه المخاطر. تتم مراقبة مراكز صرف العملات الأجنبية هذه بصورة يومية ويتم استخدام استراتيجيات التحوط من قبل قسم الخزينة لضمان الاحتفاظ بالمراكز ضمن الحدود الموضوعة.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ب- كفاية رأس المال (تابع)

١) الإفصاحات النوعية (تابع)

تتشأ مخاطر الأسهم نتيجة التقلبات في أسعار أسهم الملكية لدى البنك. يتم تجنب هذه المخاطر من خلال الحفاظ على التعرضات ضمن أدنى مستوى، بالإضافة إلى مراقبة هذه الأسعار بصورة منتظمة.

بالإضافة إلى سبل الحماية الواردة أعلاه، تتم أيضاً مراجعة مخاطر السوق بصورة منتظمة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات لدى البنك، ويتم اتخاذ الإجراءات التصحيحية عندما تقتضي الضرورة.

- المخاطر التشغيلية

تتمثل المخاطر التشغيلية بمخاطر الخسارة الناتجة عن تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو الاحتيال أو الأحداث الخارجية. عندما تعجز الأنظمة الرقابية عن أداء عملها، يمكن أن يترتب على المخاطر التشغيلية ضرراً للسمعة ويكون لذلك آثار قانونية أو تشريعية أو تؤدي إلى الخسارة المالية.

لا يتوقع البنك أن يتجنب كافة المخاطر التشغيلية، ولكن من خلال إطار رقابي ومن خلال متابعة ومواجهة المخاطر المحتملة، يستطيع البنك أن يدير هذه المخاطر. تشتمل الأنظمة الرقابية على الفصل بين المهام بصورة فعالة ووضع إجراءات للدخول على الأنظمة والتفويض والتسوية وتدريب العاملين وعمليات التقييم (يتضمن ذلك استخدام التدقيق الداخلي).

ب) الإفصاحات الكمية

وفقاً لأحكام التعميم رقم ٢٧/٢٠٠٩ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩ من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، تم تحديد الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال بنسبة ٨٪ من الموجودات المرجحة للمخاطر. فيما يلي حسابات معدل كفاية رأس المال لدى المجموعة:

الفئة	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم
الموجودات المرجحة للمخاطر		
١. مخاطر الائتمان - المنهج القياسي	١٥,٦٢٩,١١٧	١١,٣٧٥,٢٦٣
٢. مخاطر السوق - المنهج القياسي	٣,٤١٧	٧,٨٨٣
٣. المخاطر التشغيلية - منهج المؤشر الأساسي	١,٠٣,٩٣٣	٧٦٩,٧٠٠
إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر	١٦,٦٣٦,٤٦٧	١٢,١٥٢,٨٤٦
قاعدة رأس المال	٢,٦٥٢,٥٧٨	٢,٣٣٠,١١٩
معدل رأس المال (%)		
١. الإجمالي للمجموعة	٪١٥.٩	٪١٩.٢
٢. معدل الشق ١ فقط للمجموعة	٪١٥.٢	٪١٨.٣



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ج - مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج القياسي

١- تفاصيل حول التعرضات للمخاطر والحد من المخاطر والموجودات المرجحة للمخاطر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

الفئة	التعرضات داخل بيان المركز المالي	المخصص المحدد والفائدة المعلقة	التعرضات خارج بيان المركز المالي	التعرض قبل الحد من مخاطر الائتمان	الحد من مخاطر الائتمان	التعرض بعد الحد من مخاطر الائتمان	الموجودات المرجحة للمخاطر
	ألف درهم (الإجمالي القائم)	ألف درهم	ألف درهم (صافي بعد عوامل تحويل الائتمان)	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
المطالبات الخاصة بالجهات السيادية	١,٨٣٠,٣٣٤	-	-	١,٨٣٠,٣٣٤	-	١,٨٣٠,٣٣٤	-
المطالبات الخاصة بالهيئات العامة الحكومية	-	-	-	-	-	-	-
غير المركزية	٧٩٣,٢١٦	-	-	٧٩٣,٢١٦	-	٧٩٣,٢١٦	٢٧,٠٣٨
المطالبات الخاصة ببنوك التنمية متعددة الأطراف	-	-	-	-	-	-	-
المطالبات الخاصة بالبنوك	٢,٣١٣,٢٢٠	-	٢١٤,٢٣٥	٢,٥٢٧,٤٥٥	-	٢,٥٢٧,٤٥٥	٦٩٩,١٧٣
المطالبات الخاصة بشركات الأوراق المالية	-	-	-	-	-	-	-
المطالبات الخاصة بالشركات	٩,١٤٤,٥٧٢	-	١,٩٧٨,٩١٥	١١,١٢٣,٤٨٧	-	١١,١٢٣,٤٨٧	٩,٢٩٢,٤٢٨
المطالبات المدرجة في محفظة الأفراد النظامية	٢,٦٥٩,٣١٤	-	-	٢,٦٥٩,٣١٤	-	٢,٦٥٩,٣١٤	٢,٠٤١,٠٣٤
المطالبات المضمونة بعقار سكني	١,٩٩٩,٠٢٣	-	-	١,٩٩٩,٠٢٣	-	١,٩٩٩,٠٢٣	٧٣٨,٢٣٤
المطالبات المضمونة بعقار تجاري	١,٢٥٧,٩٧٩	-	-	١,٢٥٧,٩٧٩	-	١,٢٥٧,٩٧٩	١,٢٥٧,٩٧٩
قروض متأخرة السداد	٢٤٦,٠١٦	(١١٣,٤٨٠)	-	١٣٢,٥٣٦	-	١٣٢,٥٣٦	١٤٥,٧٠٣
الفئات ذات المخاطر العالية	-	-	-	-	-	-	-
الموجودات الأخرى	١,٥١٠,٦٤٢	-	-	١,٥١٠,٦٤٢	-	١,٥١٠,٦٤٢	١,٤٢٧,٥٢٨
المطالبات الخاصة بموجودات على شكل أوراق مالية	-	-	-	-	-	-	-
الأدوات المشتقة الائتمانية (حماية مبيعات البنوك)	-	-	-	-	-	-	-
الإجمالي	٢١,٧٥٤,٣١٦	(١١٣,٤٨٠)	٢,١٩٣,١٥٠	٢٣,٨٣٣,٩٨٦	-	٢٣,٨٣٣,٩٨٦	١٥,٦٢٩,١١٧



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ج - مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج القياسي (تابع)

١- تفاصيل حول التعرضات للمخاطر والحد من المخاطر والموجودات المرجحة للمخاطر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (تابع)

الفئة	التعرضات داخل بيان المركز المالي	المخصص المحدد والفائدة المعلقة	التعرضات خارج بيان المركز المالي	التعرض قبل الحد من مخاطر الائتمان	الحد من مخاطر الائتمان	التعرض بعد الحد من مخاطر الائتمان	الموجودات المرجحة للمخاطر
	(الإجمالي) (القائم)		(صافي بعد عوامل تحويل الائتمان)				
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
المطالبات الخاصة بالجهات السيادية	٢,٢٠٢,٦٦٤	-	-	٢,٢٠٢,٦٦٤	-	٢,٢٠٢,٦٦٤	-
المطالبات الخاصة بالهيئات العامة الحكومية							
غير المركزية	٨٨٣,٨٩٧	-	-	٨٨٣,٨٩٧	-	٨٨٣,٨٩٧	١٠٦,٠٠٥
المطالبات الخاصة ببنوك التنمية متعددة الأطراف	-	-	-	-	-	-	-
المطالبات الخاصة بالبنوك	١,٦٧٢,٩٩١	-	٧٠,٨٤٩	١,٧٤٣,٨٤٠	-	١,٧٤٣,٨٤٠	٤٥٧,٢٤٢
المطالبات الخاصة بشركات الأوراق المالية	-	-	-	-	-	-	-
المطالبات الخاصة بالشركات	٥,٩٠٠,١٦٠	-	٢,٥٦١,٠٦٧	٨,٤٦١,٢٢٧	-	٨,٤٦١,٢٢٧	٧,٧٠٤,٧٣٨
المطالبات المدرجة في محفظة الأفراد النظامية	١,٧٥٨,٦١٠	-	-	١,٧٥٨,٦١٠	-	١,٧٥٨,٦١٠	١,٣٦١,١٩٢
المطالبات المضمونة بعقار سكني	١,٣٨٣,٣٤٢	-	-	١,٣٨٣,٣٤٢	-	١,٣٨٣,٣٤٢	٥٠٩,٧٧٥
المطالبات المضمونة بعقار تجاري	٧٩٢,٣٦٣	-	-	٧٩٢,٣٦٣	-	٧٩٢,٣٦٣	٧٩٢,٣٦٣
قروض متأخرة السداد	١٧٩,٦٦٥	(٧٨,٠٨٣)	-	١٠١,٥٨٢	-	١٠١,٥٨٢	١٠٣,٥٤٣
الفئات ذات المخاطر العالية	-	-	-	-	-	-	-
الموجودات الأخرى	٤١٧,٠٨٤	-	-	٤١٧,٠٨٤	-	٤١٧,٠٨٤	٣٤٠,٤٠٥
المطالبات الخاصة بموجودات على شكل أوراق مالية	-	-	-	-	-	-	-
الأدوات المشتقة الائتمانية (حماية مبيعات البنوك)	-	-	-	-	-	-	-
الإجمالي	١٥,١٩٠,٧٧٦	(٧٨,٠٨٣)	٢,٦٣١,٩١٦	١٧,٧٤٤,٦٠٩	-	١٧,٧٤٤,٦٠٩	١١,٣٧٥,٢٦٣



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ج - مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج القياسي (تابع)

٢- إجمالي التعرض وفقاً للمنهج القياسي القائم على التصنيفات الخارجية

(أ) الإفصاحات النوعية

لأغراض احتساب الموجودات المرجحة للمخاطر، يتم فقط أخذ التصنيفات التي تحددها مؤسسات تصنيف الائتمان الخارجية كما هي معتمدة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

(ب) الإفصاحات الكمية

إجمالي التعرض قبل الحد من مخاطر الائتمان

٢٠١٢			٢٠١٣			الفئة
مصنفة	غير مصنفة	الإجمالي	مصنفة	غير مصنفة	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٢٠٢,٦٦٤	-	٢,٢٠٢,٦٦٤	١,٨٣٠,٣٣٤	٤٢٠,٢٩٦	١,٤١٠,٠٣٨	المطالبات الخاصة بالجهات السيادية
						المطالبات الخاصة بالهيئات العامة الحكومية
٨٨٣,٨٩٧	-	٨٨٣,٨٩٧	٧٩٣,٢١٦	٦٥٨,٠٢٦	١٣٥,١٩٠	غير المركزية
						المطالبات الخاصة ببنوك
-	-	-	-	-	-	التممية متعددة الأطراف
١,٧٤٣,٨٤٠	١٨١,٥٦١	١,٥٦٢,٢٧٩	٢,٣١٣,٢٢٠	٨١,٨١٩	٢,٢٣١,٤٠١	المطالبات الخاصة بالبنوك
-	-	-	-	-	-	المطالبات الخاصة بشركات الأوراق المالية
٨,٤٦١,٢٢٧	٨,٣٩٥,٩٠٩	٦٥,٣١٨	٩,١٤٤,٥٧٢	٨,٥٢١,١٧١	٦٢٣,٤٠١	المطالبات الخاصة بالشركات
١,٧٥٨,٦٠٠	١,٧٥٨,٦٠٠	-	٢,٦٥٩,٣١٤	٢,٦٥٩,٣١٤	-	المطالبات المدرجة في محفظة الأفراد النظامية
١,٣٨٣,٣٤٢	١,٣٨٣,٣٤٢	-	١,٩٩٩,٠٢٣	١,٩٩٩,٠٢٣	-	المطالبات المضمونة بعقار سكني
٧٩٢,٣٦٣	٧٩٢,٣٦٣	-	١,٢٥٧,٩٧٩	١,٢٥٧,٩٧٩	-	المطالبات المضمونة بعقار تجاري
١٠١,٥٨٢	١٠١,٥٨٢	-	٢٤٦,٠١٦	٢٤٦,٠١٦	-	قروض متأخرة السداد
-	-	-	-	-	-	الفئات ذات المخاطر العالية
٤١٧,٠٨٤	٤١٧,٠٨٤	-	١,٥١٠,٦٤٢	١,٤٩٩,٥١٠	١١,١٣٢	الموجودات الأخرى
-	-	-	-	-	-	المطالبات الخاصة بموجودات على شكل أوراق مالية
-	-	-	-	-	-	الأدوات المشتقة الائتمانية (حماية مبيعات البنوك)
١٧,٧٤٤,٦٠٩	١٣,٠٣٠,٤٥١	٤,٧١٤,١٥٨	٢١,٧٥٤,٣١٦	١٧,٣٤٣,١٥٤	٤,٤١١,١٦٢	الإجمالي



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ج - مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج القياسي (تابع)

٣- التعرض للمخاطر حسب نوع العملة

تتم معظم معاملات بالعملة المحلية وبالتالي، فإن مخاطر التعرض لمخاطر العملة الأجنبية محدودة للغاية. لمزيد من التفاصيل، يرجى مراجعة الإيضاح ٢٣ «إدارة المخاطر - مخاطر العملات» من الإفصاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٤- التعرض للمخاطر حسب المنطقة الجغرافية

لدى البنك فروع في دولة الإمارات العربية المتحدة فقط، وبالتالي فإن تعرضه للمخاطر يتركز بصورة رئيسية في دولة الإمارات العربية المتحدة فقط. لمزيد من التفاصيل، يرجى مراجعة الإيضاح ٢٣ «إدارة المخاطر - مخاطر الائتمان» من الإفصاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٥- التعرض للمخاطر حسب قطاع العمل

لمزيد من التفاصيل، يرجى مراجعة الإيضاح ٢٣ «إدارة المخاطر - مخاطر الائتمان» من الإفصاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٦- التعرض للمخاطر حسب تواريخ الاستحقاق المتبقية

لمزيد من التفاصيل، يرجى مراجعة الإيضاح ٢٣ «إدارة المخاطر - مخاطر السيولة» من الإفصاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٧- القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها والتي تعرضت لانخفاض في القيمة

(أ) الإفصاحات النوعية

تعريف القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها والتي تعرضت لانخفاض في القيمة

إن الحسابات التي تجاوزت موعد استحقاقها هي الحسابات التي لم يتم الوفاء بالالتزامات الخاصة بها عند استحقاقها.

يعتبر الأصل المالي أو مجموعة من الموجودات المالية قد تعرضت لانخفاض في القيمة إذا كان هناك دليل موضوعي على انخفاض القيمة نتيجة وقوع حدث أو أكثر بعد الاعتراف المبدئي بهذا الأصل، وبناءً على التقديرات الموثوقة التي لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية الخاصة بالأصل المالي أو مجموعة الموجودات المالية.

قد تتضمن الأدلة على انخفاض القيمة: (أ) المؤشرات على أن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبات مالية كبيرة، (ب) احتمالية تعرض المقترض أو مجموعة من المقترضين للإفلاس أو قيامهم بأية إجراءات إعادة هيكلة مالية، (ج) العجز عن سداد أو التأخر في سداد الفائدة أو المبالغ الأصلية، (د) تسيير أمور الحسابات بما لا يتوافق مع إرشادات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، (هـ) عندما تكون هناك بيانات ملحوظة تشير إلى أن هناك انخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، (و) عندما تكون الهيئة متأخرة في سداد أية ديون أو تواجه ظروف اقتصادية ينتج عنها العجز عن السداد.



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ج - مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج القياسي (تابع)

(أ) الإفصاحات النوعية (تابع)

وصف المناهج المتبعة لرصد المخصصات الخاصة والعامة:

المخصصات الخاصة

يتم رصد المخصص الخاص للقروض والسلفيات على النحو التالي:

- يتم رصد المخصصات الخاصة بحسابات الشركات بما يتوافق مع ما ذكر أعلاه، وبصورة محددة مع المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

- يتم رصد المخصصات الخاصة بحسابات الأفراد على النحو التالي:

– الحسابات دون قياسية ٢٥٪

– الحسابات المشكوك في تحصيلها ٥٠٪

– حسابات الخسائر ١٠٠٪

المخصصات العامة

يتم رصد المخصصات العامة وفقاً لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وفقاً لهذه التوجيهات، يتعين زيادة هذه المخصصات بشكل تدريجي حتى عام ٢٠١٤ حتى تصل إلى المستوى ١,٥٪ من الموجودات المرجحة للمخاطر فيما يتعلق بالقروض والسلفيات والارتباطات خارج بيان المركز المالي (باستثناء تلك التي تعرضت لانخفاض في القيمة)، فيتم قياسها وفقاً للمنهج القياسي لاتفاقية بازل ٢.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ج - مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج القياسي (تابع)

ب) الإفصاحات الكمية

- القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها وتعرضت لانخفاض في القيمة حسب قطاع العمل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

الفئة	----- تجاوزت موعد استحقاقها ----- ولم تتعرض لانخفاض في القيمة				قروض تعرضت لانخفاض في القيمة	
	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٣٠ - ٩٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٩١ - ١٨٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ١٨١ - ٢٧٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ أكثر من ٢٧١ يوماً	ألف درهم	ألف درهم
الزراعة والماشية والأسماك	-	-	-	٢٠	١١	١١
الصناعات الاستخراجية	-	-	-	-	-	-
الصناعات التحويلية	١٦,١١٦	٢,١٤٦	٥,٣٣٢	٣٩٥	٣,١٨٩	١,٧٦٧
الكهرباء والغاز والمياه	٨٩	١,٠٠٠	-	-	-	-
الإنشاء	٤,٨٠٢	٧,٩٣٠	١٠	١٦,٩٢٢	٣١,٨٩٨	١٠,٠٩٧
بيع الجملة / تجارة التجزئة	١١,٨٨٥	١٤,٨٩٤	١,٠٠٨	١٦,٤٢٨	١١٧,٥٢١	٢٢,٥٣٢
المطاعم والفنادق	-	-	-	-	١٠,٠٣٢	٩,٦١٣
النقل والتخزين والاتصالات	١,٥٩٤	٢	-	١٦	٣,٥٢٦	٣,٣٨٩
العقارات وخدمات الأعمال	٣,٢٤٠	٢	-	٨٤	-	-
الخدمات الاجتماعية والخاصة	-	-	-	-	-	-
قطاع الخدمات المالية	٢٦٠	-	-	-	-	-
الحكومة	-	-	-	-	-	-
منزلي/ شخصي	١٥٧,١٥٥	٧٠,٢٣١	٥٧,٠١٢	٢٦	٧٩,٨٣٩	٢٦,٠٧١
الإجمالي	١٩٥,١٤١	٩٦,٢٠٥	٦٣,٣٦٢	٣٣,٨٩١	٢٤٦,٠١٦	١١٣,٤٨٠



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ج - مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج القياسي (تابع)

ب) الإفصاحات الكمية (تابع)

- القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها وتعرضت لانخفاض في القيمة حسب قطاع العمل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

الفئة	----- تجاوزت موعد استحقاقها -----				قروض	
	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٣٠ - ٩٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ٩١ - ١٨٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ ١٨١ - ٢٧٠ يوماً	تجاوزت موعد استحقاقها منذ أكثر من ٢٧١ يوماً	تعرضت لانخفاض في القيمة	المخصص والفائدة المعلقة
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الزراعة والماشية والأسماك	-	-	-	١٥	١٤	١٤
الصناعات الاستخراجية	-	-	-	-	-	-
الصناعات التحويلية	١١,٣٢٢	٣,٢٣٣	٢٨٢	٣,٦٧٧	٢,٥٦١	٢,٥١٩
الكهرباء والغاز والمياه	-	-	-	-	-	-
الإنشاء	٤,١٢٩	١	١	١٢	٢,٠٩٦	١,٣١٤
بيع الجملة / تجارة التجزئة	١٠,٧٤٤	١٢٢	٤٧	١٨٣	٨٤,٠٣٧	٣٦,٦١٩
المطاعم والفنادق	-	-	-	-	٩,٢٩٧	٤,٧٤٢
النقل والتخزين والاتصالات	١,٦٣٨	-	-	٣٤	٣,٢٥٢	٣,٢٥٢
العقارات وخدمات الأعمال	-	-	-	-	-	-
الخدمات الاجتماعية والخاصة	١,٦٨١	٣	-	-	-	-
قطاع الخدمات المالية	-	-	-	-	-	-
الحكومة	-	-	-	-	-	-
منزلي/ شخصي	١٣٥,٦٥٥	٣٨,١٥٨	١٦,٢١٤	-	٧٤,٤٨٧	٢٩,٦٢٣
الإجمالي	١٦٥,١٦٩	٤١,٥١٧	١٦,٥٤٤	٣,٩٢١	١٧٥,٧٤٤	٧٨,٠٨٣



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة
الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ج - مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج القياسي (تابع)

ب) الإفصاحات الكمية (تابع)

- القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها وتعرضت لانخفاض في القيمة حسب المنطقة الجغرافية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

قروض		----- تجاوزت موعد استحقاقها -----				المنطقة الجغرافية
المخصص	تعرضت	ولم تتعرض لانخفاض في القيمة				
والفائدة	لانخفاض					
المعلقة	في القيمة					
		تجاوزت موعد استحقاقها	تجاوزت موعد استحقاقها	تجاوزت موعد استحقاقها	تجاوزت موعد استحقاقها	
		منذ أكثر	منذ	منذ	منذ	
		من ٩١ يوماً	٦١ - ٩٠ يوماً	٣١ - ٦٠ يوماً	٣٠ - ٠ يوماً	
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١١٣,٤٨٠	٢٤٦,٠١٦	٣٣,٨٩١	٦٣,٣٦٢	٩٦,٢٠٥	١٩٥,١٤١	الإمارات العربية المتحدة
١١٣,٤٨٠	٢٤٦,٠١٦	٣٣,٨٩١	٦٣,٣٦٢	٩٦,٢٠٥	١٩٥,١٤١	الإجمالي

- القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها وتعرضت لانخفاض في القيمة حسب المنطقة الجغرافية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

قروض		----- تجاوزت موعد استحقاقها -----				المنطقة الجغرافية
المخصص	تعرضت	ولم تتعرض لانخفاض في القيمة				
والفائدة	لانخفاض					
المعلقة	في القيمة					
		تجاوزت موعد استحقاقها	تجاوزت موعد استحقاقها	تجاوزت موعد استحقاقها	تجاوزت موعد استحقاقها	الإمارات العربية المتحدة
		منذ أكثر	منذ	منذ	منذ	
		من ٩١ يوماً	٦١ - ٩٠ يوماً	٣١ - ٦٠ يوماً	٠ - ٣٠ يوماً	
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧٨,٠٨٣	١٧٥,٧٤٤	٣,٩٢١	١٦,٥٤٤	٤١,٥١٧	١٦٥,١٦٩	
٧٨,٠٨٣	١٧٥,٧٤٤	٣,٩٢١	١٦,٥٤٤	٤١,٥١٧	١٦٥,١٦٩	الإجمالي



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ج - مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج القياسي (تابع)

ب) الإفصاحات الكمية (تابع)

- تسوية التغيرات في مخصص القروض التي تعرضت لانخفاض في القيمة

لمزيد من التفاصيل يرجى مراجعة الإيضاح ٧ «القروض والسلفيات» من الإفصاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. تشمل مبالغ المخصصات ذات الصلة المبينة في الإيضاح على مخصص عام بمبلغ ١٧٤,٤٥٦ درهم (ألف درهم) تم بيانه ضمن الشق ٢ من رأس المال في هذه الإفصاحات.

٨- الحد من مخاطر الائتمان - الإفصاحات حول المنهج القياسي

أ) الإفصاحات النوعية

قام البنك بوضع إجراءات مراجعة جودة الائتمان لتحديد التغيرات المحتملة في الجدارة الائتمانية للأطراف المتعاقبة بشكل مبكر، بما في ذلك مراجعات الضمانات التي تتم بصورة منتظمة. تم وضع حدود للطرف المقابل عن طريق استخدام نظام تصنيف مخاطر الائتمان الذي يخصص فئة مخاطر لكل طرف مقابل. تخضع عملية تصنيف المخاطر إلى المراجعة بصورة منتظمة. إن إجراءات مراجعة جودة الائتمان تمكن البنك من تقييم الخسائر المحتملة من المخاطر التي يتعرض لها البنك واتخاذ الإجراءات التصحيحية المناسبة.

تعتمد قيمة ونوع الضمانات المطلوبة على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تم تنفيذ التوجيهات الخاصة بمدى قبول أنواع الضمانات ومعايير التقييم. تتمثل أنواع الضمانات الأساسية التي تم الحصول عليها في نقد وأوراق مالية ورهن على العقارات والمخزون والذمم المدينة التجارية. كما يحصل البنك أيضاً على ضمانات من الشركات الأم مقابل القروض المقدمة إلى شركاتها التابعة وشركات المجموعة الأخرى.

يقوم البنك بمراقبة القيمة السوقية للضمانات، كما يطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية ذات الصلة. كما يقوم البنك أيضاً بمراقبة القيمة السوقية الخاصة بالضمانات التي تم الحصول عليها خلال مراجعته لمدى كفاية مخصص خسائر انخفاض القيمة. تتمثل سياسة البنك في استبعاد العقارات التي تم استردادها بطريقة منتظمة. يتم استخدام العوائد لتخفيض أو إعادة دفع المطالبة القائمة. وبشكل عام لا يقوم البنك بشغل العقارات التي تم استردادها لاستخدامها في الأعمال.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة
الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ج - مخاطر الائتمان وفقاً للمنهج القياسي (تابع)

٣- الحد من مخاطر الائتمان - الإفصاحات حول المنهج القياسي

(ب) الإفصاحات الكمية

		التعرضات	
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٧,٧٤٤,٦٠٩	٢٣,٨٣٣,٩٨٦	إجمالي التعرض قبل الحد من مخاطر الائتمان	
		الحد من مخاطر الائتمان	
		- اقتطاعات مباشرة:	
-	-	تعرضات تتم تغطيتها بتسويات داخل بيان المركز المالي	
		- الاستبدالات حسب أوزان المخاطر:	
		تعرضات تتم تغطيتها بضمانات	
		من ١٠٠٪	(١٨٤,٩٤٦)
		إلى ٢٠٪	٥,٥١٥
		٥٠٪	١٧١,٨٢٨
		١٠٠٪	٧,٦٠٣
		١٥٠٪	-
		تعرضات تتم تغطيتها بضمانات باتباع منهج بسيط	
		من ١٠٠٪	(١,٣٨٤,٢٤٨)
		إلى ٢٠٪	١,٣٨٤,٢٤٨
١٧,٧٤٤,٦٠٩	٢٣,٨٣٣,٩٨٦	صافي التعرضات بعد الحد من مخاطر الائتمان	
١١,٣٧٥,٢٢٣	١٥,٦٢٩,١١٧	الموجودات المرجحة للمخاطر	



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

د- مخاطر السوق وفقاً للمنهج القياسي

١- رأس المال المطلوب مقابل مخاطر السوق والموجودات المعادلة المرجحة للمخاطر

٢٠١٢	٢٠١٣	
رأس المال	رأس المال	
المطلوب	المطلوب	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٢٣	٢٥٢	مخاطر أسعار الفائدة
-	-	مخاطر مركز الأسهم
٢٢٣	١٥٨	مخاطر صرف العملات الأجنبية
-	-	مخاطر السلع
-	-	مخاطر عقود الخيارات
٩٤٦	٤١٠	إجمالي متطلبات رأس المال
٧,٨٨٣	٣,٤١٧	الموجودات المرجحة للمخاطر

٢- مخاطر أسعار الفائدة

لدى البنك مخاطر أسعار فائدة بالقيمة الاسمية في السجلات التجارية، كما هو مبين أعلاه. لمزيد من التفاصيل حول مخاطر أسعار الفائدة في السجلات المصرفية، يرجى مراجعة الإيضاح رقم ٢٣ «إدارة المخاطر - مخاطر السوق - مخاطر أسعار الفائدة» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٣- مخاطر مركز الأسهم

لا يوجد لدى البنك مركز الأسهم في السجلات التجارية، وبالتالي فإن رأس المال المطلوب لا شيء. إلا أنه يوجد لدى البنك استثمارات قليلة في السجلات المصرفية ضمن فئة الاستثمارات المتاحة للبيع. لمزيد من التفاصيل، يرجى مراجعة الإيضاح رقم ١٣ «الاستثمارات» من الإيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.



البنك العربي المتحد - شركة مساهمة عامة

الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

د- مخاطر السوق وفقاً للمنهج القياسي

٤- مخاطر صرف العملات الأجنبية

يوضح المبلغ المبين أعلاه مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية في كل من السجلات المصرفية والتجارية. نظراً لثبات سعر صرف الدرهم الإماراتي أمام الدولار الأمريكي، سوف يتم استبعاد مخاطر صرف العملات الأجنبية التي تتم بالدولار الأمريكي وبعملة دول مجلس التعاون الخليجي المثبت سعر صرفها أمام سعر صرف الدولار الأمريكي. لمزيد من التفاصيل، يرجى مراجعة الإيضاح رقم ٢٣ «إدارة المخاطر - مخاطر العملات» من الإفصاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٥- مخاطر عقود الخيارات

إن تعرض البنك لعقود الخيارات التي تم شراؤها أو التي تم بيعها، متطابق تماماً، وبالتالي لم يتم تحميل أي أموال على هذه العقود.

٦- أرباح / (خسائر) إعادة التقييم خلال السنة

يقوم البنك باحتساب التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع (سندات الدين وأسهم الملكية على حد سواء) وعقود تصوط التدفقات النقدية من خلال حقوق الملكية. تم إدراج تفاصيل هذه التغيرات في الإيضاح ١٩ «التغيرات المتراكمة في القيم العادلة» من الإفصاحات حول البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

فيما يلي الأرباح / (الخسائر) الناتجة عن التغيرات في القيم العادلة المضافة إلى / (المخصومة من) الشق ١ والشق ٢ من رأس المال:

٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
-	-
٢,٧٥٤	(٥١,٨٧٥)
٢,٧٥٤	(٥١,٨٧٥)

القيمة المضافة إلى / (المخصومة من) الشق ١ من رأس المال

القيمة المضافة إلى / (المخصومة من) الشق ٢ من رأس المال

الإجمالي



البنك العربي المتحد – شركة مساهمة عامة
الإفصاحات الخاصة باتفاقية بازل ٢ - القاعدة ٣
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

هـ- المخاطر التشغيلية - منهج المؤشر الأساسي

فيما يلي حساب النفقات الرأسمالية والموجودات المعادلة المرجحة للمخاطر التشغيلية:

٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم		
٤٨٨,٤٥١	٢٠١	٥٨٦,٦٦٥	٢٠١١
٥٨٦,٦٦٥	٢٠١١	٧٧٢,١٧٣	٢٠١٢
٧٧٢,١٧٣	٢٠١٢	١,٠٥٠,٥٩٣	٢٠١٣
١,٨٤٧,٢٨٩		٢,٤٠٩,٤٣١	متوسط ٣ سنوات
٦١٥,٧٦٣		٨٠٣,١٤٤	معامل بيتا
٪١٥		٪١٥	النفقات الرأسمالية
٩٢,٣٦٤		١٢٠,٤٧٢	ما يعادل الموجودات المرجحة بالمخاطر
٧٦٩,٧٠٠		١,٠٠٣,٩٣٣	(نفقات رأسمالية مقسمة على ١٢٪)